

Osler 23

7664

Vol. V

'St. Thelema. English literature honor paper, 1911,' a skit, signed by 'E. Y. Davis'.

'Renal stone, an auto-clinique', written at Oxford; incomplete.

'An introduction to the study . . . of medicine, a pocket companion.'

'The nervousness of American women' (1909?).

'The Transatlantic voice.'

Miscellaneous notes.

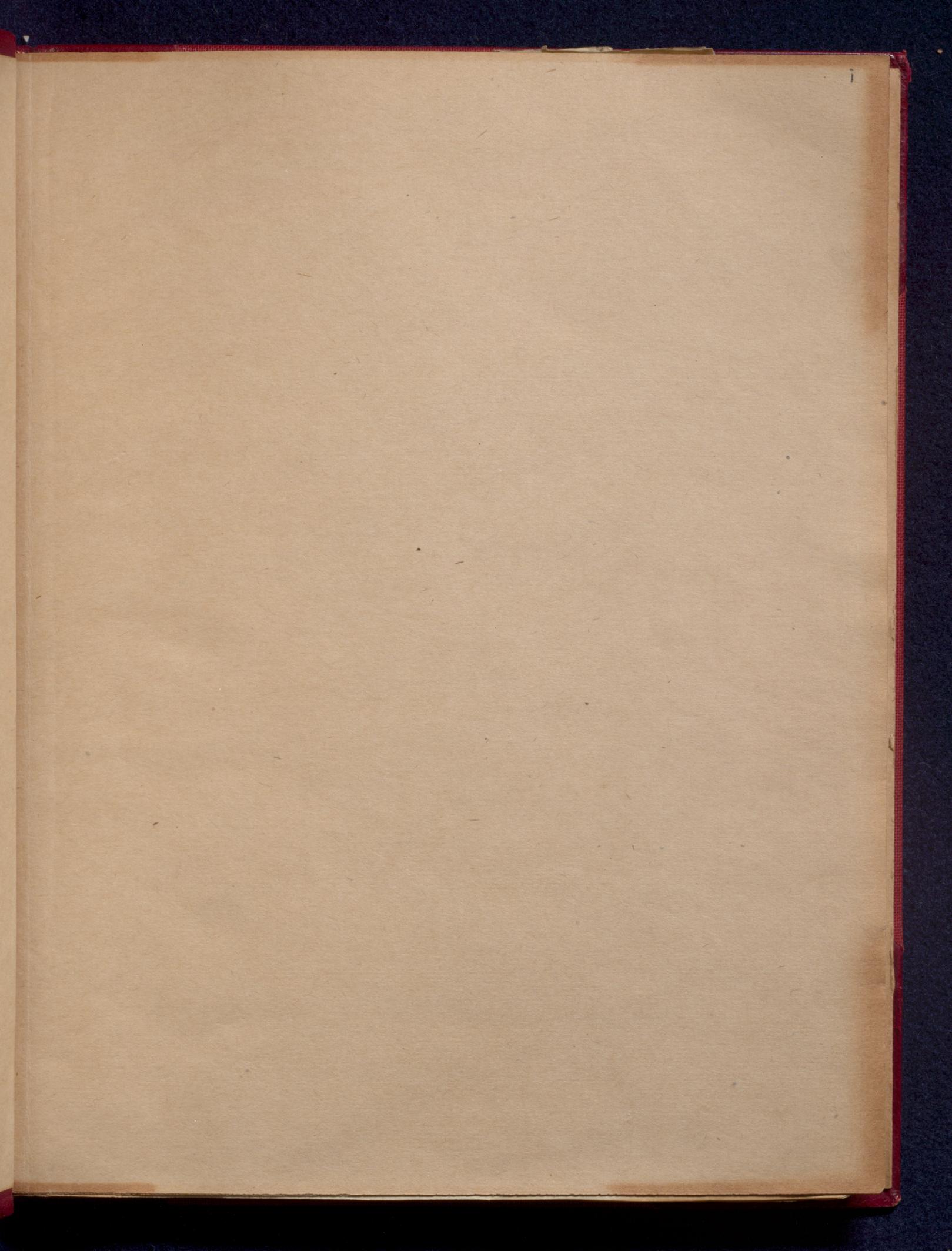
'The Marsh Market', by 'E. Y. D.', 1895, an election parody on Keats (printed in no. 7746, i, p. 424).

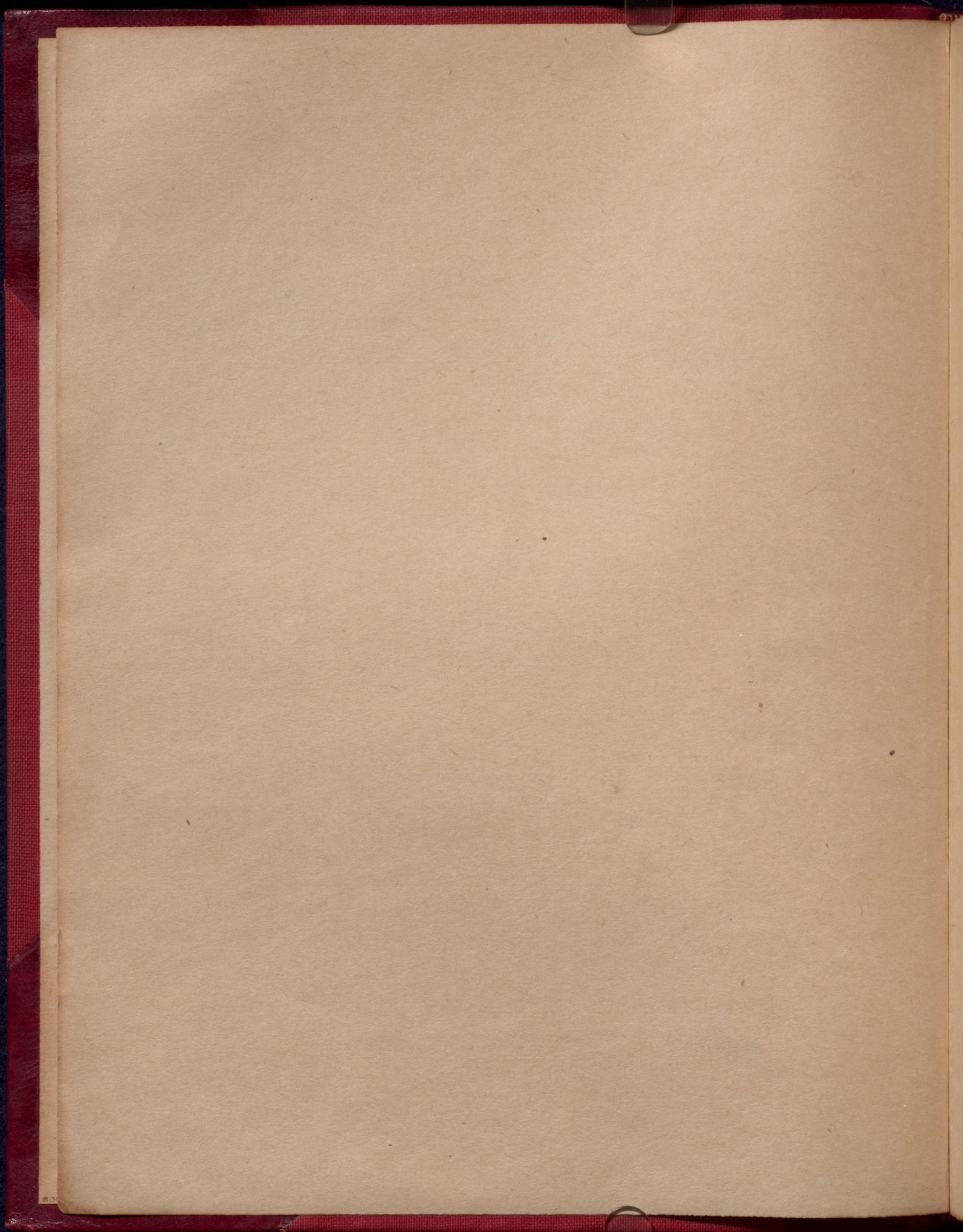
7664 vol. v

7664

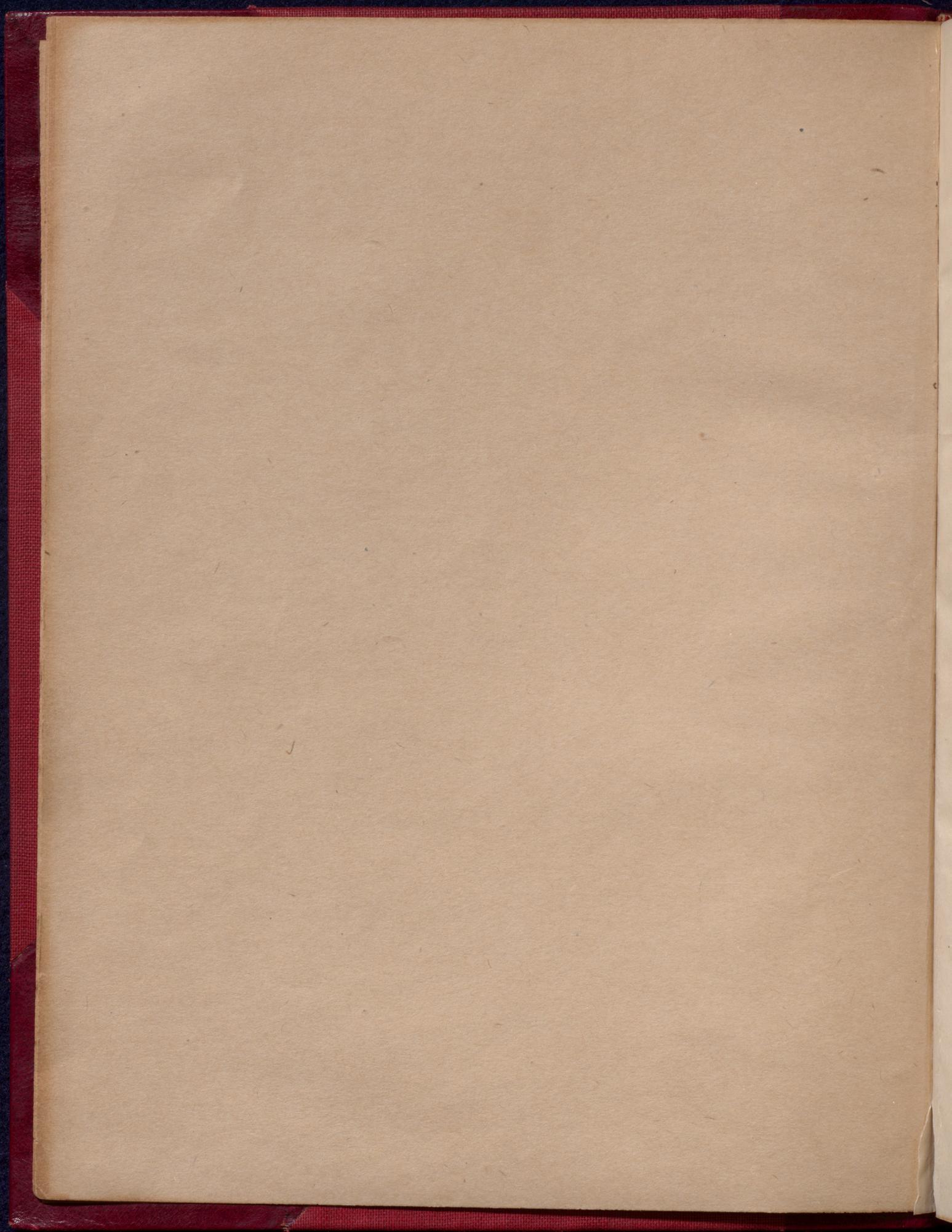
v.

FROM
THE LIBRARY
OF
SIR WILLIAM OSLER, BART.
OXFORD





ii
(cont)



7664, vol. 5.

"St. Thelma
English Literature
Honor Paper
1911"

endorsed by Sir William Osler "St. Thelma
examination Paper. E. J. Davis"

[a mock 'paper' set for two young quests]

St. Thelma, a mock English Literature Paper
Set for two young quests

St. Albans
English Literature
Honor Paper

1911

Submitted by St. Albans College, St. Albans
Experiment in Paper, E. F. Jones

[A small paper set for the year 1911]

ST. THELEMA
English Literature
Honor Paper
1911

- I. In the poem beginning "I sing the progress of a deathless soul" justify the author on Evolutionary views, for starting its progress in an apple.
- II. How far did Democritus Junior draw upon Democritus Senior for the foundation of his immortal book?
- III. Trace the influence of the life of Thomas Hobson on John Milton.
- IV. Write, and justify, an imaginary love letter from Damaris Cudworth to John Locke.
- V. Write a bibliographical essay on the vicissitudes of "Queen Mab."
- VI. Sketch the life of Rose Aylmer and explain physiologically how Charles Lamb was able to live for weeks on Landors' verses to her.

Egerton Yorrick Davis,
Senior Examiner.

ST. THOMAS
English Literature
Honor Paper
1911

I. In the poem beginning "I find the progress of a battle
and" justify the author's revolutionary views for
starting the movement in a noble
II. How far did Descartes' Junior draw upon Descartes' Senior
for the foundation of his immortal body?
III. Trace the influence of the life of Thomas Hobbes on
John Milton.
IV. Trace and justify an imaginary love letter from Desartes
Gudworth to John Locke.
V. Write a bibliographical essay on the vicissitudes of
Queen Elizabeth.
VI. Report the life of Rose Aylmer and explain physiologically
how Charles Lamb was able to live for years in
handcuffs, verses to her.

Gordon Yorrick Davis,
Senior Examiner.

E. J. Davis

St. Thomas
English Literature
Honor Paper

St. Thomas

Draft for
"Renel Stone
an auto-chinique"

[written in Oxford]

p. 893. 2 foot 11
p. 894.

See "Life" 17 Jan'y 1910

re attacks then +

"Soyers before" in Bullo-

Back of
hand
on
[written in pencil]

at the
out of
[unclear]

Material for and outlines of

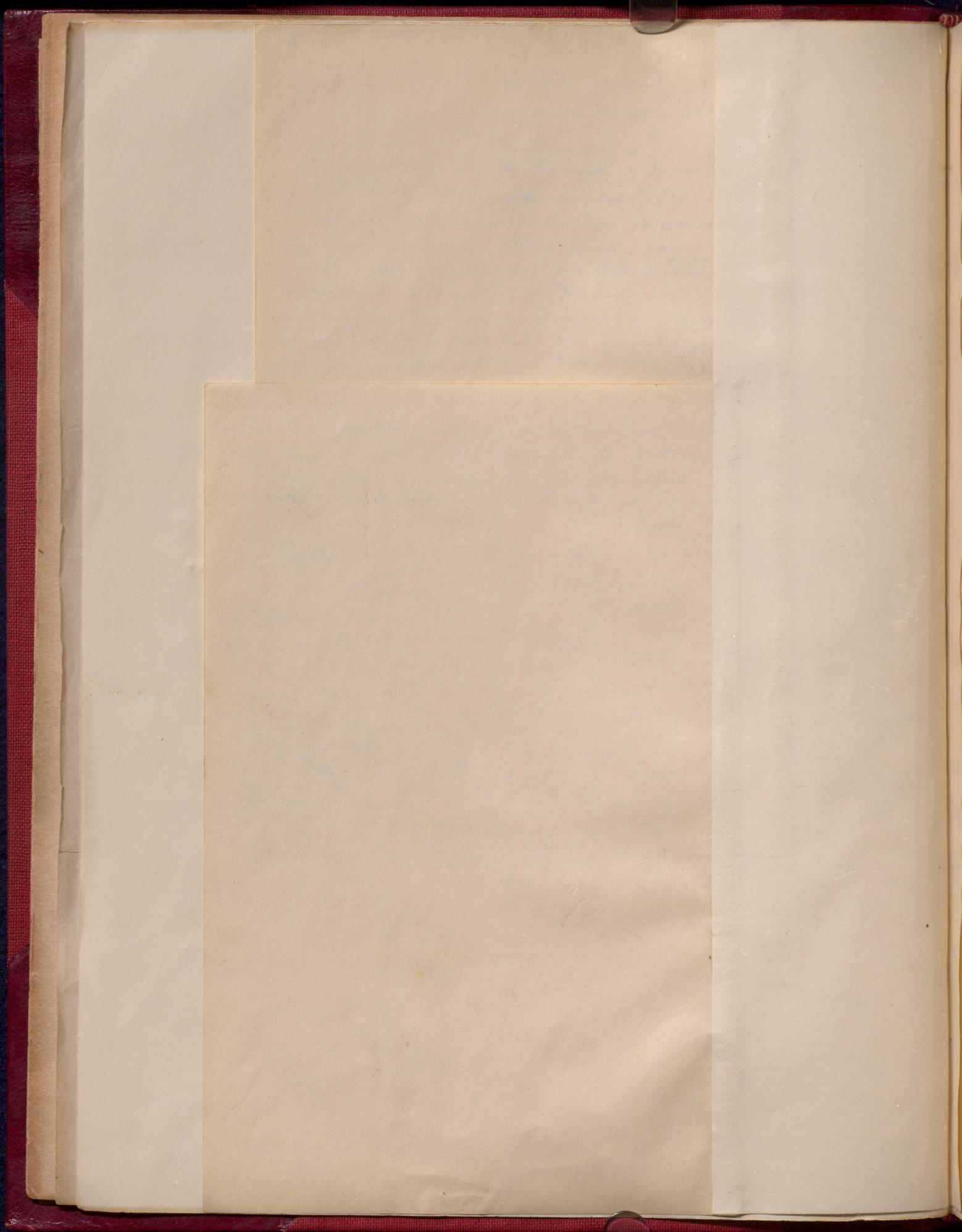
"An Introduction to the Study & Practice of
Medicine"

leaf-headed "An Introduction to the Study of
Medicine a pocket companion for med students
of all ages"

3.
Date in the afternoon of Jan I was most com-
fortably engaged in looking over a group fold,
books that had just come in - some for Paris
some for Hodgkins - and have become deeply in-
terested in pamphlet
I felt a pain in the right side, passed up
rather in front than behind; it felt along the
course of the descending colon, and I thought of
something I had eaten at tea had disagreed. ^{It}
I thought ^{it} strange that the ^{same} pain, not at all
severe should be so much on the one side. It was
not epigastric or high up under the liver but almost
lateral, and I thought it most likely to be around
colon. After an hour and a half the pain passed
away. It seemed strange that it had not been followed
by any movements from the bowels. I ate very little
dinner, and there has been no return of the pain this
the night. I felt quite well in the morning and about
8:30 as soon as I began to dress a dull uneasy sensation
began in the right lumbar region.

suggest
Life" (1905)
Medicine.
at leaf.

of Life



Material for and outlines of

"An Introduction to the Study & Practice of
Medicine"

another leaf headed "An Introduction to the Study of
Medicine a pocket companion for med students
of all ages".

[unfinished and unpublished. The headings suggest
an expansion of the theme of "The Student Life" (1905)
and of "The Way of Life" (1913) as applied to medicine.
The date of writing is uncertain; on the last leaf
is the phrase "in the war" -- .]

(Expansion of "The Student Life" + "The Way of Life"
projected)

received for and within of
in contribution to the Study & Practice of
Medicine
with the help of the Study & Practice of
Medicine a further confession for and within
of the year

[unpublished and unpublished the following suggest
an expansion of the time of the Study & Practice of
Medicine (1910) as applied to Medicine
the date of writing is uncertain; on the last day
of the year in the year]

Introduction

I have written this book for health students -
to teach them how to work & what to work at,
to try to make them realize early the place of
the medical ^{and medical} profession in the world to make them
think, to try to ~~put~~ infect them with the
philosophy of life. I have tried to ~~teach~~ ^{unconsciously} ~~the~~
with the student spirit and I hope I may be able to

Women"

Is this news to you?

M. S. Hilliard

BLACKER

Credit Pliny With First Chemical Test.

A Roman scholar, Pliny, has been credited with developing the oldest recorded test for a chemical element more than 2000 years ago. Dr. John H. Yoe of the University of Virginia credited his early fellow-chemist with devising a test for iron in sugar.

Pliny's test, Dr. Yoe pointed out at the American Chemical Society meeting in Miami, is the first known instance of the use of colorimetric analysis.

As a "reagent", or chemical detective, Pliny used a piece of papyrus soaked in a watery extract of gallnuts. When dipped in vinegar, Dr. Yoe explained, the papyrus turned dark blue or black if iron was present.

"This seems to me the first chemical reagent on record, and, although now more than 20 centuries old, it still may be used for the detection of iron in vinegar and other liquids, though filter papers, rags, or wood shavings, have replaced the ancient papyrus," Dr. Yoe said.

Science News Letter, May 4, 1957.

The binding and border of the page

Credit Pliny With First Chemical Test.

A Roman scholar, Pliny, has been credited with developing the oldest recorded test for a chemical element more than 2000 years ago. Dr. John H. Yoe of the University of Virginia credited his early fellow-chemist with devising a test for iron in sugar.

Pliny's test, Dr. Yoe pointed out at the American Chemical Society meeting in Miami, is the first known instance of the use of colorimetric analysis.

As a "reagent", or chemical detective, Pliny used a piece of papyrus soaked in a watery extract of gallnuts. When dipped in vinegar, Dr. Yoe explained, the papyrus turned dark blue or black if iron was present.

"This seems to me the first chemical reagent on record, and, although now more than 20 centuries old, it still may be used for the detection of iron in vinegar and other liquids, though filter papers, rags, or wood shavings, have replaced the ancient papyrus," Dr. Yoe said.

Science News Letter, May #, 1957.

is there news to you?
Mr. F. H. Hillard

BLANKET

Introduction

I have written this book for health students -
to teach them how to work & what to work at,
to try to make them realize ^{and understand} the place of
the medical ~~man~~ ^{profession} in the world to make them
think, to try to ~~put~~ ^{infuse} them with the
philosophy of life. I have tried to keep the
with the student spirit and I hope I may be able to

Women"

ended originally

William Osler

1. Medical

ations of

909

ix The history of medicine in the
x The history of medicine in the

... to the ...
... to the ...
... for ...

...
... of the ...
... (1910) ...
... in the ...

Introduction to the Study of Medicine ^{6.}
 a pocket companion for med students - full of
 and remarks on the student life
 a) How to study
 b) The case of time - method
 c) The days work
 (d) The healthy mind in the healthy body
^{Intention - after each chapter - habits}
 Profession of
 Medicine - what it is - for how long period
 of time of life

How the Present Position has been reached

- (a) a survey of the history of medicine
 - (1) what the Greeks knew - Medicine -
 - (2) " " - Roman " " - 17th, 18th, 19th

"Women"
 ended originally
 William Osler

An Introduction to the Study & Practice of Medicine

- I The problem stated - - The aims of medicine ^{5.}
- II The Present status, The work of the physician
- III How Present position was reached - the
 contributions of the centuries
- IV The student - ^{5.} who should study medicine
 (b) Preparation (1) general culture (2) scientific
 (c) How to study - case of time - method (d) The days
 work (e) Care of the mind (f) Care of the body
 9. The student's library
- V The patient - The human machine - description
- VI The patient - What is disease? description
- VII Disease - continued
- VIII The healing art - Doctor & patient
- IX The healing art - Doctor & Doctor
- X The healing art - Doctor & the public

Medical
 studies of

909

the
of
the
of
the

the
of
the
of
the

An Introduction to the Study of Medicine ^{6.}
 a pocket companion for medical students - full of facts

I General remarks on the Student Life

- (a) How to study
- (b) The case of time - method
- (c) The days work
- (d) The healthy mind in the healthy body
 Indolence - after each class - habits

II The Profession of Medicine - what it is - you have had persons
 1. experts of them

III How the Present Position has been reached

- (a) a summary of the history of medicine
 - (1) what the Greeks knew - Pichon -
 - (2) " " - " " - " " - " "
 - (3) 16th century, 17th, 18th, 19th

IV The science & art of Medicine today

- (1) Present sciences, (2) to heal all manner
 of ill, (3) to relieve suffering

The living man - the unit - - Life -

V What is disease - classification

- (1) what people suffer
- (2) what people die

VI The won-battles - the fighting line - the
 outlook

VII The healing art - How to practice medicine ²

- (1) personal qualities - head & heart ⁵⁻⁵
- (2) study ^{20,000}

VIII My brother's Keeper - the all work ⁷⁵
 in life ⁴⁰⁰

IX The Student's Library

X Symbols & Signs

Women
 ended originally
 William Osler
 Medical
 ations of

good thing
 also will
 - as of
 a purpose
 to the field

909

a book
 the part
 may be
 in fact
 as old
 some
 in
 messages

of death -
 as I am remarked 'I wish should not always get
 told - some people do not know what to do when it
 is offered them'
 one cannot be too careful. There is the happy man
 however the blunt to show abnormality, slight when a
 and when whose plan is a soft hand on patient
 ever get a bad program
 and for the question - a person, one, of every day importance
 and to save the patient's feelings, we often get involved in a part
 of trouble. The relative success being, by making that of
 anything serious is found the patient did not know. The
 phrase - a shock or - both of you find anything even the
 matter do not let him - let me know. There are seven
 classes in what the lie - or equivalent - some justifiable
 Only the other day a woman was sent to me who had had some

20,000

50,000

81.00

83

To the Student in School - Manual 4 per
Lentil seed

Notes

Don't work in strange way,
To stand up right in and to stay;
To close in run way is.

300

10000

and symptoms. There was a large tumor of
 neck - most probably carcinoma. She was full of
 worry and shed question upon question. I was called
 back but not declared the cancer. She would not be
 1/2 and put the question forward plainly - "Have I
 gland disease". Now I felt certain that she had.
 - tell the bluntly - to an excessive, nervous woman
 and a worse fault than shading really under the
 weight of error which is always present, + but her effort
 - interpret to say - you have some excellent trouble
 arising the symptoms, I will tell it over with you
 later & we will let you know. No end of trouble may follow
 a simple description practically relative to the worst
 in the concealment of the truth & in the influence of
 the doctor receives perhaps common. A
 reasonably merchant consulted me for a tumor

"Women"
 ended originally
 William Carter

Study of medicine - The

Medical
 relations of

(a) attitude towards the public
 It is often said that a little love of humbug is a good thing
 for a doctor to possess. I don't think it is. Popular will
 don't do it - the public under the doctor - down there is of
 all matters the one most essential to their man - one whose
 main duty is for life & words to break honesty to the people
 In short I firmly believe
 In humbug generally
 For it is a thing that I perceive
 To have a solid valley

909

is the creed of the general - The three hundred parts
 (1) He would find out why the judgments of the public
 (2) He would be a man of energy & devoted to have a successful career as a humbug
 (3) He would be a man of the end - I would be to be to you
 . case of W. H. H. H. H.

Truth to patient - no more difficult problem. In the first
 place, you may not know the whole truth - such a little - or you may be
 mistaken and is also possible. It would be tell what you feel
 to the truth may be very harmful to the patient. As old
 Fuller in his article in the Goodly in his Holy & Profane
 State well says "It is impossible that a physician who
 supported life - should be 'Mucic' mostis" - messenger
 of death.

as I am remarked "Truth should not always be
 told - some people do not know what to do when it
 is offered them"

one cannot be too careful. There is the happy man
 however the blunt to him abnormally slight who is
 and whose whose pleasure & self interest are looked
 over got a bad program

and for the question is a passing one, of every day importance
 and to save the patient's feelings, we often get ourselves into a part
 of trouble. The relative convenience being by insisting that of
 anything serious is found the patient should not know. The
 phrase is a shock to - I don't you find anything even the
 smaller do not tell him - let me know. There are even
 shame in what the lie - or equivalent some justifiable
 Only the other day a woman was sent to me who had had

20,000

of the
of the
and others

50,000

81.00

83

Japan
from
with
of

obscure abd symptoms. There was a large tumour of
 the stomach - most probably cancer. Stomach full of
 apprehension and great anxiety upon question of prognosis
 but he died but not detected the tumour. She could not be
 put off and put the question bluntly - "Have I
 malignant disease?" Now I felt certain that she had,
 but to tell her bluntly to an excited, nervous woman
 seemed a worse fault than, shading myself under the
 possibility of error which is always possible, + put her off with
 "It is impossible to say - I can see some inherent trouble
 causing the symptoms, I will tell I was well you
 doctor & we will try, continue. No end of trouble may follow
 the systematic description gradually relative notes must
 upon the connection the truth is in the influence of his
 heart the tumor becomes perhaps common. A
 Kansas city merchant consulted me for a tumor
 in the right chest boss as big as an orange. The
 symptoms look at first suggested appendicitis; then
 appendicitis shared malignant disease but
 the patient was told the appendix was removed -
 very wealthy the physician & the surgeon yielding
 to the blandishment of a family & ministerial
 wife crested out a career of deception from
 which they hoped I might attract them. The
 patient has himself discovered the tumor, & much
 had passed since the operation, the tumor had persis-
 ted, he had already lost ground, and his sus-
 picious were aroused. I did what I could to save
 my colleagues while letting him know that the condition
 I found was undoubtedly serious. The well known
 One thing avoid any judgment of your professional
 brother even when the circumstances seem strongly
 against him. You have not his case - you have only
 the stones of
 uncertainty of medium size a useful shield in many
 of these cases. In a large majority of patients the
 the truth can be sugar-coated & made palatable

"Women"
 ended originally
 William Carter
 Medical
 relations of

not
 regard
 and
 arising
 seen most
 below
 his
 but I
 I built
 says
 are
 case

909

State of
County of
and District of

1870

County of
District of

Material for an article on

"The nervousness of American women"

[^{was} never finished, never published. Intended originally for the Ladies Home Journal. Sir William Osler

and of me get into the habit of smothering ^{with} the first consideration of persons - soon afterwards the sugar
There are patients who fool their doctors & friends - shrewd fellows who fall in with the deception all the while knowing the truth. I remember a fine cherry fellow who had seen more of sickness & suffering in the war, asked his doctor & relatives to leave the room while he gave me his own ideas on his disease. "I have fooled them to some" & they thought that I do not know. ~~but~~ & please my wife - now tell me the truth as you see it". On the other hand illness often brings a curious ~~of~~ mental state - an exalted condition, an indifference to the future and the patient does not care to know anything about himself.

Periodical
relations of

1909

the of
of part
and about

supper
(from 1000)
with
of 1000

Material for an article on

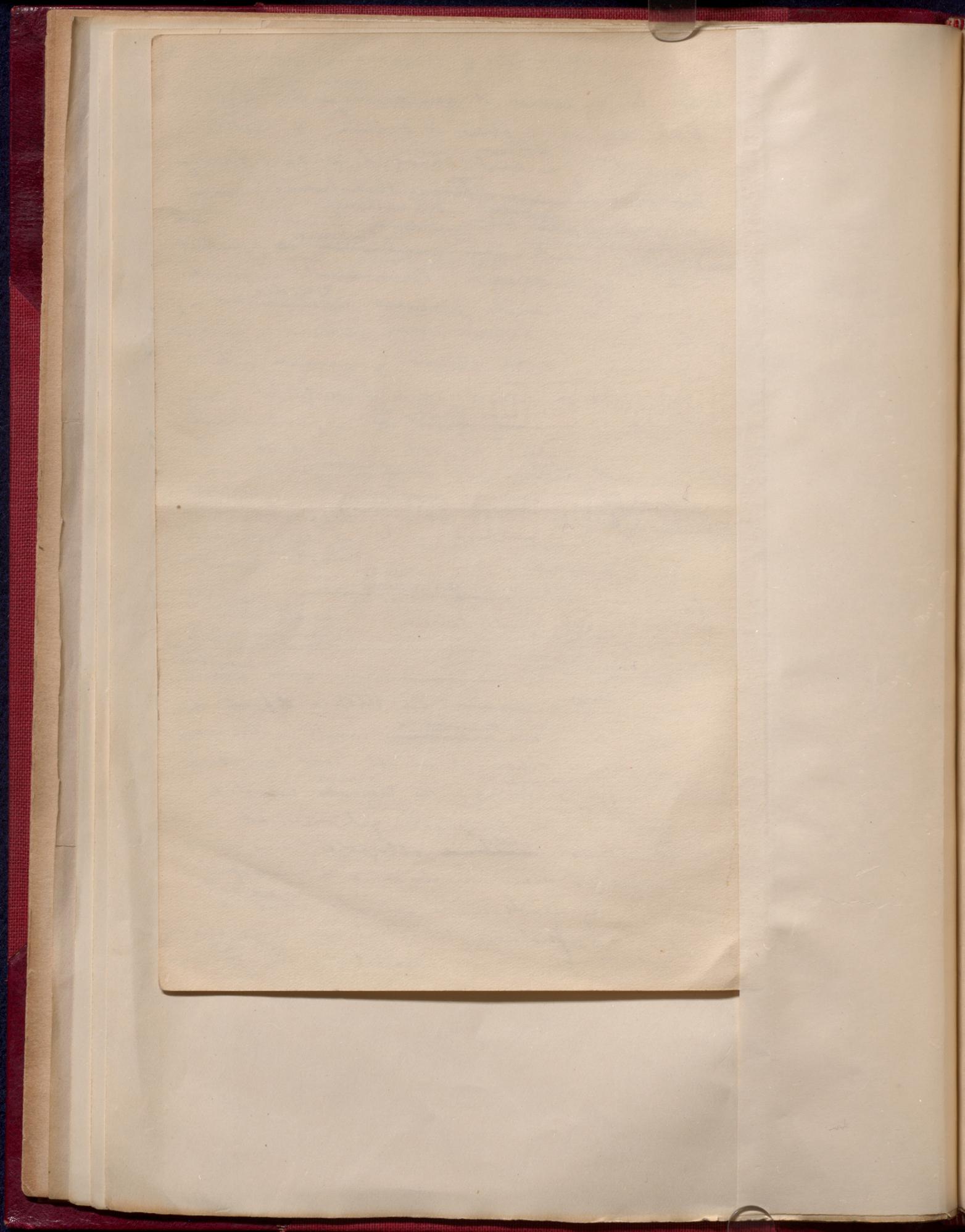
"The nervousness of American women"

[^{was} never finished, never published. Intended originally for the Ladies Home Journal. Sir William Osler thought that to publish it in a lay periodical might be considered counter to the regulations of the Royal College of Physicians, London.]

Date, probably "Empress of Britain", June, 1909.

I crossed with him.

W.F.



The forms of horses - from the little Shetland pony to the
Percheron, & from the cob to the blooded
race horse. Heredity, as one of the cold facts
of nature, is as potent in mind & manner as
in form & face. The sweet & tractable disposition
as well as the irritable & peevish, the morbid
& introverted as well as the gay & sunny

System controls in all details the working of
the machine, and the article deals with
to deal in a concise & brief manner with the
reasons why the matter ^{her} ~~the~~ engineer,
particularly of the female variety
let me state first what I mean by nervousness is
the condition in which there are abnormal
reactions to the ordinary every day stimuli (Emt)
of life. A child has a visit from her friend
the night is sleepless & disturbed, as a girl is
spilled to sharply by her mistress and she
laid in tears for hours; a ^{as a wife of her} husband
failed to keep an appointment and she
was in an agony of apprehension until he appears
and with as she was
an old woman, is miserable because of
fancied ~~flimsy~~ slight and imaginary grievances.
To all the daily ^{though} she devoted life with a
polly girl ^{with} machine, but as an engineer she
it has been a hopeless failure - a worry to herself
and a burden to her friends. We all know the
type, unfortunately only one of many in which
the the efficiency of life is marred by ~~the~~
unhappy & unfortunate inability to keep
the reactions of life within normal bounds.
Among the chief ^{are} the great causes of nervousness
are ^{Education &} heredity, environment ^{and}
the ^{most} important. ^{particularly}
Heredity still ^{though} ~~is~~ ^{the} ~~most~~ ^{important} ~~factor~~
though infinitely more important.
In man ~~and~~ horses but it is
only in our farms & stables that we recognize
practically the value of heredity. Breed &
stocks. We ^{are} ~~are~~ ^{born} ~~born~~ ^{with} ~~with~~ ^{the} ~~the~~ ^{breathing}
apparatus ^{with} ~~with~~ ^{varied} ~~varied~~ ^{capacities} ~~capacities~~ ^{as} ~~as~~ ^{to} ~~to~~ ^{the} ~~the~~ ^{region}

CANADIAN PACIFIC RAILWAY
ATLANTIC SERVICE



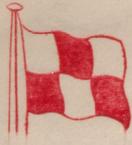
R.M.S. _____

_____ 19 _____

turned out from the Baldwin locomotion with
 some ^{fit for} ~~pieces~~ are stationary ^{works only} ~~engines~~, others are
 powerful freight engines, others again high
 speed express ^{engines} or little station yard machines

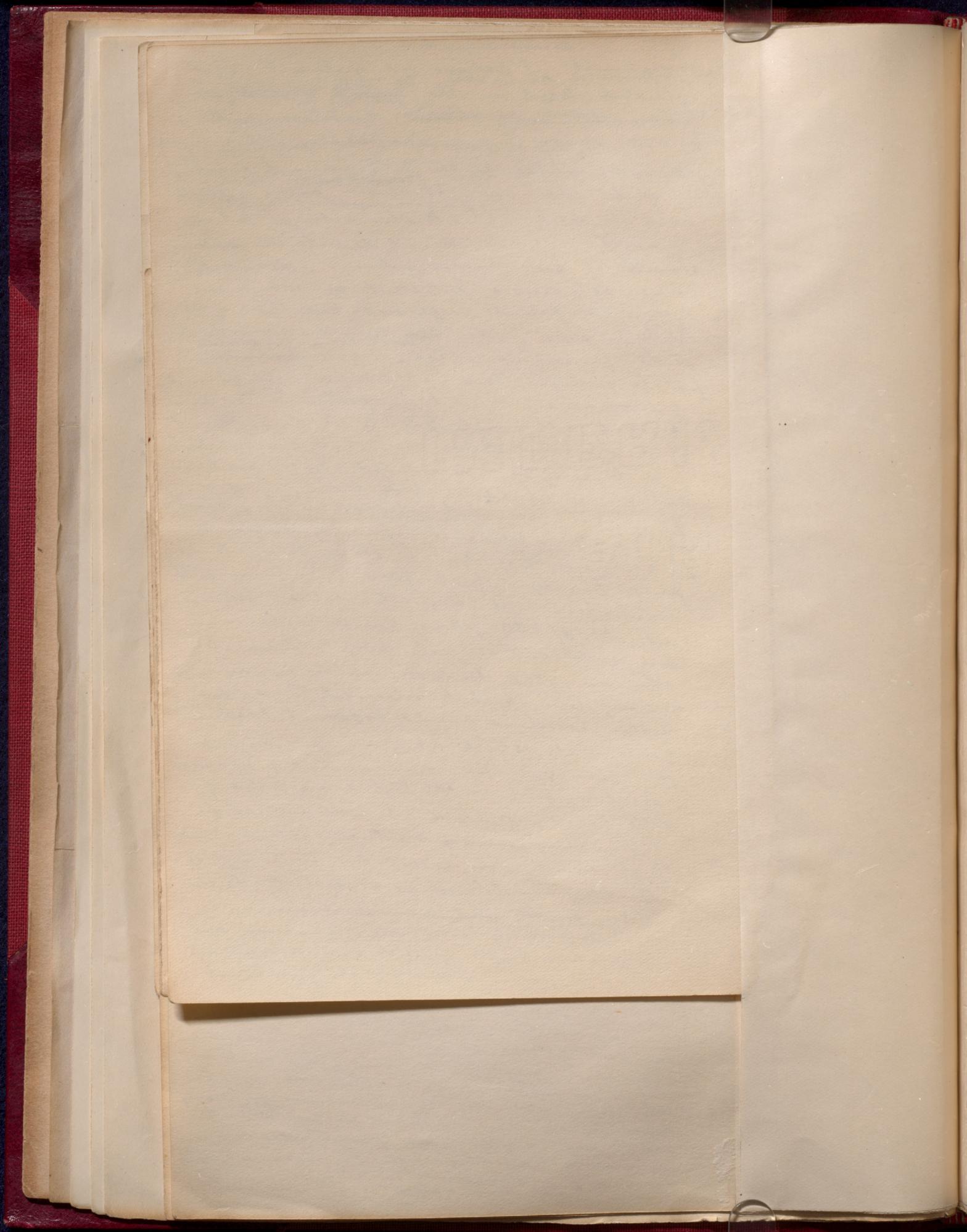
terminates from the Baldwin locomotive
Some of these are stationary ^{engines} ^{used by} others
powerful freight engines, others again high
speed express ^{engines} on little station yard tracks

CANADIAN PACIFIC RAILWAY
ATLANTIC SERVICE



R.M.S. _____

_____ 19 _____



and a third ~~common~~ ⁷ cause of nervousness ^{17.}
childhood is the careless way in which the elders speak
before children of bodily ~~to~~ ^{to} diseases and permit
them to read all the semi-medical horrors of the
newspapers. There is a new York Herald ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰ ¹⁰⁰¹ ¹⁰⁰² ¹⁰⁰³ ¹⁰⁰⁴ ¹⁰⁰⁵ ¹⁰⁰⁶ ¹⁰⁰⁷ ¹⁰⁰⁸ ¹⁰⁰⁹ ¹⁰¹⁰ ¹⁰¹¹ ¹⁰¹² ¹⁰¹³ ¹⁰¹⁴ ¹⁰¹⁵ ¹⁰¹⁶ ¹⁰¹⁷ ¹⁰¹⁸ ¹⁰¹⁹ ¹⁰²⁰ ¹⁰²¹ ¹⁰²² ¹⁰²³ ¹⁰²⁴ ¹⁰²⁵ ¹⁰²⁶ ¹⁰²⁷ ¹⁰²⁸ ¹⁰²⁹ ¹⁰³⁰ ¹⁰³¹ ¹⁰³² ¹⁰³³ ¹⁰³⁴ ¹⁰³⁵ ¹⁰³⁶ ¹⁰³⁷ ¹⁰³⁸ ¹⁰³⁹ ¹⁰⁴⁰ ¹⁰⁴¹ ¹⁰⁴² ¹⁰⁴³ ¹⁰⁴⁴ ¹⁰⁴⁵ ¹⁰⁴⁶ ¹⁰⁴⁷ ¹⁰⁴⁸ ¹⁰⁴⁹ ¹⁰⁵⁰ ¹⁰⁵¹ ¹⁰⁵² ¹⁰⁵³ ¹⁰⁵⁴ ¹⁰⁵⁵ ¹⁰⁵⁶ ¹⁰⁵⁷ ¹⁰⁵⁸ ¹⁰⁵⁹ ¹⁰⁶⁰ ¹⁰⁶¹ ¹⁰⁶² ¹⁰⁶³ ¹⁰⁶⁴ ¹⁰⁶⁵ ¹⁰⁶⁶ ¹⁰⁶⁷ ¹⁰⁶⁸ ¹⁰⁶⁹ ¹⁰⁷⁰ ¹⁰⁷¹ ¹⁰⁷² ¹⁰⁷³ ¹⁰⁷⁴ ¹⁰⁷⁵ ¹⁰⁷⁶ ¹⁰⁷⁷ ¹⁰⁷⁸ ¹⁰⁷⁹ ¹⁰⁸⁰ ¹⁰⁸¹ ¹⁰⁸² ¹⁰⁸³ ¹⁰⁸⁴ ¹⁰⁸⁵ ¹⁰⁸⁶ ¹⁰⁸⁷ ¹⁰⁸⁸ ¹⁰⁸⁹ ¹⁰⁹⁰ ¹⁰⁹¹ ¹⁰⁹² ¹⁰⁹³ ¹⁰⁹⁴ ¹⁰⁹⁵ ¹⁰⁹⁶ ¹⁰⁹⁷ ¹⁰⁹⁸ ¹⁰⁹⁹ ¹¹⁰⁰ ¹¹⁰¹ ¹¹⁰² ¹¹⁰³ ¹¹⁰⁴ ¹¹⁰⁵ ¹¹⁰⁶ ¹¹⁰⁷ ¹¹⁰⁸ ¹¹⁰⁹ ¹¹¹⁰ ¹¹¹¹ ¹¹¹² ¹¹¹³ ¹¹¹⁴ ¹¹¹⁵ ¹¹¹⁶ ¹¹¹⁷ ¹¹¹⁸ ¹¹¹⁹ ¹¹²⁰ ¹¹²¹ ¹¹²² ¹¹²³ ¹¹²⁴ ¹¹²⁵ ¹¹²⁶ ¹¹²⁷ ¹¹²⁸ ¹¹²⁹ ¹¹³⁰ ¹¹³¹ ¹¹³² ¹¹³³ ¹¹³⁴ ¹¹³⁵ ¹¹³⁶ ¹¹³⁷ ¹¹³⁸ ¹¹³⁹ ¹¹⁴⁰ ¹¹⁴¹ ¹¹⁴² ¹¹⁴³ ¹¹⁴⁴ ¹¹⁴⁵ ¹¹⁴⁶ ¹¹⁴⁷ ¹¹⁴⁸ ¹¹⁴⁹ ¹¹⁵⁰ ¹¹⁵¹ ¹¹⁵² ¹¹⁵³ ¹¹⁵⁴ ¹¹⁵⁵ ¹¹⁵⁶ ¹¹⁵⁷ ¹¹⁵⁸ ¹¹⁵⁹ ¹¹⁶⁰ ¹¹⁶¹ ¹¹⁶² ¹¹⁶³ ¹¹⁶⁴ ¹¹⁶⁵ ¹¹⁶⁶ ¹¹⁶⁷ ¹¹⁶⁸ ¹¹⁶⁹ ¹¹⁷⁰ ¹¹⁷¹ ¹¹⁷² ¹¹⁷³ ¹¹⁷⁴ ¹¹⁷⁵ ¹¹⁷⁶ ¹¹⁷⁷ ¹¹⁷⁸ ¹¹⁷⁹ ¹¹⁸⁰ ¹¹⁸¹ ¹¹⁸² ¹¹⁸³ ¹¹⁸⁴ ¹¹⁸⁵ ¹¹⁸⁶ ¹¹⁸⁷ ¹¹⁸⁸ ¹¹⁸⁹ ¹¹⁹⁰ ¹¹⁹¹ ¹¹⁹² ¹¹⁹³ ¹¹⁹⁴ ¹¹⁹⁵ ¹¹⁹⁶ ¹¹⁹⁷ ¹¹⁹⁸ ¹¹⁹⁹ ¹²⁰⁰ ¹²⁰¹ ¹²⁰² ¹²⁰³ ¹²⁰⁴ ¹²⁰⁵ ¹²⁰⁶ ¹²⁰⁷ ¹²⁰⁸ ¹²⁰⁹ ¹²¹⁰ ¹²¹¹ ¹²¹² ¹²¹³ ¹²¹⁴ ¹²¹⁵ ¹²¹⁶ ¹²¹⁷ ¹²¹⁸ ¹²¹⁹ ¹²²⁰ ¹²²¹ ¹²²² ¹²²³ ¹²²⁴ ¹²²⁵ ¹²²⁶ ¹²²⁷ ¹²²⁸ ¹²²⁹ ¹²³⁰ ¹²³¹ ¹²³² ¹²³³ ¹²³⁴ ¹²³⁵ ¹²³⁶ ¹²³⁷ ¹²³⁸ ¹²³⁹ ¹²⁴⁰ ¹²⁴¹ ¹²⁴² ¹²⁴³ ¹²⁴⁴ ¹²⁴⁵ ¹²⁴⁶ ¹²⁴⁷ ¹²⁴⁸ ¹²⁴⁹ ¹²⁵⁰ ¹²⁵¹ ¹²⁵² ¹²⁵³ ¹²⁵⁴ ¹²⁵⁵ ¹²⁵⁶ ¹²⁵⁷ ¹²⁵⁸ ¹²⁵⁹ ¹²⁶⁰ ¹²⁶¹ ¹²⁶² ¹²⁶³ ¹²⁶⁴ ¹²⁶⁵ ¹²⁶⁶ ¹²⁶⁷ ¹²⁶⁸ ¹²⁶⁹ ¹²⁷⁰ ¹²⁷¹ ¹²⁷² ¹²⁷³ ¹²⁷⁴ ¹²⁷⁵ ¹²⁷⁶ ¹²⁷⁷ ¹²⁷⁸ ¹²⁷⁹ ¹²⁸⁰ ¹²⁸¹ ¹²⁸² ¹²⁸³ ¹²⁸⁴ ¹²⁸⁵ ¹²⁸⁶ ¹²⁸⁷ ¹²⁸⁸ ¹²⁸⁹ ¹²⁹⁰ ¹²⁹¹ ¹²⁹² ¹²⁹³ ¹²⁹⁴ ¹²⁹⁵ ¹²⁹⁶ ¹²⁹⁷ ¹²⁹⁸ ¹²⁹⁹ ¹³⁰⁰ ¹³⁰¹ ¹³⁰² ¹³⁰³ ¹³⁰⁴ ¹³⁰⁵ ¹³⁰⁶ ¹³⁰⁷ ¹³⁰⁸ ¹³⁰⁹ ¹³¹⁰ ¹³¹¹ ¹³¹² ¹³¹³ ¹³¹⁴ ¹³¹⁵ ¹³¹⁶ ¹³¹⁷ ¹³¹⁸ ¹³¹⁹ ¹³²⁰ ¹³²¹ ¹³²² ¹³²³ ¹³²⁴ ¹³²⁵ ¹³²⁶ ¹³²⁷ ¹³²⁸ ¹³²⁹ ¹³³⁰ ¹³³¹ ¹³³² ¹³³³ ¹³³⁴ ¹³³⁵ ¹³³⁶ ¹³³⁷ ¹³³⁸ ¹³³⁹ ¹³⁴⁰ ¹³⁴¹ ¹³⁴² ¹³⁴³ ¹³⁴⁴ ¹³⁴⁵ ¹³⁴⁶ ¹³⁴⁷ ¹³⁴⁸ ¹³⁴⁹ ¹³⁵⁰

CANADIAN PACIFIC RAILWAY
ATLANTIC SERVICE



R.M.S. _____

_____ 19____

Friend

it is impossible to ~~re-visit~~ be-
re-visit ^{re-visit} ~~re-visit~~ of the sexual life in

19
to sum up. The best cure for nervousness for the
women of and cases that so easily beset us is a very old
one prescribed by Christ in His memorable saying - a
hard one too, for ~~more~~ so many. ~~But~~ he did not
love his life with gold. Many a ~~man~~ ^{man} has ground
under a burden too heavy the burden has piled & slunk
away altogether a lighter beyond sensation ~~as she~~
gradually got away from herself and fulfilled the law
of ~~the~~ ^{the} ~~law~~ ^{law} ~~to~~ ^{to} ~~hear~~ ^{hear}

20
so aggressive, respecting neither sex nor age. Affairs
of the heart count for much in the life of the young
girl, and loves & long dream with its sweetnes,
then with its bitterness fills a large space in her
thoughts. The pang of unrequited love, the
concentration with a woman in the bed, ~~the~~ ^{the} ~~dis-~~
~~appointment of hopes,~~ the ~~woe~~ ^{woe} of decision
the most numerous a woman can make, the
frequent cross-purposes of parents, are common
causes of nervous break-down
The physical ^{conditions} associated with the ^{monthly}
evolution are not ^{often} ~~themselves~~ ^{necessary} direct causes
but they may aggravate a tendency to nervous-
ness
It is by no means easy to ascertain the exact
import of the sexual sense in passion. In any
case a hard burden - the burden of the flesh
age of which the opposite prays - it is ~~borne~~ ^{borne} with
greater ease by some, and the wholesome-
minded, the healthy, who fully occupied carry
it with a light heart, but ^{may} Temperament
~~counts for much~~ ^{is everything} in this matter of sex and
the ungratified desires which Nature has made
so strong words many a fair form. Still
more dangerous are the bad habits ^{which} ~~which~~ ^{are} ~~often~~ ^{often} ~~indulged~~ ^{indulged} in ~~and~~ ^{and} ~~so~~ ^{so} ~~often~~ ^{often} the ~~we~~ ^{we} ~~slap~~ ^{slap} of mind
and body. The hidden life may be one long war-
fare of the spirit against the flesh, the flesh
against the spirit

CANADIAN PACIFIC RAILWAY
ATLANTIC SERVICE



R.M.S. _____

_____ 19____

19

R.M.S.

ATLANTIC SERVICE

CANADIAN PACIFIC RAILWAY



material for an article on
"The American Voice"
or "The Transatlantic Voice"
and many other notes on the voice, followed
by clippings from newspapers & magazines
on the same subject.

B.O. 7664

APRIL 2003

THERE IS ALSO A PHOTOCOPY OF THIS MATERIAL
FOR "THE TRANSATLANTIC VOICE" IN AN ENVELOPE
NEXT TO VOL. V.

19.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY
ATLANTIC SERVICE

material for an article on
~~"The American Voice"~~
or "The Transatlantic Voice"
and many other notes on the voice, followed
by clippings from newspapers & magazines
on the same subject.

[Sir William Osler was interested in this
subject for years and on going abroad from
the United States it was his custom to
take "The Voice" with him. Many of the
notes were written in England.]

actual of an article in
the American Review
on the Pennsylvania case
and mentioned in the Review, followed
by clippings from newspapers & magazines
on the same subject

[Dr William Cook was interested in this
subject for years and on going abroad from
the United States it was his custom to
take the Review with him, many of the
articles were written in England]

which is meant ^{read here copy} the spoken speech, is the one
 striking trait separating the Anglo-Saxon
 element from his relatives in Gt. Britain & else-
 a Sibboleth of identification as numerous as that
 abled the Qleables to make such daughters of
 uncles at the passages of the Jordan
 we may of differences between the Englishman
 and the ancient (social, intellectual, commercial & moral)
 surface, at heart, perhaps better at pocket. They
 are, with a sort of latter-day Semite, upright yet
 religious in words. Some of the ^{praying}

The American Poet

63

William Oster

1. The problem stated
2. The cause.
3. The cure.

III The cure is not costly, so universal, so ingrained, so
 unconscious in the habit - an indecent.
 The first essential is recognition of the ~~modern~~
 need of a change ~~which~~ is by no means easy to
 when we ~~are~~ living in an engine room we get accus-
 tomed to the noise and we get accustomed to harsh
 harsh, unmelodious lines, even in this we live, &
 it last never notice them. Why all this fuss then - if
~~we do not notice it is not there!~~

20.

centuries
 world
 slaying
 and
 that
 he did not
 reared
 tely ac-
 e of the
 then under-
 they t. Key
 able can-
 and to
 present

not for a
 ruled state
 naturally
 are sensitive
 all as in
 covered
 me of the
 own voice
 changes

the
 ictive
 the 'west'
 not just
 tano to
 curious
 are

These must ^{always} be distinct
enable the Tuller
to own as he is
all time, ~~that~~ one
solid & distinct, the
& both from the no
but the way the a
Gheramule on 2
St. Louis. Keepers
ground & Everygo
They complain & a
Infernal account.

15. QUEEN'S PARK,
TORONTO

15, QUEENS PARK,
TORONTO.

6/ Coll. etc.

5/ Conclusions.

4/ Causes discussed. (a) Physical configuration of
(c) Causes of difference in the speed with which
mass-transport. (b) Climate & vegetation
(1) Population influences. (2) Production

3/ Recurrence of peak in the combined
for general. (b) local.
changes.

2/ True character.

1/ Substructure. Evidence of peak distinction & peculiarities
in the United States & Canada. Various
of nature of mass distribution - usually dealing
with quantity of them. reference

ARK.
RONTO.

by the broad Atlantic. In 1882 I dined with a Scotchman called ² R. who had lived in Montreal for thirty years and ⁱⁿ whose
voice the Glasgow accent still persisted. At the table was
his brother, a younger man, who had never been out ~~of~~ Glas-
~~gow~~ That evening I noted, "striking contrast in the voices of the
two brothers. The Scotch accent in G. R. who has lived so long in Montreal
is scarcely noticed beside that of his brother. The pitch of his voice
is also higher." A more pronounced instance I recall under
my observation near Hamilton Ont. An ^{English} ^{man} aged seventy five ^{who} had
lived in Ontario for more than forty years and in this time had
^{scarcely} ^{lost} all trace of English accent but had a voice high-pitched and
as the time of my visit his sister aged seventy six had
come from ~~from~~ England, ^{not} ^{having} ^{before} been in America. The sisters
were very much alike in eye & feature but the voice of the English
^{visitor} ~~resident~~ was low pitched, soft & sweet, ^{decidedly English} though without trace
of dialect. The lower class English retain their voice peculiarities
I have no note of for a longer time, particularly the ^{those from districts in which the ~~total~~ ~~is~~ ~~so~~ ~~total~~} ~~total~~. I know
of no instance of a man who misplaced his aspirates correcting
the fault by long residence. Erroneously regarded as distinctive
of a country, this extraordinary phenomenon is wide spread among
the ~~higher~~ ^{middle} class in England and is peculiar in London only in so far as it
stands up the scale and is met with in many of the shop-keeping class
& even in commercial circles in the city. It is remarkable as a distinctive
English occurring in no other ~~part~~ ^{part} and disappearing completely in the
colonies & in the United States. It disappears too in England. I have
known ^{in a family the} Grandparents with it in a most pronounced degree, the children
slipping occasionally; the grandchildren without a trace.

to and English men - Warren & Langford, the
Mick. were breed & the American hand in quality.

Notes 1

It is hopeless to expect a change unless in the absence of a recognition of the condition and a wish for improvement. When an American woman writes "In contrast with various European people we seem rather quiet of speech and our intonations sound agreeable." (Telegraph, Sept. 30, 1877)

The sharp crispness of the is apt to shade into ^{the} loud unmelodious uncolored voice that jars like metal unless upon paper.

Influences of foreigners - wide spread influence of the school, the desire of foreigners to acquire the language. Gives a common place conclusion to speech.

The twang ^{Francis Rogers} and other notes. - the nasal timbre
Colomb - changeable climate.

- Influence of cultivation - actors - preachers.

- Part of the larger structure

Page 1

The first chapter of the book is devoted to a description of the general conditions of the country and the position of the various states. It is a very interesting and useful work, and one which every student of the subject should read.

The second chapter is devoted to a description of the climate of the country. It is a very interesting and useful work, and one which every student of the subject should read.

The third chapter is devoted to a description of the population of the country. It is a very interesting and useful work, and one which every student of the subject should read.

The fourth chapter is devoted to a description of the government of the country. It is a very interesting and useful work, and one which every student of the subject should read.

The fifth chapter is devoted to a description of the history of the country. It is a very interesting and useful work, and one which every student of the subject should read.

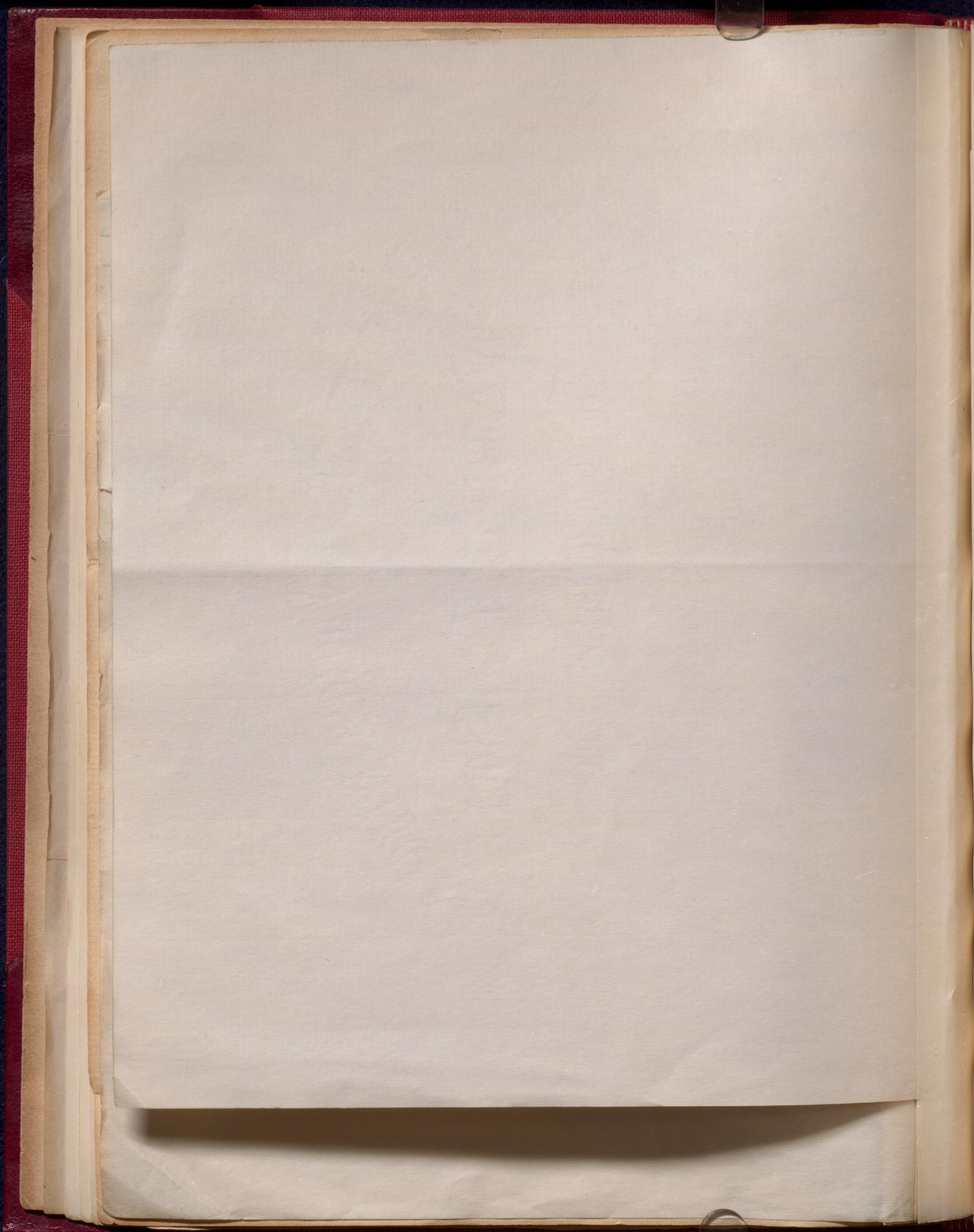
The sixth chapter is devoted to a description of the literature of the country. It is a very interesting and useful work, and one which every student of the subject should read.

The seventh chapter is devoted to a description of the art and architecture of the country. It is a very interesting and useful work, and one which every student of the subject should read.

The eighth chapter is devoted to a description of the science and technology of the country. It is a very interesting and useful work, and one which every student of the subject should read.

The ninth chapter is devoted to a description of the social and economic conditions of the country. It is a very interesting and useful work, and one which every student of the subject should read.

The tenth chapter is devoted to a description of the future of the country. It is a very interesting and useful work, and one which every student of the subject should read.



C. Agrippa De Oc. phil. Cap. xxiv. p. clv. in voce

Enunciation ~~of~~ ^{change in tone} ~~the~~ United state & Canada ~~has~~ ^{has their distinctive} ~~their~~ distinctive
voices sometimes vary entirely the distinctive qualities, more

28

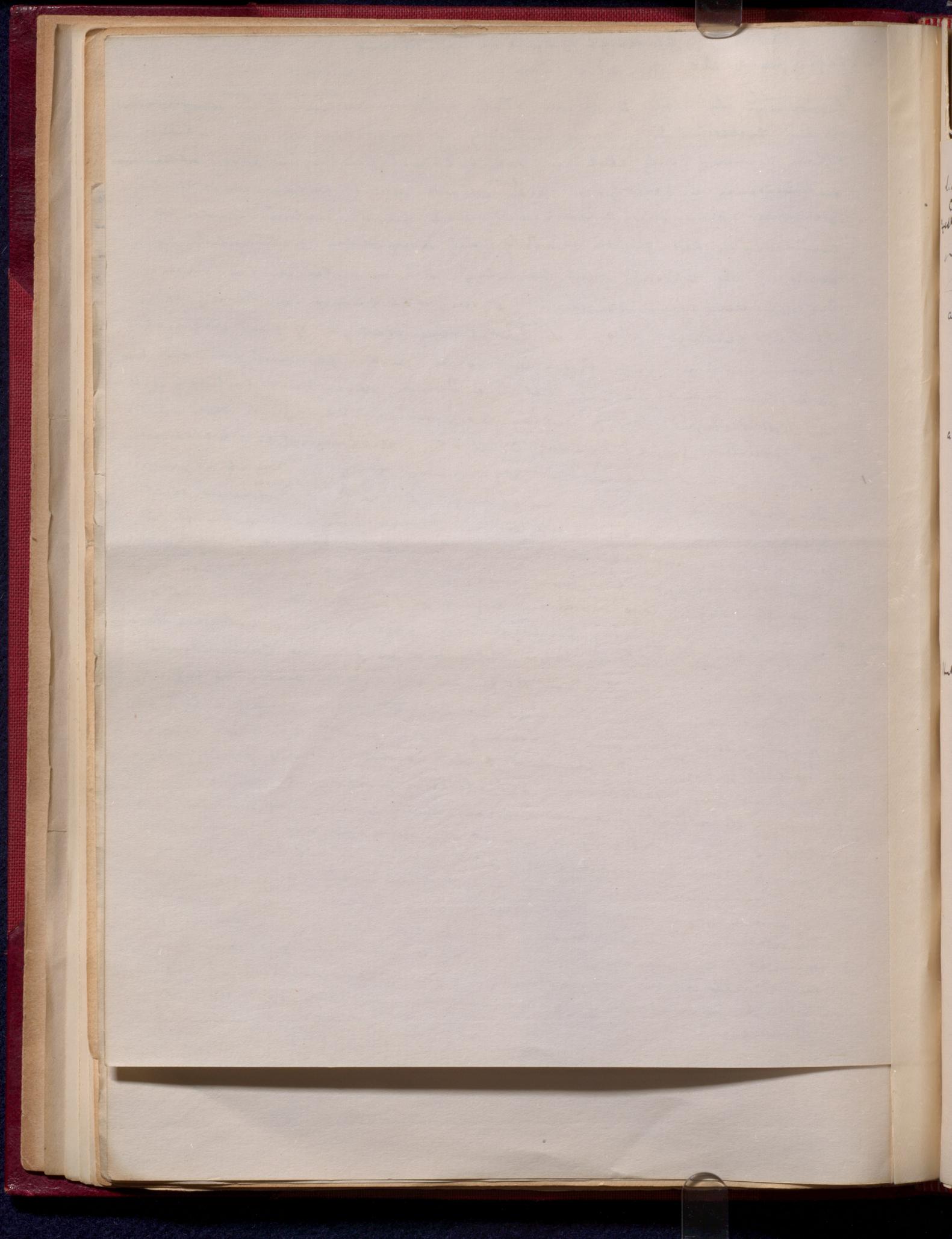
of ~~speech~~ ^{though} tongue. The ~~speech~~ ^{is their} ~~may be~~ cause, the utterance is
different. It is not a question of dialect - but of vocalization,
of the way in which the words leave the lips, the enunciation.
~~The language is the same,~~ ^{The language of} spoken by the Educated dwellers
of London, Edinburgh or Dublin, correct, faultless though
it may be, "gives away" the speaker at once - betrayed as readily
as was Pater by the fire. The Aberdeonian does not speak like
the Glasgow man & neither like the dweller in 'Old Reekie'.
The men of Cork Dublin & Belfast may be told not only as
foreigners but their brogue tells their cities. These local
differences of speech are universal, and express a general
law, the particulars of which are formed up with inherited
peculiarities of speech mechanism and with ^{the} domestic & social
environment in which speech ~~comes~~ play an important part.
~~It is not~~ That ~~the~~ vocal traits should show themselves in
the

Probably his aunt
Pictor, "the young
girl of 80" whom
he brought out in
1888 to stay with
his mother.
W.W.F.

C. Agrippa De Oc. phil. Cap. xiv. p. 210 in voce

Englishmen in the United States & Canada ^{change in time} lose their distinctive voices sometimes losing entirely the distinctive qualities, more often losing only certain peculiarities. An Englishman ^{after five} ~~after five~~ years in New York may ^{soon} speak so that he cannot be distinguished from an American; and my observations lead to the conclusion that more readily than any other nationality he picks up the speech of the country. I have notes on the voices of Englishmen after residence of 5, ten, & 12 years in New York, Phila & Chicago who had ^{not} lost every vestige of their original pronunciation but were not to be distinguished from the natives. On the other hand Scotch, Welsh & Irish never part entirely with their ^{own} tongue. One after 30 years in New York still spoke the broadest Scotch. One W. aged 69 I recognized as a Welshman though he had been in the Wyoming valley for nearly 50 years. As a rule there are marked changes. A Scot^{ish} in ^{after 10 years} Montreal still speaks Scotch but not quite as his brother does in Edinburgh. I sat at a dinner one evening at the St James Club in that city with two brothers - alike as two peas, but the difference in their voices was striking. ^{Englishman} One ~~Englishman~~ aged 80, joined her sister who had been in Canada fifty years. Extraordinary resemblance between them, not only a mind, but the voice difference, as from the Caucasians every trace of the distinctive English voice of the sister had gone. A gentleman from Chicago called the other day - a typical alert-westerner, ⁱⁿ voice & glance & gait. Aged 40 he had lived 17 years in the United States & this was his first visit to his home near Banbury. Sometimes prolonged residence just rubs off the accent & leaves a voice which cannot be classed. As I write I saw a man aged about 56 who had been in Australia for 35 years - except in a few words the Scotch had been rubbed off his tongue. There are notable instances of Englishmen who have acquired the "Yankee twang" in an extreme degree. The celebrated Professor Draper had gone to New York when, at the famous British Assoc. meeting at Oxford when Huxley & the Bishop had such a waste in one of the descriptions (Huxley's lips & letters) I - remarked "When Professor Draper had ceased his hour & a half of nasal 'Yankeeism'".

families in which some children educated in England talk English - others talk Canadian, just as in Scotland one meets with families some boys & girls educated south the people talk English, those who remain at home talk Scotch.



as we have said
voice is a national, racial, character, a muscular pressure
and its quality, reaching the hearer can depend partly in

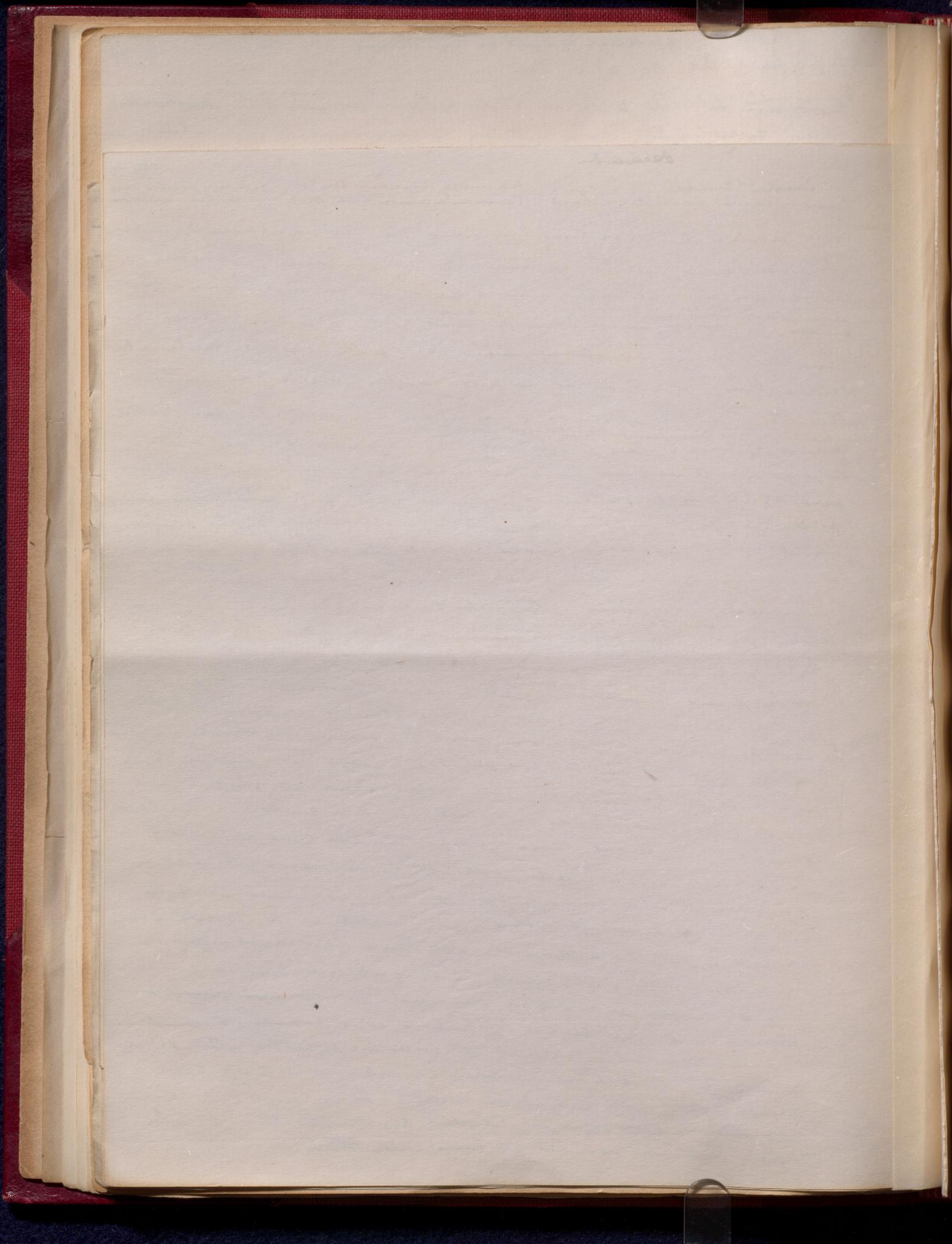
Canada

like Canadian ^{or English} Americans are sensitive, but unlike American they ^{are not} fully clear & sure ^{on the question}
of their peculiarities. Visiting England the average Canadian sees
his identification as American, in the sense of a dweller in
North America, but the Englishman does not recognize any difference
and judges the nationality by ^{the voice} ^{and I know as a} ^{developed} ^{Canadian} ^{voice} ^{with} ^{specific} ^{continental}
realizes that he has a ^{peculiarities}, by which he is unerringly labelled as trans-

atlantic. Some years ago I was in London with an ~~old~~ ^{old} ^{mistaken}
a ^{friend} ^{of} ^{the} ^{3rd} ^{generation} ^{but} ^{with} ^{aggravated} ^{Anglican} ^{leanings}. To be taken in the
ships for an American, he asked what part of the 'States' he came
from with his "equanimity" as he had not ^{realized} ^{the} ^{slightest}
possession of "twain". And this is a common story. Unfor-
tunately too it has grown worse & worse. In the thirty years during
which I have made notes of in the subject I have heard ^{with} ^{astonishment}
increased vicissitudes of the ~~old~~ ^{old} ^{Canadian} particularly the
Atlantic voice. ^{While I do not agree with} ^{Lady} ^{Jephson} ^{remarks} "(A Canadian Scrap Book)

that the ^{Canadian} ^{twain} ^{prevalts} ^{which} ^{is} ^{recognized} ^{all} ^{over} ^{the} ^{world}
for ugliness, ^{she is right in saying that a} ^{most} ^{harmless} ^{feature} ⁱⁿ ^{the} ^{case} ^{is}

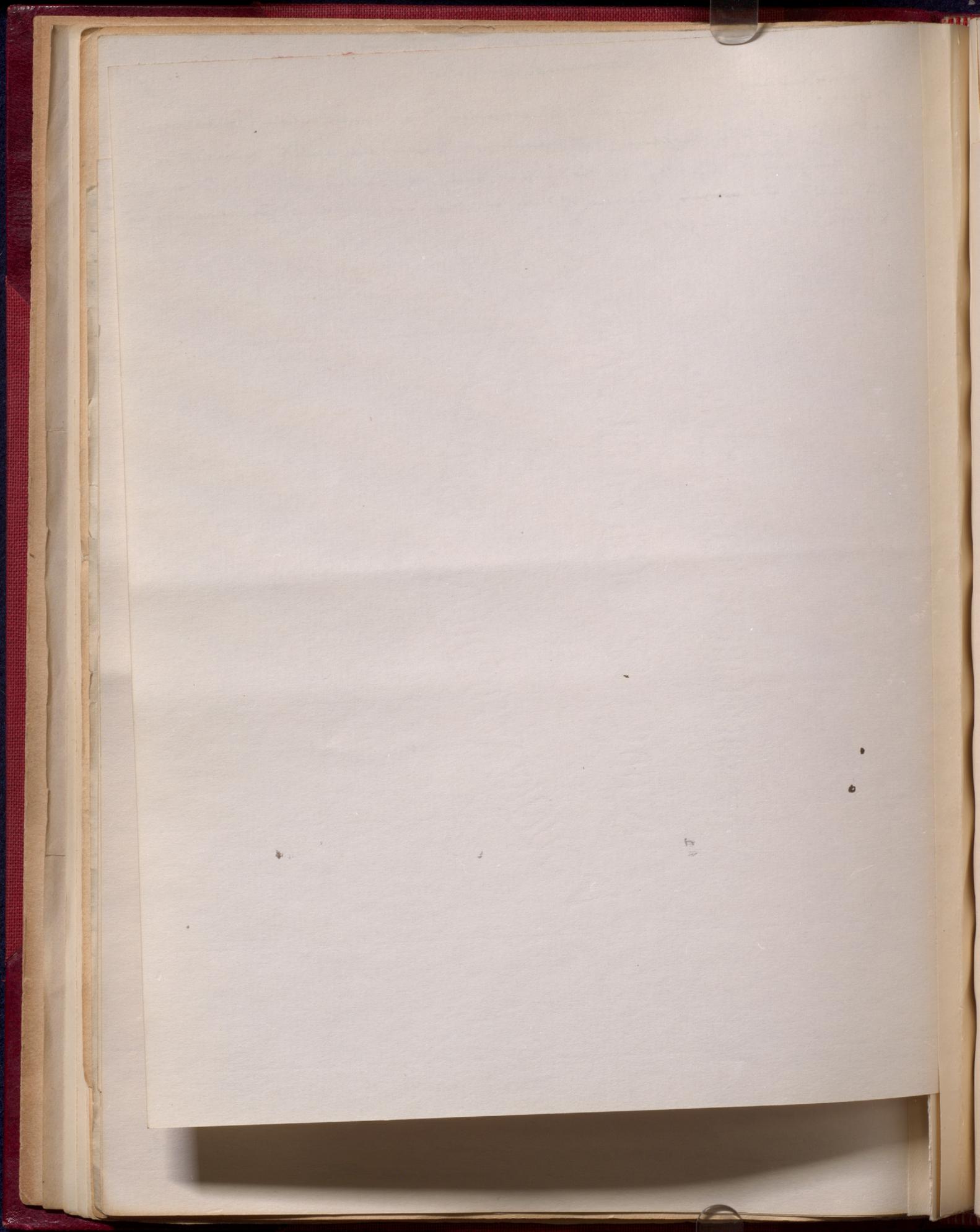
that the victim is unconscious of the gravity of the situation.
^{Carlyle} ^{remarks} "all men have an accent of their own - though
they only know that of others" (Heros, 1858, p. 267). It, distinction
as a sub-race - is fully established. I can recognize at once
an Ontario voice - I do not think I can a Quebec or a West
Canada. There are three groups (a) The general voice of
the country as one meets with it in the men & women who
do the work of the land - the farmers, mechanics &c. From
the voice one hears at a ball matter on the Toronto Island
are those of Buffalo & Detroit - with here a mere slight difference
The children of the public schools in song & speech have voice which
with ^{Shakespeare} ^{we} ^{may} ^{quite} ^{understand}. (b) ^{For} ^{the} ^{majority} ^{of}
families with close English affiliations, when perhaps the children
had been educated in England, the voices are softer & better. I know
families in which some children educated in England talk
English - others talk Canadian. Just as in Scotland one meets
with families some boys & girls educated south of the Tweed talk
English, those who remain at home talk ^{Scottish}.



The voice introduction

1531

as we have said
voice is a natural, racial, character, a muscular + pressure
and its quality, reaching the hearer can depend partly on
the language, partly on ^{sketch} what may be called the instrumentality
the way the ~~words~~ column of air is played upon after leaving the
glottis, is vocalized.

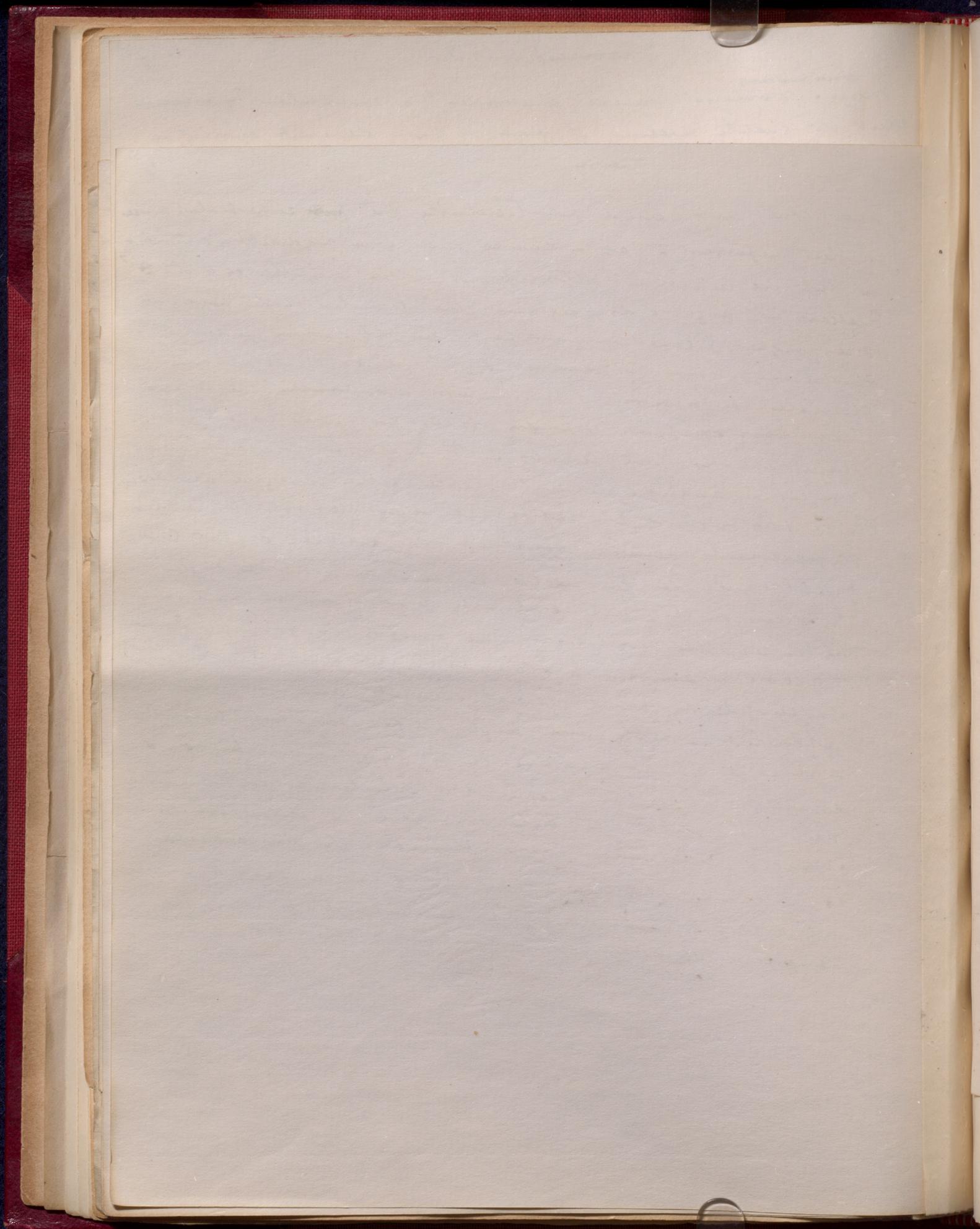


Hudibras This light inspires and plays upon
The nose of Saint - like bag - pipe drone.

The 'trilled r'

Theory

Dryness of the air, and particularly the ~~hot~~ superheated house is often referred to as a cause, and it is no doubt a contributing one but we must not attribute too much importance to it. Dwellers in high & dry regions of the United States have not voices higher pitched in character than elsewhere, indeed I should say it was the reverse. In the desert of North Africa ~~and Arabia~~ the Arabs have very rasping harsh voices so much so that King-Little speaks of the Arabs as "un peuple enard". Scherer makes the same comment "Celle vieille langue du désert à la fois barbare et raffinée dont les voyelles en des rugissements de lion dont les consonnes s'élèvent choquent avec des cliquetis d'instruments à cordes". The voices on the Nile certainly have these characteristics. The leader of the boatmen who rowed us from the Dam - assouan sang in a voice, as I noted at the time, of an irregularly hard nasal quality and the men chanted in reply ^{with} high-pitched stentorian tones. As a rule the Arabic spoken by the Egyptians is harsh & 'enard' and in the frequent - contentments which our 'Rees' had with the Nile boatmen the belligerence & - changed might have been found in the Mississippi. To the changeable climate, dry air & hot houses have been attributed the prevalence of nasal catarrh, ^{with} to which the American voice has been associated & attributed.



Hudibras This light inspires and plays upon
The nose of Scint - like bag - pipe drone.

The trilled r'

- Crowley, a bridge-keeper that noses long prayer. (Puritan & Papist)

Lauren Brunton tells me that in the ~~Scottish~~ Presbyterian
Colleges of Scotland there was taught a "praying tone" which
was ~~distinctly nasal~~ to pray with nasalization & upturned eyes
like the Process in the Canterbury Pilgrims who sang the
service "Entered in her nose full solemnly" (Skelton Ch. p. 420)

- The puritans called it a ~~snarl~~, in principle a nasal inflection, and
was of ^{that} many declensions of the dead.

The quackly, metallic brassy quality

"True nasality is not very common today in America; it seems to be
dying out," Helmer Casford.

- a hateful, harsh unpleasant tone - reminding me of Olcott.

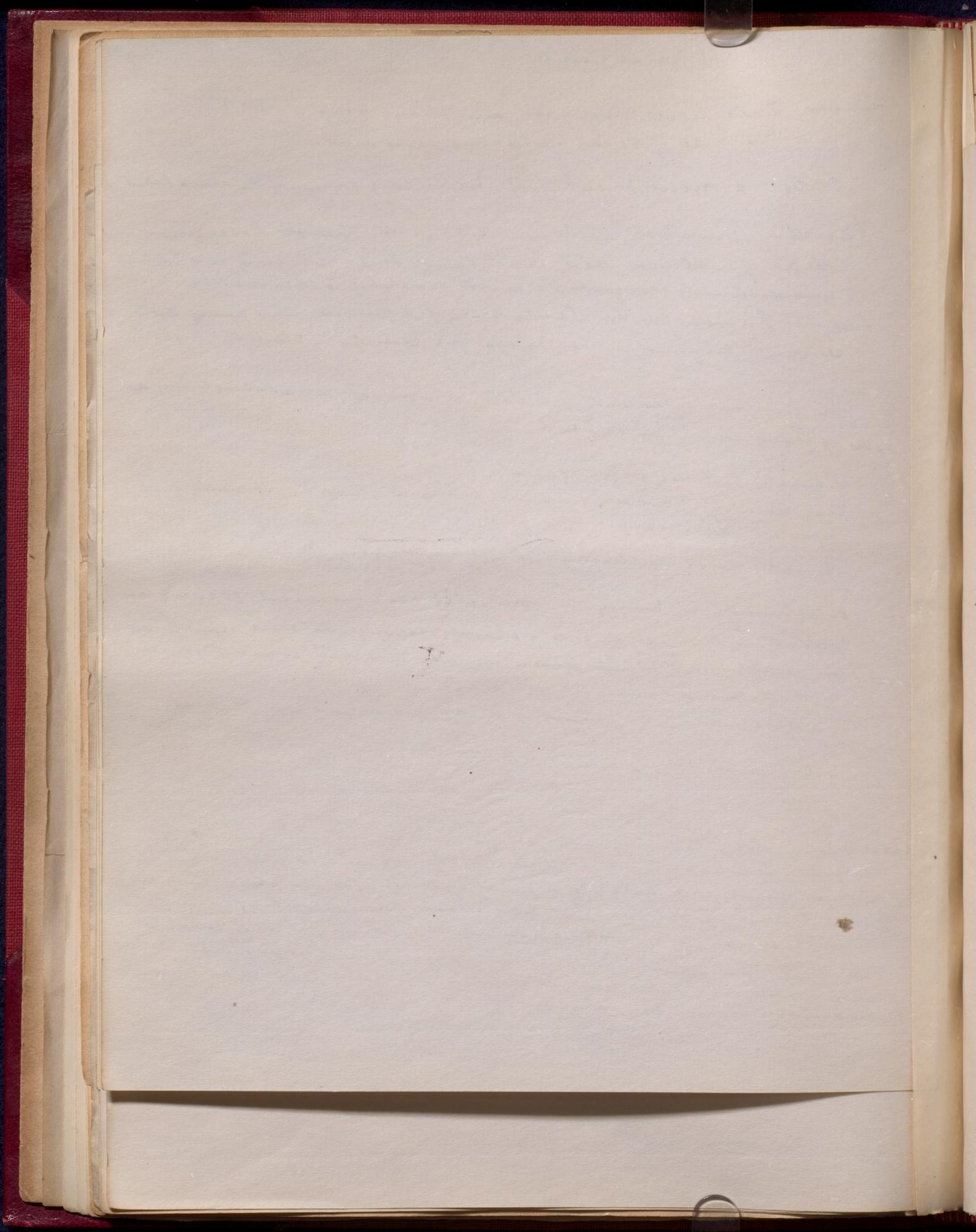
In excitement or hurry the voice leads the nose nasal. It seems less
effort to say "no, no" quickly & sharply through the nose than through
the mouth, and then the ~~soft~~ muscles in action as in the former
case the ~~soft~~ palate is not used.

The "breathless note", forceful, emphatic sharp, even strident

Epistolary, quality cause & cure.

Nasal quality met with in England, isolated instances of marked degree. Tyler
Macclister has called attention to its existence in Cornwall, and suggests that possibly
the origin of the Yankee twang - to be sought among the Cornish ~~settlers~~ members of
the early settlers. Judging from the rapid spread of the aggravating catching
twang he ~~thinks~~ that a little heaven would soon learn the ~~whole~~ twang

- Nasal ^{inflection} ~~quality~~ met with in many countries - Dorset & Wiltshire ^{in the New Forest} for example as well
as Cornwall, and I have heard it called that "the twang" ~~twang~~ in ~~South~~ Devonshire
The twang ~~is~~ ^{is} so many New-Englanders.



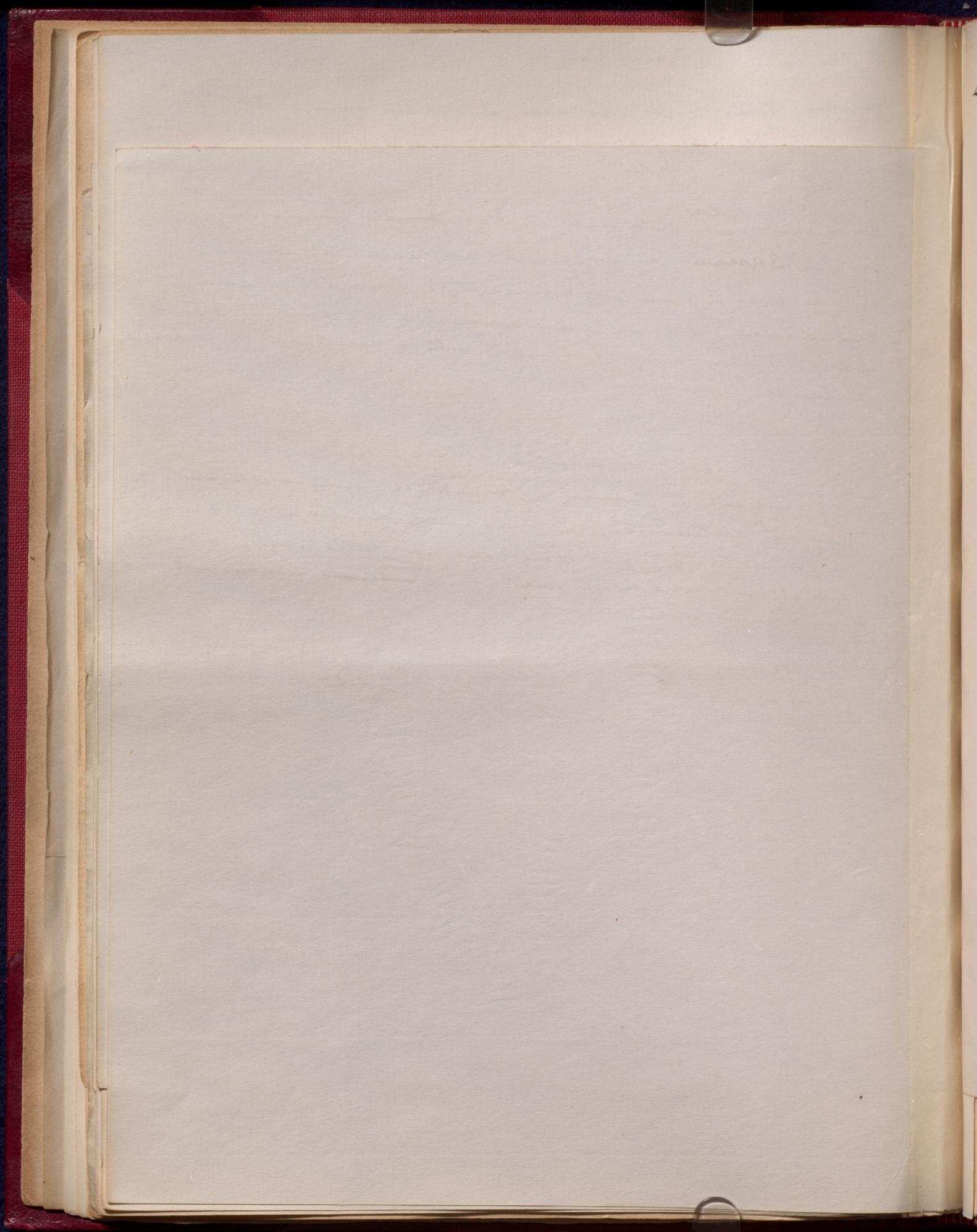
~~Of the theories~~ To explain the change of quality in the voice the oldest & a widely accepted theory is that ^{the nasal intonation} ~~it~~ was taken to New England ^{transatlantic} from "Hushhanded curlew"

Notes

A Virginian ^{does} ~~will~~ not use the flat 'a' ^{and does not} ~~as~~ he says the South of ~~England~~ as do most Northerners & Canadians; and yet he does not use pronounce the 'a' exactly as does the Englishman, but with ~~the distinctive~~ the sentence "I have read the morning psalms" will be read with a generally distinctive American voice

What is sought is simple clear speech with distinct ^{acultural} ~~oral~~ enunciation, ^{issuing} ~~the~~ speech ~~of the cultivated~~ with ^{possibility with no} ~~as little~~ distinctive accent as possible, ~~the~~ or at any rate only so much as a man's nationalit is entitled to, soft; not harsh, with ~~musical~~ not noise in its lines. - ^{of pressure} ~~the~~ ~~instrument~~ which when trained is the most

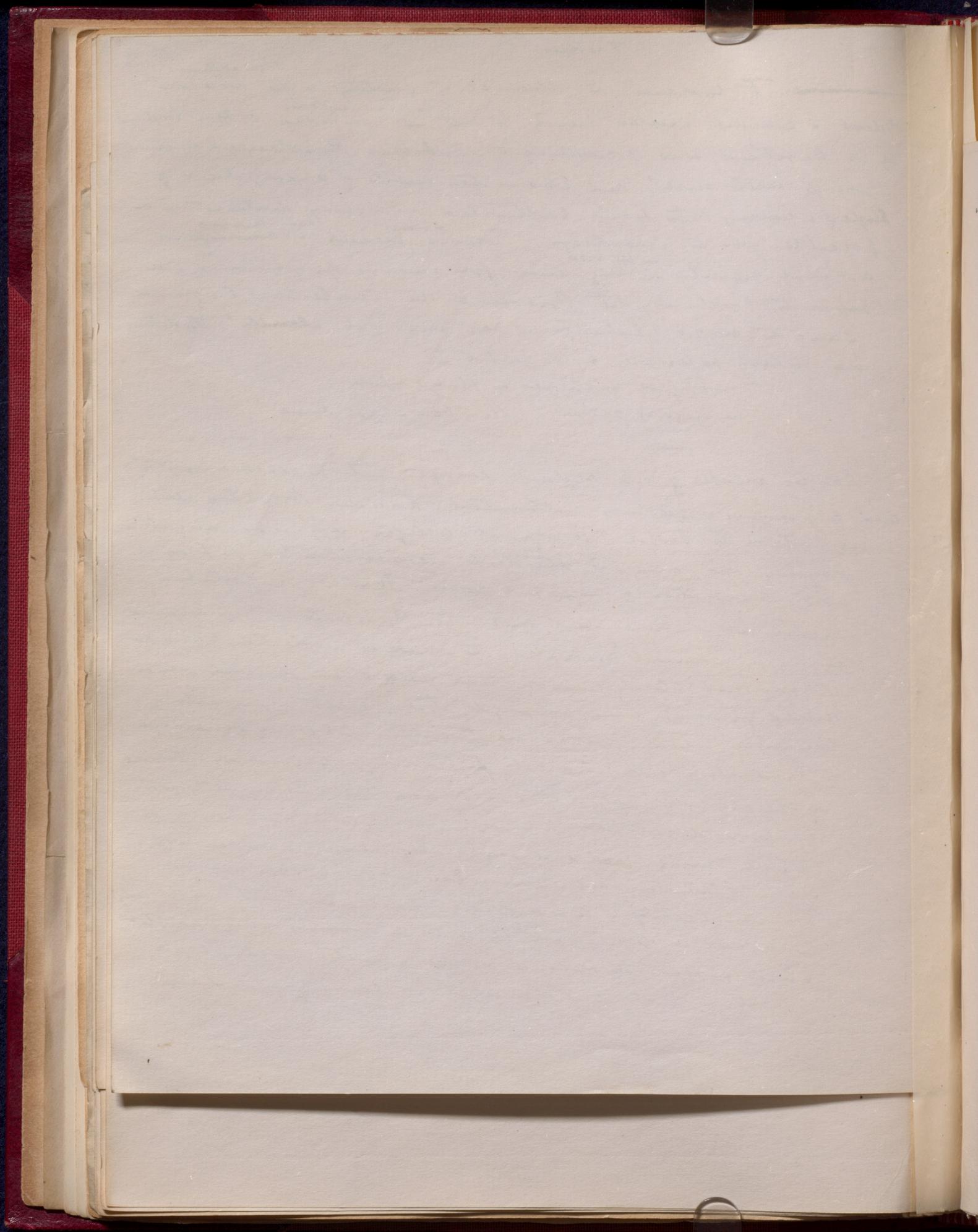
The clipping of words - the yet for yes, the vulgarianism of mud sounds as. and of enunciation as.



Of the theories to explain the change of quality in the voice the oldest & a widely accepted theory is that ^{the nasal inflection} ~~it~~ was taken to New England by the Puritans, who according to Hudibras "blasphemed curst through their nose"; and who in their mode of speech, dress, & shape of wearing their hair cultivated as many distinctions as possible from the Cavaliers. Prayer, ^{since} ~~seems~~ ^{has favor a} a nasal quality in England for many generations, even before the Puritans, the Princess in the Canterbury Pilgrimage sang the verse "Euluned in her nose ful ~~seemly~~", Hudibras has many references to the habit

Ther light ushers a flays upon
The nose of saint - little bag - pipe done

Cowley speaks of "a budget priest - that noses long prayer" and a praying voice was cultivated. Lauder Brunton tells me that in the Scotch Theological colleges there was taught a praying tone, and the students were instructed "to pray with nasilation & upturned eyes". For the imputation theory it is contended that the Puritans of New England having in principle adopted the nasal inflection "and as they married closely among one ~~and~~ others families a race would grow up and propagate itself with a prevailing tendency which would be cultivated from generation to generation out of respect for tradition, to employ the nose in speech, both public & private, and that ultimately there would be developed a type in which what we know as 'Gaullee twang' would be physically the normal mode of speech" (Speculator, Gaullee twang, ~~is not given~~). It is not the transmission of a type of vocal machinery that makes only the nasal inflection possible but the practice once adopted & wide spread the practice becomes a settled habit of speech, according to the laws of imitation already laid down.



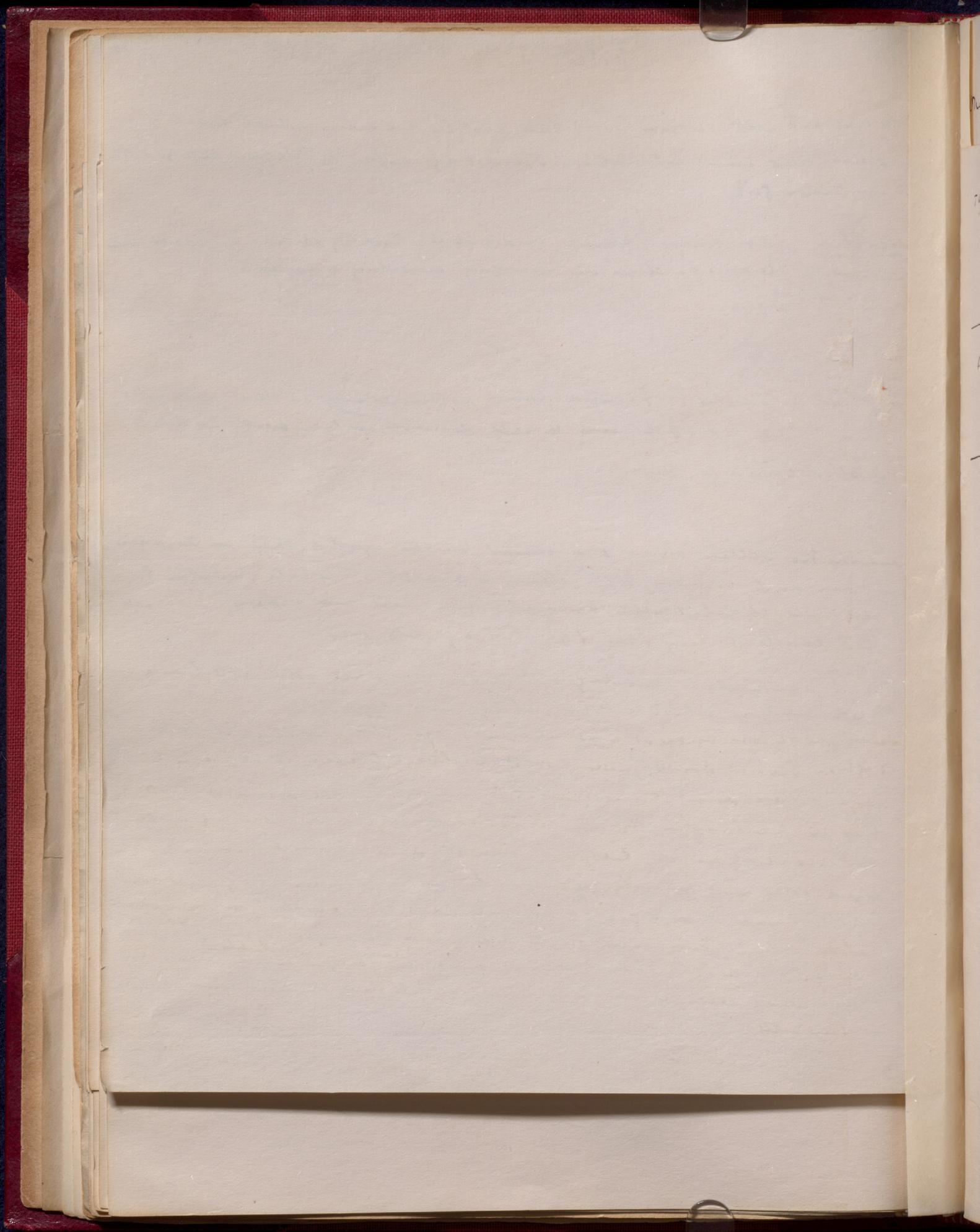
In contrast with various European peoples we seem rather quiet & reserved
 1. " (Telegraph Sep 30 1867)

Imitation

36
10

"Did you ever observe how imitation beginning in early youth and continuing far into life at length grows into habits, and becomes second nature, affecting body vice and mind (Rep. iii 395) but these words Plato gives us the key to the solution of the ~~same~~ problem. More than in anything else in voice the whole vocation of the child is endless imitation. Devoceiters defined speech as the shadow of action, the shadow rather than the reality of action, chiefly muscular by which the sounds emitted in the larynx are modified in their outward passage. In good part speech is but the gesture of the tongue.

15-43
1473
7



we ~~truly~~ Americans & Canadians may be thankful - ^{masculine} ~~the~~ ~~voice~~
~~to~~ over the terrible H. The misuse of the Aspirate is one

Notes

The quality ~~of~~ beauty ~~of~~ a voice depends ^{partly} ~~much~~ in
 the pitch or key and next in ~~the~~ subtle variations in articulation
 the delicate shades, modulations, due partly to muscular effort
 partly to changes in the sounds as they pass through the teeth & lips

The voice of
 use a word do much to mitigate the evil. A shell-tuned
 Falsetto for a woman in love may become the sweetest
 full sounds. (As Lucretius says "Habit alone can win love, ~~not~~ ~~the~~ ~~voice~~")

It is not accent, from ^{which} ~~that~~ no man is free, ~~but~~ the natural
 gear of his tongue, and which he has a right to have and to
 be proud of, and over which he has really no control, but it
 is the way in which he moulds the words, the auditory

The vocal quality which they have ~~on~~ learning him -
 the quality they possess when they reach our auditory has cell
~~the right of the heaven~~

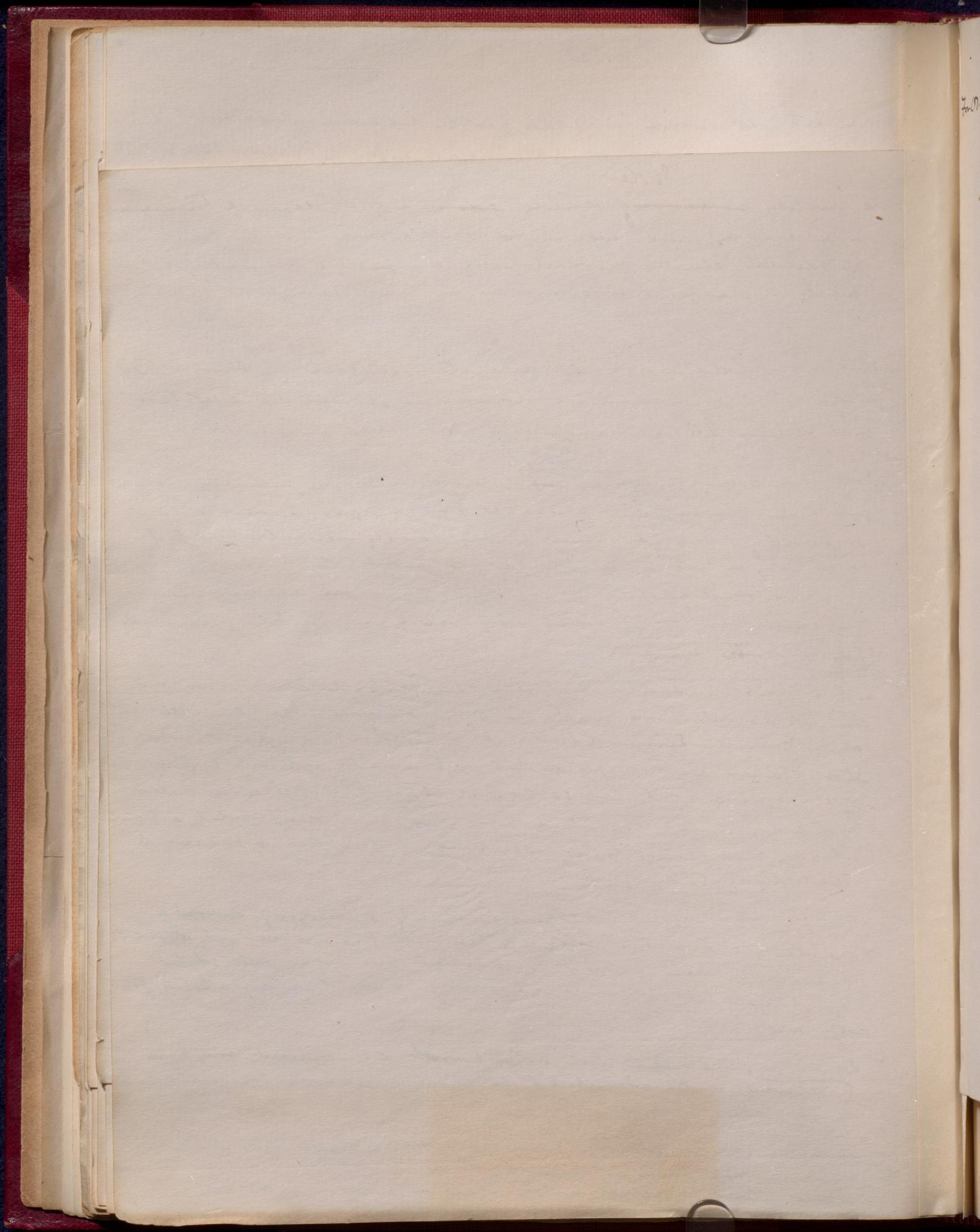
Let us first understand a few simple facts - about voice - & I
 cannot do better than quote for W & W the interesting little
 book in Dramatic Enquiry. (London 1895) "Intra-laryngeal vibration
 strengthened and supplemented in transitu into the equal
 voice; voice articulated as equal speech; voice modulated
 and articulated equal song; and voice modulated, articu-
 lated & modified to & for. sentiment, emotion & passion as
 equal dramatic singing"

It is a serious matter to lose the capacity to recognize ~~the~~ ~~voice~~ a
 voice when one hears it. "Voice and musical tone are not only ~~different~~
 physically in their mode of production but are ~~so~~ ~~physically~~ related
 physiologically that separate sounds in the ear are allotted for
 their reception" (W & W.)

- Some of us (like Fuller) with voice harsh & unbroken may have
 to wait until admitted to the choir of heaven for other
 more harmonious ones.

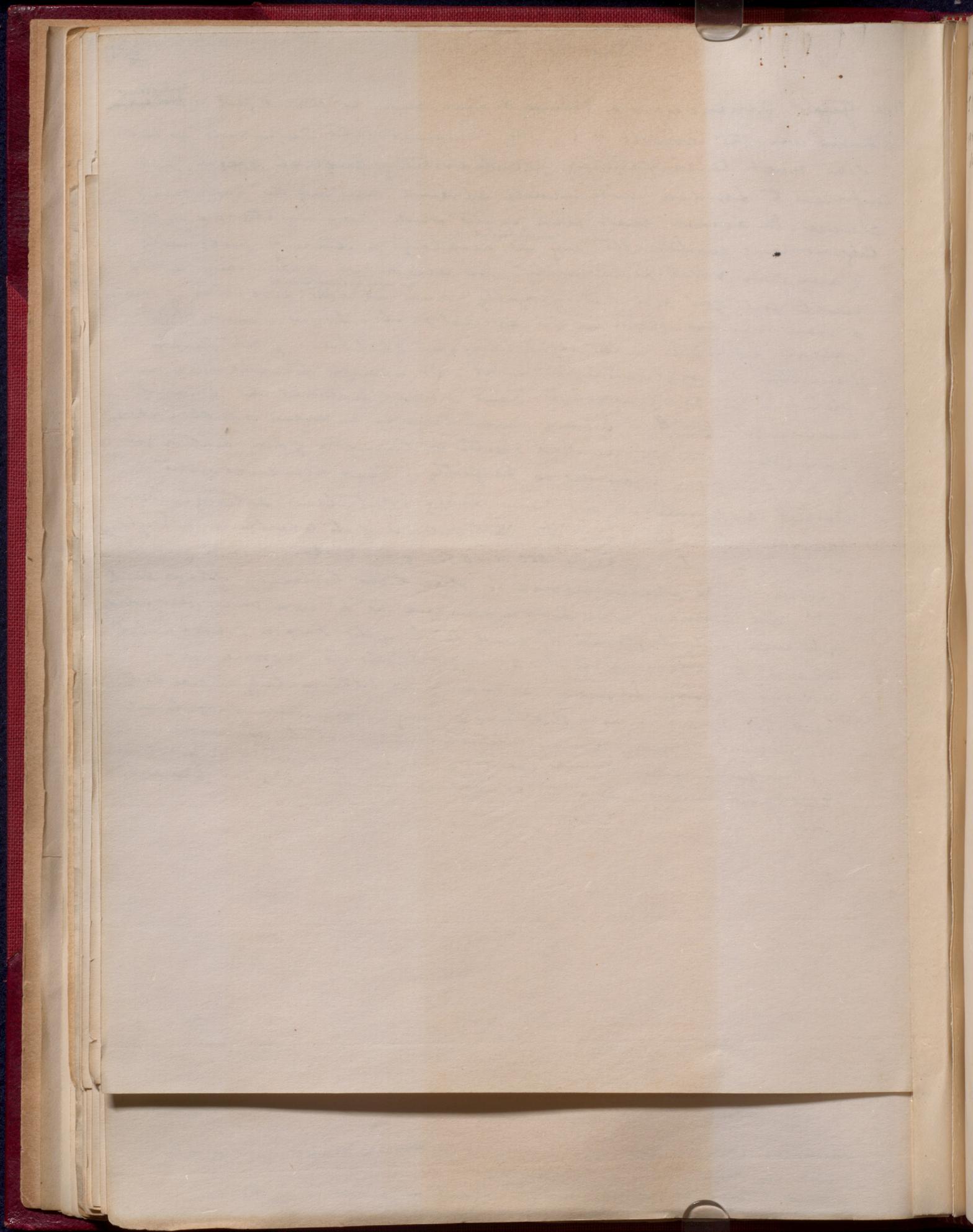
- The speech which like the rustling of Formicæ, "less apt to
 charm than pain is" (Coleridge)

- Voices seem to vibrate in the heart as well as in the ear



For One ~~English~~ American or a Canadian may be thankful - ~~to have~~ ^{meekly} ~~to have~~ over the terrible H. The misuse of the Aspirate is one of the most extraordinary peculiarities of English speech, not confined to London but widely spread among the laboring classes. In London next with in the shop-keeping class & in the ~~City~~ ^{the habit} ~~middle~~ ^{circles} of the city ~~it~~ ^{the habit} displays a tenacity unequalled by any other vocal peculiarity. No amount of training after youth will get rid of it finally; and ~~it is~~ ^{the initial aspirate} ~~the~~ ^{the} ~~case~~ ^{of} many a man who has risen in the social scale. I have known it to appear at times in ~~the~~ highly educated children of city-people, themselves the victims of the habit. It usually disappears completely in the 3rd generation ^{in whom} and I have watched the gradual mastery of the world. I have never known an ~~emigrant~~ ^{adult} emigrant in the United States or Canada gain control of the h, but children may do so perfectly. This misuse of the initial aspirate is no new thing. Catullus satirizes (over) Skeat - calls attention to the evidence of its existence in England in the 13th century (Globe Dec 11. 1895) & his explanation is worth quoting "The phenomenon is due to the collision of two habits, that of the Norman, who pronounced the 'h' in a very few words, but usually dropped it, and that of the Saxon whose habit it was to pronounce it strongly. While the Norman was striving to learn English, in which he ultimately succeeded, and the Saxon was adopting a large number of words into the English tongue, many attempts to imitate the pronunciation of unfamiliar words were made in both sides with more zeal than success, and the confusion has lasted to the present day".

addi
value
publ
Lawn
Pick
seldom done before,
match fit for kings on



repro from Spectator
75 (1895): 269
(1944 masterfile)
data base - P.J.M.

From the London Spectator.

A busy man on his holiday, especially if he is spending it in the balmy but somewhat enervating climate of the Cornish coast, may be excused for occupying his hours of delicious idleness with almost any theory or almost any subject. He is also clearly entitled, if he can secure the connivance of the editor, to propound his theories in the *Times*. Having cheerfully made these concessions, we must proceed to say that the theory so propounded by that able and well-known librarian, Mr. J. Y. W. Macalister, as to the origin of certain peculiarities of American speech seems to us quite one of the least hopeful theories we have ever come across. This, it appears, is the second consecutive holiday which Mr. Macalister has spent in Cornwall, and on both occasions he has been struck by the "decidedly 'Yankee' twang" of the "less sophisticated inhabitants." Last year this experience, he says, "set me wondering whether in Cornwall might be found the original source of that peculiar so-called nasal inflection which is so characteristic of the New Englander (the true 'Yankee') and in a less degree of all United States folk, except perhaps the Virginian." He does not know, but thinks it "extremely probable" that a goodly number of Cornish folk were among the early emigrants from Plymouth, "and if so, a very little of their leaven of twang would soon leaven the whole lump." He adds, "of all the tricks of speech I ever heard there is none so aggravatingly catching as the 'Yankee.'" As is the way with so many of us, Mr. Macalister's holiday life is so completely detached from his work-a-day life that he did not avail himself of the copious resources at his disposal for the examination of the grounds of his theory during the long months that passed before he could revisit the far Southwestern shore and its gracious and interesting inhabitants. But now that he is among them again, the same sound of their voices has struck upon his ear; his theory revives, and he invites corroboration or criticism. A good deal more of the latter than of the former has been at his service.

There are two main objections to his theory, either of which is tolerably conclusive, and which, brought to bear together, leave it in a mangled and hopeless condition. In the first place, if the speech of the "unsophisticated" classes in England at the present day is to be regarded as throwing any light at all upon the origin of the twang current among the descendants of Englishmen who emigrated more than two and a half centuries ago, Cornwall can have no *prima facie* as "betterment," and even phrases, often ignorantly described in this country as "Americanisms,"—and to the fact that American humorous compositions, such as those of Artemus Ward, are freely read in Devonshire without reference to a glossary. The feelings of Devonshire men as to the glorious part played by their forefathers in the building up of the New World are, we apprehend, even when they take somewhat argumentative expression, too sacred subjects for argumentative treatment. As things are, it does not seem becoming to do more than suggest that the literary accomplishment alluded to by Mr. Gorman is perhaps less rare than he has supposed in other parts of England than Devonshire; that elsewhere than in Devonshire there may be found in use among the common people words and expressions closely corresponding to so-called Americanisms; and that, on the whole, in view of such considerations as have been referred to in dealing with Mr. Macalister's theory, pure and simple, the predominant belief is likely to remain that not even the whole of the great West of England is historically responsible for the present existence of "Yankee twang."

Other theories on the subject are, however,

not wanting, some of them involving the great issue now dividing biological philosophers: Can acquired characteristics be transmitted? Lord Archibald Campbell, in a brief letter marked by a certain flippancy of tone, intimates that he always understood that the "Yankee twang" originated in the mode of speech affected by the Puritans to distinguish them from the Cavaliers. As a representative of what was the greatest house among the Covenanting Lords in Scotland, he speaks with some authority, and indeed it may, we should suppose, be taken for granted, in view of countless contemporary allusions, that in their manner of utterance as well as in the tenor of their talk, their habit, and the style of wearing their hair, the rigid Puritans did cultivate as many distinctions as possible from those whom they regarded as their worldly opponents. As a mark of religious or political separation, all these distinctions have with us for a long period ceased to exist. But it may be contended that as the New England States were pre-dominantly settled by Puritans of strong character, who had adopted a "nasal inflection" on principle, and as they married closely among one another's families, a race would grow up and propagate itself with a prevailing tendency, which would be cultivated from generation to generation out of respect for tradition, to employ the nose in speech both public and private; and that ultimately there would be developed a type in which what we know as "Yankee twang" would be physically the normal mode of speech.

We say that it may be so contended. But of course Professor Weismann and his school would strenuously maintain the contrary. As we understand their position, they would be constrained to hold that the child of the thousandth generation in which nasal inflection has been practised would be no more apt, from the construction of his vocal or aural machinery, to put on that inflection than the child of one of the Pilgrim Fathers who took passage by the *Mayflower*. "After all," they would say, "it is less than three centuries since the practice into which you are inquiring began, while it is three thousand years or more since the Chinese began the custom of cramping their unfortunate female children's feet. Yet a girl is never born in China with the cramping done for her by Nature, so how can you expect that a descendant of the straightest line of New England Puritans will be born with a nose and throat adjusted to the inflection first thought proper by an ancestor in the early seventeenth century?" In replying to that question, we imagine that Lord Archibald Campbell would need some assistance from Mr. Herbert Spencer, and might either not receive it, or receive it in vain. Dr. Symonds Eccles has a suggestion which deserves mention. He does not think that New England was largely settled by Cornishmen, but he holds that a large proportion both of existing Cornishmen and existing New Englanders suffer from "nasal, post-nasal, and pharyngeal catarrh." If so, those complaints must flourish under conditions the most diverse in regard to humidity of climate. But this line of investigation looks promising, and in the hope that it may be pursued, we present our thanks to Mr. Macalister for starting the whole subject at the present season.

Speak von Stern
has been conclusively
regime. Its value as a
at White House during
Tennis has always been
match fit for kings on
seldom done before,

IS THERE TO BE A PARTITION OF TURKEY?

From the Independent.

A most extraordinary despatch has received currency, coming by way of a private letter from Constantinople to Paris. It declares that Rustem Pasha, the Turkish Ambassador to London, sent a despatch to the Porte in which he said that Lord Salisbury in an interview had expressed dissatisfaction with the delay of Turkey in instituting the reforms in Armenia, and had declared that such delay could only mean the partition of Turkey. Rustem Pasha has denied the authenticity of the letter, which, even if it were genuine, it would be diplomatic to do. The truth of the story is to be judged from its inherent probability rather than from anything that the Turkish Ambassador has said.

No one can have read Mr. Gladstone's address on the Armenian outrages, delivered practically at the request of Lord Salisbury and for the purpose of showing that both Conservatives and Liberals are united on the subject, without understanding that whatever may be the necessary delay, Great Britain does not intend that Turkey shall be allowed a free hand in massacre and outrage. England, taking the lead of the other Powers, is determined that the Christians in Turkey shall be protected; and she will do this at whatever cost. We may expect at any time to have the definite statement that a British fleet has gone to Constantinople.

Such a partition of Turkey is not so unlikely as it might seem. During the century Turkey has already lost a very large part of its territory. Greece, Cyprus, Servia, Roumania, Bulgaria, Montenegro, Batoum, and all North Africa, and we may almost add Syria, are free from Turkish government. There remain only Albania and Roumelia in Europe, Asia Minor, Mesopotamia, and Arabia; and Turkey's hold on these is very weak. Let the reader now take the map of European Turkey and see what kind of a partition is likely to occur. Let it be remembered that the countries bordering on European Turkey are Bulgaria, Servia, Greece, and Austria. Of these Servia may be left out of the account, as having no ambition of her own and as likely to be swallowed up in Austria. Bulgaria and Greece both make a claim for Macedonia, and when the time comes would naturally divide the territory between them but for the fact that they are both weak, that Greece is very feeble financially, and that Austria is very ambitious for the Mediterranean seaport. We may presume that Austria would certainly insist upon taking possession of the port of Salonika, thus interfering with the ambition of both Bulgaria and Greece. To do this she might be willing to give up Trieste to Italy, keeping the neighboring port of Fiume. We may then think it not improbable that Servia and Montenegro and part of Macedonia will be swallowed up by Austria, that the border of Greece will be extended northward to take in a good part of Thessaly and Epirus, while Bulgaria will take the part of Macedonia not appropriated by Austria, and also Roumelia, down to the gates of Constantinople. Constantinople itself cannot be given to any Power; the mutual jealousies would prevent. We do not see what remains for Constantinople as a free city.

repro from Spectator
 75 (1895): 269
 (1944 masterfile)
 data base - P.J.M.

From the London Spectator.

A busy man on his holiday, especially if he is spending it in the balmy but somewhat enervating climate of the Cornish coast, may be excused for occupying his hours of delicious idleness with almost any theory or almost any subject. He is also clearly entitled, if he can secure the connivance of the editor, to propound his theories in the *Times*. Having cheerfully made these concessions, we must proceed to say that the theory so propounded by that able and well-known librarian, Mr. J. Y. W. Macalister, as to the origin of certain peculiarities of American speech seems to us quite one of the least hopeful theories we have ever come across. This, it appears, is the second consecutive holiday which Mr. Macalister has spent in Cornwall, and on both occasions he has been struck by the "decidedly 'Yankee' twang" of the "less sophisticated inhabitants." Last year this experience, he says, "set me wondering whether in Cornwall might be found the original source of that peculiar so-called nasal inflection which is so characteristic of the New Englander (the true 'Yankee') and in a less degree of all United States folk, except perhaps the Virginian." He does not know, but thinks it "extremely probable" that a goodly number of Cornish folk were among the early emigrants from Plymouth, "and if so, a very little of their leaven of twang would soon leaven the whole lump." He adds he, "of all the tricks of speech I ever heard there is none so aggravatingly catching as the 'Yankee.'" As is the way with so many of us, Mr. Macalister's holiday life is so completely detached from his work-a-day life that he did not avail himself of the copious resources at his disposal for the examination of the grounds of his theory during the long months that passed before he could revisit the far Southwestern shore and its gracious and interesting inhabitants. But now that he is among them again, the same sound of their voices has struck upon his ear; his theory revives, and he invites corroboration or criticism. A good deal more of the latter than of the former has been at his service.

There are two main objections to his theory, either of which is tolerably conclusive, and which, brought to bear together, leave it in a mangled and hopeless condition. In the first place, if the speech of the "unsophisticated" classes in England at the present day is to be regarded as throwing any light at all upon the origin of the twang current among the descendants of Englishmen who emigrated more than two and a half centuries ago, Cornwall can have no *prima facie* claim to a commanding share of the honor. For Cornwall is very far indeed from possessing now any monopoly of "nasal inflection" among English counties. That element is powerfully present in the voices of the lower-middle and working classes of, for example, Hampshire and Dorsetshire. In the New Forest the other day it was remarked to the present writer that Mr. Macalister need not have gone so far West as the Lizard to find suggestions towards the explanation of the New England accent. And an anonymous correspondent of the *Times* observes that while on a walking tour in South Lincolnshire, lately, he noticed so strong a "twang" in the speech of some of those with whom he conversed, that he could hardly believe that they were natives of that district and not of Massachusetts. But, in the second place, as the correspondent just mentioned and others point out, not only is there no evidence that the early emigrants from Plymouth were drawn largely from Cornwall, but there is abundant ground for believing—indeed, it may almost be said to be common knowledge—that the leading spirits among them came from other parts of the country, and in particular from Lincolnshire and the Eastern counties, where the twang may now be found; and also, we may add, to a considerable extent from Nottinghamshire, where, so far as we are aware, it is absent. Under the cross-fire thus directed upon it, Mr. Macalister's theory, as indicated by its author, obviously suffers total demolition. It falls as irreparably as Humpty-Dumpty, and a hornpipe is, if we may say so, executed somewhat cruelly, though unintentionally, upon its remains by Mr. Lach-Szyrma, now Vicar of Barkingside, who formerly held a Cornish living, and who gives it as his deliberate opinion that the "Yankee twang" observed by Mr. Macalister at the Lizard and Land's End, has been acquired and spread in those parts by Cornish miners who have

AGENTS

CORPORATION'S
 CITY AND GERM

seldom done before, a match fit for kings on Tennis has always been at White House during regime. Its value as a has been conclusively Speck von Sternburg, and M. Jussereand, President Roosevelt played and on the field of sports mate friends. The Pr He was always beating afternoon games continually. Before Herr Washington Mr. Roose him "Speck" or "S) troubles about "your cans liked the absence venton which mark tournaments. They at home believed—the tions between the two better because Baron became known to "Speck" or "Specky" "Your Excellency." E have sometimes regret tative at Washington v and could not, therefore presentatives of German terms. Sir Mortimer cricketer, and played ton, but he never used ever heard Mr. Roose mer" for short. It is the Right Hon. James climber though he be, James, much less "J White House, and this Americans, who like Chi and defeat convention, Ambassador never learn From the British point postponement of Saturday would have centre of the base line, warily. Altogether it is ing contests of modern has missed. As rough and jin-jitsu expert, been acclaimed by most lowered by a bishop, rai This gives point to every side to-day, "Roos

have gone so far West as the Lizard to
suggestions towards the explanation of the
New England accent. And an anonymous
correspondent of the *Times* observes that
while on a walking tour in South Lincolnshire,
lately, he noticed so strong a "twang" in the
speech of some of those with whom he con-
versed, that he could hardly believe that they
were natives of that district and not of Mas-
sachusetts. But, in the second place, as the
correspondent just mentioned and others
point out, not only is there no evidence that
the early emigrants from Plymouth were
drawn largely from Cornwall, but there is
abundant ground for believing—indeed, it
may almost be said to be common knowl-
edge—that the leading spirits among them
came from other parts of the country, and in
particular from Lincolnshire and the Eastern
counties, where the twang may now be found;
and also, we may add, to a considerable extent
from Nottinghamshire, where, so far as
we are aware, it is absent. Under
the cross-fire thus directed upon it,
Mr. Macalister's theory, as indicated by its
author, obviously suffers total demolition. It
falls as irreparably as Humpty-Dumpty, and
a hornpipe is, if we may say so, executed
somewhat cruelly, though unintentionally,
upon its remains by Mr. Lach-Szyrma, now
Vicar of Barkingside, who formerly held a
Cornish living, and who gives it as his delib-
erate opinion that the "Yankee twang" ob-
served by Mr. Macalister at the Lizard and
Land's End, has been acquired and spread in
those parts by Cornish miners who have
emigrated in this century to the States, and
subsequently returned to their own country.

Our feelings towards Mr. Lach-Szyrma, if
we were Mr. Macalister, would be slightly
tinged with bitterness, and still more so
towards Mr. Harold Frederic, who writes in a
superior tone to the same effect from the
National Liberal Club. Certainly we must
not grudge him any consolation he may be
able to draw from Mr. Gorman's tremendous
effort to repair and re-establish his theory on
a broader foundation. Mr. Gorman is a native
of Devonshire, who, on lately revisiting that
charming county after a considerable absence,
was powerfully impressed by the "nasal in-
flexion" characterizing its dialect; and who
believes that, between them, Cornwall and
Devon may reasonably claim the parentage of
the most distinctive features of American
speech. He does not rest this faith merely on
the persistence, in what may, for the nonce,
be called the mother-counties, of that particu-
lar element in the spoken language of the
daughter-States which is the subject of
this article. On the contrary, he attaches
much importance to the presence in the
speech of the humbler classes of Devonshire,
of counterparts or exact dittoes of words such
as "betterment," and even phrases, often ig-
norantly described in this country as "Amer-
icanisms,"—and to the fact that American
humorous compositions, such as those of Ar-
temus Ward, are freely read in Devonshire
without reference to a glossary. The feelings
of Devonshire men as to the glorious part
played by their forefathers in the building up
of the New World are, we apprehend, even
when they take somewhat argumenta-
tive expression, too sacred subjects for
argumentative treatment. As things are,
it does not seem becoming to do more than
suggest that the literary accomplishment
alluded to by Mr. Gorman is perhaps less rare
than he has supposed in other parts of Eng-
land than Devonshire; that elsewhere than in
Devonshire there may be found in use among
the common people words and expressions
closely corresponding to so-called American-
isms; and that, on the whole, in view of such
considerations as have been referred to in
dealing with Mr. Macalister's theory, pure
and simple, the predominant belief is likely
to remain that not even the whole of the
great West of England is historically respon-
sible for the present existence of "Yankee
twang."

Other theories on the subject are, however,

Washing-
ton Mr. Roosevelt
Before Herr
Gulhary.
him "Speck" or "Spe
troubles about "your
cans liked the absence
The Pres
and on the field of sport
sident Roosevelt played
and M. Jusserrand, Fran
Speck von Sternburg,
has been conclusively de
regime. Its value as an
at White House during
Lennis has always bee
match fit for kings on
seldom done before, w

them but for the fact
weak that Greece is very
and that Austria is very
the Mediterranean seaport. We
that Austria would certainly
ing possession of the port of
interfering with the ambition
and Greece. To do this she
g to give up Trieste to Italy,
neighboring port of Fiume. We
it not improbable that Servia
and part of Macedonia will
up by Austria, that the border
ne extended northward to take
of Thessaly and Epirus, while
take the part of Macedonia not
by Austria, and also Roumelia,
gates of Constantinople. Con-
self cannot be given to any
natural jealousies would prevent
what remains for Constantino-

...vice and light... all of
and vicious forces are driven out of
government of their beloved land, and un
the conditions of living are such as sh
enable everything that is good and true
flourish. What is needed is a new crusade
which the followers of Jesus Christ shall
forth in the inspiration and strength of
Cross to overthrow all political corrupti
and selfishness, and to enthrone in the h
places of the land rulers with ideals, men
fire with the holy ambition to build in t
fair land of ours a city of God like unto
descending Jerusalem.

THE REDEMPITIVE QUALITY IN LITERATURE *From the Baptist Standard.*

Glancing, a few days since, through
Walter Besant's *Fifty Years Ago*, we came
the chapter headed, "With the Wits." This
book was written and published in 1887,
that "fifty years ago" would mean, for d
the year 1837. It was the year in which
Victoria, a girl of less than seventeen, beca
Queen of England;—an interesting date,
many accounts.

While "with the wits" the author of
book discourses of literature. The date wa
notable one in the history of English lett
Scott, Byron, Coleridge, the Ettrick Sheph
Mrs. Hemans, were dead, and altho
"nearly all the great writers whom we a
ciate with the first thirty years of our cent
were living, their best work was don
Between them and the generation of gr
writers which was to succeed theirs there
an interval of some ten years which stood
marked contrast to that which preceded
"Those," says our author, "who consi
the men and women of the thirt
have to deal, for the most part, with a lit
ture that is third rate... the dull
flattest, dreariest reading that can be fo
on the shelves is the sprightly novel of
city, written in the thirties." In the list
kind of literature, annuals, bearing the na
Keepsake, Forget-me-not, The Book of Bea
and others similar, had their run of po
larity, while, for lack of attraction in fic
or poetry, biographies, and books of tr
found their opportunity. It may have seem
as possibly it now seems at times to peopl
our own generation, that of really g
writers in the strictly literary field, the w
was to have no more. And yet, Carl
Thackeray, Dickens, Tennyson, and Bro
ing, and in our own country, Emerson, H
thorne, and Lowell were just coming on
stage.

The interval in literary history thro
which we are now passing may be thou
by some to resemble that of which we h
been speaking. Not that there is scarcit
production, save in the matter of poetry,
in the quality of that which is produced,
in the fact, as some claim it to be, that
men who have given us the great literatu
the Victorian era have no successors, nei
Tennyson nor Browning, neither Thack
nor Carlyle. If there be genius of the super
order among writers of the present time,
genius devoted to ends unworthy of itself,
pernicious in all their tendencies.

It is, nevertheless, a fact that looking
history in the most general way, literatu
one of the world's forces always hold
own. When Victoria ascended the th
the literature of our language, accordin
what we have written above, was in a
courageously low state. Yet the Victorian
is spoken of as one of the most resplend
our literary annals. It is true that at
time the footfalls were already heard of t
who were to take the places of those
passing from the stage. For any such
fall, now, one would perhaps listen quit
vain. Yet it will be out of harmony
literary history of all ages, and with the
tory of the human mind itself, if there be
to come, and that ere long, a new dispe
tion, and like all that have gone before
auspices quite its own.

What is this redemptive quality in lit
ture, which thus not only rejuvenates,
also, as it is sometimes found, purifies
new and better elements? Such questions
not easy of answer.

They deal with the mysteries of being
of Providence. He who is the world's
ereign does not permit any great force
ful to human progress to either fail wholl
go, wholly to the bad. How and where he
terposes no one of us can tell, but it might be
difficult to name any point at which such in
terposition should be more needed or more
certain. The intellectual life of the world is
in profoundest relations with its moral and
spiritual life, and it must be as much in the
scheme of the divine purpose that intellectual

pernicious in all their tendencies. It is, nevertheless, a fact that looking history in the most general way, literature one of the world's forces always hold own. When Victoria ascended the throne the literature of our language, according to what we have written above, was in a courageously low state. Yet the Victorian is spoken of as one of the most resplendent in our literary annals. It is true that at that time the footfalls were already heard of those who were to take the places of those passing from the stage. For any such fall, now, one would perhaps listen quite vain. Yet it will be out of harmony with the literary history of all ages, and with the history of the human mind itself, if there be to come, and that ere long, a new disposition, and like all that have gone before under auspices quite its own.

What is this redemptive quality in literature, which thus not only rejuvenates, but also, as it is sometimes found, purifies and creates new and better elements? Such questions are not easy of answer.

They deal with the mysteries of being and Providence. He who is the world's sovereign does not permit any great force to be wholly successful to human progress, either fail wholly or go wholly to the bad. How and where he interposes no one of us can tell, but it might be difficult to name any point at which such interposition should be more needed or more certain. The intellectual life of the world is in profoundest relations with its moral and spiritual life, and it must be as much in the scheme of the divine purpose that intellectual life with its activities shall be perpetual as that aught else shall be so which deeply affects the destinies of man.

The redemptive quality in literature, having reference to its character as well as its perpetuity, may perhaps be said to be its independent reality. It is one of those things in the life of man and of history, which do not depend upon accident, which are not evanescent creations of evanescent influence, but which draw life from sources of their own, with a nature which transient causes can themselves affect only transiently. It is most interesting to observe how far back in the history of our race we may go without ceasing to find traces of literature. Each step backward of the archaeologist, though it should overpass centuries, still discloses some record of human thought, on stone, or papyrus, or baked clay. To think and to utter his thought is what has always belonged to the nature of man, and through all the vicissitudes of his career he has made this his function and his privilege.

That which thus persists must have sources of life in itself which make it independent of incident and of circumstance. Even the utmost perversion of human ingenuity is but a transient effect. There may be periods when literary production will be so utterly bad that it shall seem as if a nation's literature had been corrupted at its very source. In process of time the vile accretion is thrown off, and an era of better things begins. There may come a time in any nation or language, when the literary faculty will seem to have fallen asleep, or to have merged itself with those others in which men seek in various ways to enrich rather than to cultivate themselves. Men may come to a point where they shall say, "The world will see no more great writers." They may claim that the possibilities, even, in literary production have been exhausted, but it does not so prove. These prophets may at the very moment be standing upon the threshold of a new literary era, and the young scholar and writer who is to have a chief part in bringing it on may every day pass their door.

There is everthing to be hoped, nothing to be despaired in the literary future of any country or time. That which is pernicious will have its day, but it cannot last. The new era may seem far away, but it may be nearer than we think. What new conditions

THE AMERICAN ACCENT.

"ENGLISH IMPROVED."

From Our Own Correspondent.

NEW YORK, Sunday.

The American accent is all wrong, and the English is all right. This axiom underlies "The Society for the Study of Spoken English," which has just been organised in New York, with the philanthropic object of reforming the Yankee manner of speech from beginning to end. In recent years blow after blow has been dealt by purists on this side of the Atlantic against the American accent, but it was not until yesterday that an American Speech Reform Association was launched. It will undoubtedly have an exciting career, because lots of people amongst our population of 85,000,000 object to what they are pleased to call "the English accent" just as much as purists in London object to the nasal twang and the weird intonations which are characteristic of many American tourists.

I have seen versatile play critics here write about Mrs. Patrick Campbell's and Mr. Forbes Robertson's "pronounced English accent" as if those exponents of speech might be expected to speak with a German or French accent. However, the largest portion of educated Americans admit that the English accent is the right accent for English-speaking people, and, to acquire that valuable asset, many school-teachers here have in recent years visited your shores, while it is quite fashionable for people of means to employ English nurses and English tutors. Most New Yorkers will tell you that the American language is "English improved," and it is partly to eradicate this linguistic heresy that the new society has been formed. It has done something already by issuing broadcast a circular, giving a few preliminary hints on how to speak English correctly. Here they are:

Do not splash your words into each other; speak distinctly.

Do not talk through your nose with your throat tight shut.

Do not get an underground railway shriek in your efforts to be heard above the roar.

Do not use the same phrase a thousand times a day.

This circular, it is announced, is only preparatory to a more ambitious work, but in the meantime it is gratifying to hear from members of the new society that people in the United States should neglect no opportunity of hearing good speakers from England, and more particularly your best actors and actresses. To this excellent body of reformers, indeed, what is called the American twang is almost as objectionable as chewing gum or expectorating, two habits formerly very prevalent on this side of the Atlantic, but now steadily disappearing. According to our newly fledged society the chief difficulty in America in securing pure speech is the existence of school teachers who are the daughters of foreigners or of uneducated persons, and who have all the faults of accent and pronunciation that their parents had. They have the accent of the city street boys, the twang of the Far West, or of New England, or the dialect of the South. Nowhere is there any standard speech required of teachers or taught to children. This has been made much worse by the mixture of foreign accents, slang, and style of speech, until English is no longer recognisable.

No steps, the society complains, are taken to better this condition, and the necessity is obvious of some organised movement to establish and enforce a standard which must be obligatory before a teacher shall be qualified to take a position in a public school. The directors of the society include Professor Todd, of Columbia University, and other eminent educationalists.

43
CORPORATIONS
CITY AND GERM

seldom done before, a match fit for kings on tennis has always been at White House during regime. Its value as a has been conclusively Speck von Sternburg, and M. Jussend, President Roosevelt played and on the field of sport mate friends. The President was always beaten afternoon games continually. Before Herr Washington Mr. Roosevelt him "Speck" or "Speck" troubles about "your cans liked the absence venton which mark tournaments. They have sometimes regretted have at Washington a taste at Washington and could not, therefore presentatives of German terms. Sir Mortimer cricketer, and played for ton, but he never used ever heard Mr. Roosevelt "mer" for short. It is the Right Hon. James the Right Hon. James climb though he be, James, much less "White House, and this Americans, who like Chi and delect convention, Ambassador never learn From the British point postponement of Saturday would have centre of the base line, warily. Altogether it is ing contests of modern has missed. As rough and fin-fitsn expert, th been acclaimed by most and now, when on the e lowered by a bishop, raised This gives point to every side to-day, "Roos

BLE A



road remains as before, and the Arch is not to be displaced from its present position, but, by cutting off a corner of Hyde Park, adding this ground to the roadway, cons

valuation at a time when Lawrence is bounding into public favour. The effective replica of the famous Lawrence Countess of Grosvenor, executed by H. W. Pickergill, R.A., met with much appreciation in reaching 240gs (Partridge). Copies of modern pictures do not often meet with such favour, although in the Woods sale, 1906, Beechey's version of Reynolds's "Mrs. Sheridan as St. Cecilia," brought as much as 750gs. It is a pleasure to see the market championing the full-bodied art of Etty, and his antediluvian scenes of revelry, "The World before the Flood," induced Mr. F. E. Sidney (who has bought many first-rate Ettys in recent years) to go to 230gs for it. The huge, unframed Venetian views, by C. Stanfield, R.A., three being 6in by 9in, and two 96in by 33in, somewhat appalled the company, but Mr. Sampson gave 135gs for "The

MA
 Professor W.
 in an article
 with this title
 level upon, b
 they cannot b
 The misuse
 are. As shor
 Etymology,
 the Lincoln
 nineteenth cent
 MS. was writt
 phenomenon i
 of two habits
 named the "i
 dropped it, an
 was to pronou
 man was striv
 ultimately suc
 ing a large n
 tongue, many
 ation of unfa
 sides with mor
 fusion has last
 shire man al
 false uniform
 pronouncing a
 he never inser
 misuse of "h"
 don; it is com
 parts of East
 The loss of a
 ing to do wit
 habit of all c
 being, in fact,
 (not all) edu
 "morn" and
 though some
 that they pron
 thereby that t
 "r" a taint in
 in "China." F
 and not a tra
 of "r" in the p
 cause "Maria"
 begins with o
 such phrases
 that the "r"
 word beginn
 phrase "he is
 vocalic or dipl
 erner. A Nor
 true trill.
 In the case
 "a" for "e";
 comes "ar," a
 it is of Norma
 in common sp
 talk; hence v
 "sarpint."
 The appear
 "Thames" is
 the result of
 period. The
 now reduced
 But the ped
 ing had onc
 "Tham" inst
 In short,
 quantity expl
 phonetics, b
 have little d
 be assailed.
 what is suffi
 is no subject
 never studi
 prove that
 of English
 of phonetic
 which an u

MISPRONUNCIATIONS.

Professor W. W. Skeat, in *The London Globe*.

In an article in "*The Globe*," December 11, 1899, with this title, various mispronunciations are dwelt upon, but it seems to be assumed that they cannot be explained.

The misuse of the initial aspirate is nothing new. As shown in my "*Principles of English Etymology*," Series I, page 359, it is found in the Lincolnshire Romance of Havelok, in the thirteenth century. I have since shown that the MS. was written out by a Norman scribe. The phenomenon is, of course, due to the collision of two habits, that of the Norman, who pronounced the "h" in a very few words, but usually dropped it, and that of the Saxon, whose habit was to pronounce it strongly. While the Norman was striving to learn English, in which he ultimately succeeded, and the Saxon was adopting a large number of words into the English tongue, many attempts to imitate the pronunciation of unfamiliar words were made on both sides with more zeal than success, and the confusion has lasted to the present day. The Shropshire man alone succeeded in establishing a false uniformity by the simple process of never pronouncing an "h" at all; so that, at any rate, he never inserts one in the wrong place. The misuse of "h" is by no means confined to London; it is common (to say no more) in many parts of East Anglia.

The loss of a final "r" after a vowel has nothing to do with want of education. It is the habit of all classes in the South of England; being, in fact, dialectal. In the speech of many (not all) educated Southerners the words "morn" and "dawn" form a perfect rhyme, though some differentiate them by declaring that they pronounce the "r" in "morn," meaning thereby that they introduce in the place of the "r" a faint indeterminate vowel like the "a" in "China." But this is only a vocalic sound, and not a true trilled "r." The introduction of "r" in the phrase "Mariar Ann" is simply because "Maria" ends with a vowel and "Ann" begins with one; hence there is confusion with such phrases as "there he is," the habit being that the "r" in "there" is only trilled before a word beginning with a vowel, whereas in the phrase "he is there," the final "ere" is either vocalic or diphthongal, if the speaker is a Southerner. A Northerner would perhaps give it the true trill.

In the case of "clerk" there is no real use of "a" for "e"; rather, the combination "er" becomes "ar," as is common in old French; so that it is of Norman origin. This rule is carried out in common speech much further than in polite talk; hence we hear of "varmin," "sarpent" or "sarpint," "varsity" for "university" and so on.

The appearance of "a" for "e" in the word "Thames" is of different origin altogether, being the result of the pedantry of the Renaissance period. The Old English spelling was "Temese," now reduced to "Tem'se," which is quite right. But the pedants discovered that the Latin spelling had once been "Thamesis," so they wrote "Tham" instead of the English "Tem."

In short, all the phenomena have been frequently explained in books that treat of English phonetics, but are still caviare to the general. I have little doubt that this statement will eagerly be assailed, but it is not worth while defending what is sufficiently known to the initiated. There is no subject regarding which those who have never studied it are so irrepressibly eager to prove that they have not done so as the study of English pronunciation. As a fact, the study of phonetics abounds with difficulties, many of which an unpractised ear cannot discern at all.

AMERICANS AND BARBARISM

REPLY TO ENGLISH CRITICS.

By AN AMERICAN GIRL.

Are Americans reverting to barbarism? A writer in an English illustrated periodical recently answered this question in the affirmative, and in an American magazine devoted to the interests of women an American writer returned to his native land after many years' absence reached a similar conclusion, at least as far as the American young woman is concerned. His subject was "The Speech of American Women," and in the strident voices and lack of distinction in enunciation and intonation, as well as in the hoydenish manners of present-day young ladies, he perceived a lamentable falling from the grace that blessed New England a quarter of a century ago. In all Boston and its environs he was able to find only one woman who in his opinion preserved the purity and precision of speech that once was characteristic of all cultivated Bostonians.

The fact that the young ladies of a fashionable and expensive school were finely developed physically, that they possessed many kinds of information, and that they had a superb confidence in themselves, and a supreme indifference to the opinions of others, merely helped to mark them as young savages in the eyes of their critic, who lamented the passing of the ladylike, if inefficient, teacher of other days, who at least imbued her pupils with a gentility that the schoolgirl of to-day is utterly unacquainted with. With all this has vanished a charm that cannot be compensated for by a broader and more thorough acquisition of knowledge, thinks the writer, who is one of the most analytical of modern novelists.

The English writer expresses the opinion that Americans are tending toward the barbarian type in physical appearance, that more and more we are coming to resemble the North American Indians whom we have displaced, not by way of retributive justice nor by an amalgamation of the races. It is merely the resemblance obtaining between one people and another because of their common barbarism. Some of the qualities which he adduced as proofs of our barbaric tendencies seemed to lead rather far from the methods of the red man, whatever similarity in taste there may be. Our growing dependence upon illustration in the newspapers and magazines and the cumbersome titles and elaborate sub-titles given to magazine articles seemed to the Englishman substantial proof of a lapse from civilization, as do our advertising methods and our pride in inventions. Even if they lack conviction, such affirmations are suggestive. We who so confidently believe ourselves to be in the van of progress are impelled to make swift denial to any accusation of retrogression. We point to a thousand proofs of our superiority and advancement in wealth, financial activity, commercial enterprise, scientific and industrial development, and literary production. Whether the quality of these achievements makes for the truest and highest culture we have been at no pains to discover. It is more agreeable to assume a conclusion than to reach it by laborious analysis. With so many self-sufficient facts at command we have felt it unnecessary to do more than state them.

CORRECTNESS OF SPEECH.

Even if we are willing to concede the prevalence of a certain degree of barbarity, the criticisms of the writer referred to do not seem to have met the

period. The Old English spelling was "Temese," now reduced to "Tem'se," which is quite right. But the pedants discovered that the Latin spelling had once been "Thamesis," so they wrote "Tham" instead of the English "Tem."

In short, all the phenomena have been frequently explained in books that treat of English phonetics, but are still caviare to the general. I have little doubt that this statement will eagerly be assailed, but it is not worth while defending what is sufficiently known to the initiated. There is no subject regarding which those who have never studied it are so irrepressibly eager to prove that they have not done so as the study of English pronunciation. As a fact, the study of phonetics abounds with difficulties, many of which an unpractised ear cannot discern at all.

Some of the qualities which he adduced as proofs of our barbaric tendencies seemed to lead rather far from the methods of the red man, whatever similarity in taste there may be. Our growing dependence upon illustration in the newspapers and magazines and the cumbrous titles and elaborate sub-titles given to magazine articles seemed to the Englishman substantial proof of a lapse from civilisation, as do our advertising methods and our pride in inventions. Even if they lack conviction, such affirmations are suggestive. We who so confidently believe ourselves to be in the van of progress are impelled to make swift denial to any accusation of retrogression. We point to a thousand proofs of our superiority and advancement in wealth, financial activity, commercial enterprise, scientific and industrial development, and literary production. Whether the quality of these achievements makes for the truest and highest culture we have been at no pains to discover. It is more agreeable to assume a conclusion than to reach it by laborious analysis. With so many self-sufficient facts at command we have felt it unnecessary to do more than state them.

CORRECTNESS OF SPEECH.

Even if we are willing to concede the prevalence of a certain degree of barbarity, the criticisms of the writer referred to do not seem to have got to the heart of the matter. With the exception of the rather amusing statement of our growing resemblance to the North American Indian, the charges are those that might be brought against a growing civilisation rather than a passing one. In the matter of American speech one is struck with a crispness indicating the possession of vital energy rather than mere loudness or uncouthness. In contrast with various European peoples we seem rather quiet of speech and our intonations sound agreeable.

There was a time when the ability to speak well in this country centred in Boston, and remained the prerogative of a few persons in favoured circles. Now, however, it has become a commonplace of all educated Americans, and almost all Americans are educated. A German lady remarked, "It is impossible that English should be well spoken in the United States; you have too many foreigners." The German mind cannot conceive of the American ability to assimilate all nations and races. As a matter of fact, the strong desire and determined effort of the foreigner to learn the language of the country to whose citizenship he aspires, often helps him to acquire an accuracy and proficiency in its use which shames the native American. The mingling of all classes in the public schools in the United States, while it tends to prevent a specialised form of speech characteristic of the upper class, as in England, on the other hand, helps the lower classes to better speech. That is what characterises American speech, commonplace correctness rather than distinctive peculiarities. Such a tendency, whether it be admirable or not, is certainly not in the direction of barbarism. The same affirmation may be made of our manners. We have an excellent average. We lack something in elegance of diction, we are wanting in reserve, in composure, in grace of bearing and gesture, but we are not guilty of many flagrant violations of propriety. Our characteristics are those of an energetic people keenly engrossed with the practicalities of life.

"In our country," said a puzzled Canadian, "we have only two classes—we who are well-born and well-bred, and those below stairs; in the States you have so many people who are nobody, but who can read and write." That is an advantage that accrues to citizens of a democracy, carrying with it the corresponding detriment of the destruction of picturesqueness and the lack of manners and speech specialised according to class, if such a lack be a detriment.

Yet we are barbaric. We have swung around the circle from one kind of barbarism to another. Beginning with the simplicity that belongs to the barbaric state, we have passed through a rapid development without taking time for proper assimilation, and find ourselves in a cycle of blatant conditions, none the less barbaric because so complicated.

seldom done before, we all expected to see a match fit for kings on Saturday.

Tennis has always been an important feature at White House during President Roosevelt's régime. Its value as an aid to statesmanship has been conclusively demonstrated by Baron Speck von Sternburg, German Ambassador, and M. Jusserand, French Ambassador. President Roosevelt played frequently with both, and on the field of sport the men became intimate friends. The President beat both easily. He was always beating them, but still the afternoon games continued pleasantly and regularly. Before Herr von Sternburg left Washington Mr. Roosevelt was actually calling him "Speck" or "Specky," and he never troubles about "your Excellency." Americans liked the absence of ceremony and convention which marked the presidential tournaments. They believed—and Germans at home believed—that the diplomatic relations between the two countries were all the better because Baron Speck von Sternburg became known to President Roosevelt as "Speck" or "Specky" without any allusion to "Your Excellency." Englishmen in the States have sometimes regretted that their representative at Washington was not a tennis player, and could not, therefore, compete with the representatives of Germany and France on equal terms. Sir Mortimer Durand was a good cricketer, and played frequently at Washington, but he never used a racquet, and nobody ever heard Mr. Roosevelt call him "Mortimer" for short. It is equally unlikely that the Right Hon. James Bryce, good mountain climber though he be, will ever be called James, much less "Jim" or "Jimmy" at White House, and this because, as democratic Americans, who like Christian names and hate and detest convention, will tell you, the British Ambassador never learnt tennis.

From the British point of view, therefore, the postponement of Saturday's match is all the more regrettable. The Bishop of London might, it is felt, have re-established British prestige on the Presidential tennis court, where all men are equals. It is satisfactory, however, to know that the Bishop of London, in the opinion of the spectators, proved himself at least a match for the President on Friday afternoon. Dr. Winnington Ingram's service is slow but deadly, and he cuts the ball so that its bound is erratic when it falls into the court. From what one can learn, both men on Saturday would have been wise to hug the centre of the base line, and watch each other warily. Altogether it is one of the most exciting contests of modern times that the world has missed. As roughrider, boxer, wrestler, and jiu-jitsu expert, the President's skill has been acclaimed by most competent professors, and now, when on the eve of his colours being lowered by a bishop, rain intervenes.

This gives point to the cynicism heard on every side to-day, "Roosevelt was born lucky."

CITY AND GERMAN EMPEROR.

CORPORATION'S INVITATION

ACCEPTED

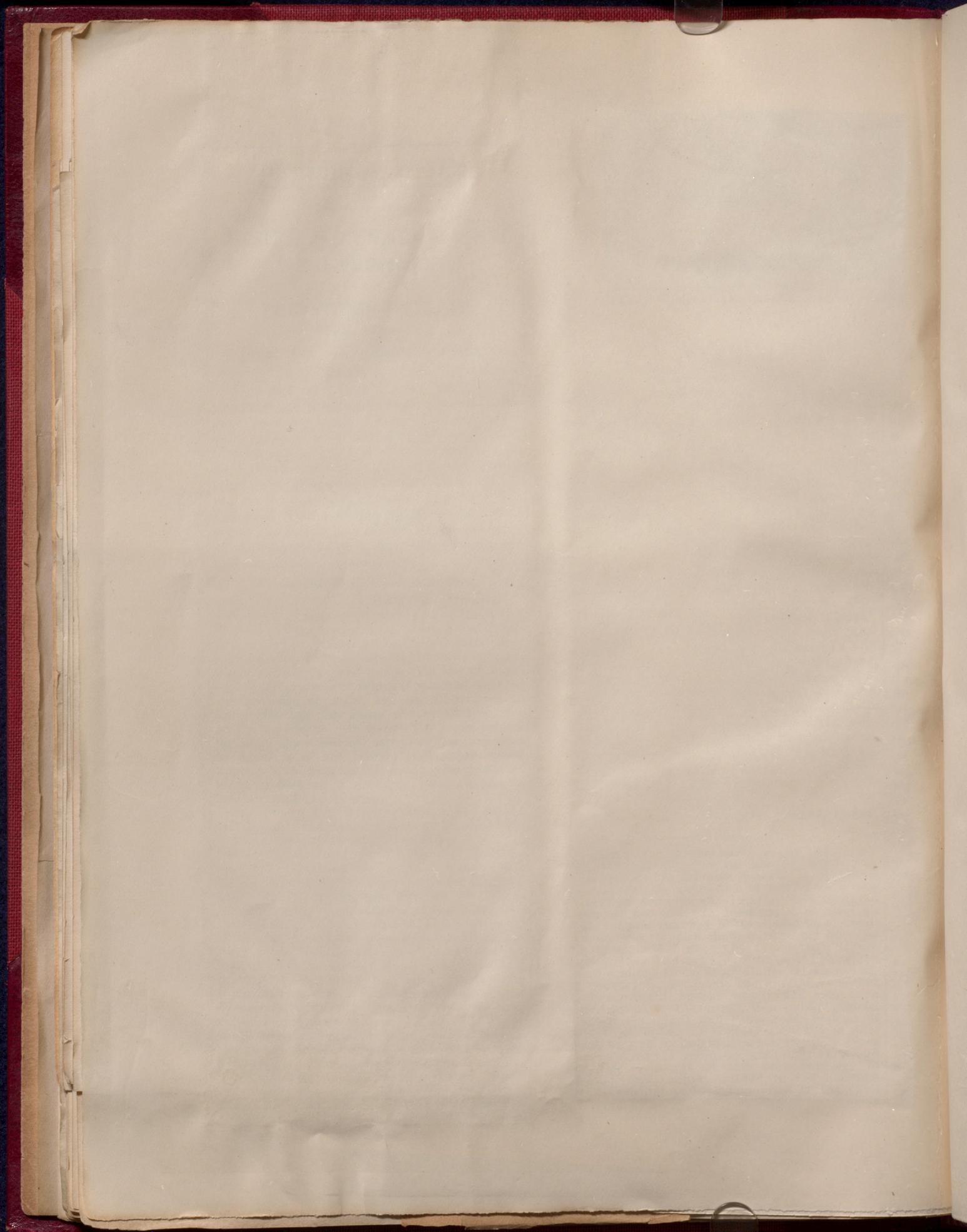
418

which an unpractised ear cannot discern at all. of phonetics abounds with difficulties, many of English pronunciation. As a fact, the study prove that they have not done so as the study never studied it are so irresistibly eager to is no subject regarding which those who have what is sufficiently known to the initiated. There be assailed, but it is not worth while defending have little doubt that this statement will eagerly phonetics, but are still cavalier to the general. I frequently explained in books that treat of English In short, all the phenomena have been fre- "Tham" instead of the English "Them." ing had once been "Thamesis," so they wrote But the pedants discovered that the Latin spell- now reduced to "Tems," which is quite right. period. The Old English spelling was "Temesse." The appearance of "a" for "e" in the word "sarpint," "varisty" for "university" and so on. talk; hence we hear of "varim," "sarpent" or in common speech much further than in polite it is of Norman origin. This rule is carried out comes "ar," "ar," as is common in old French; so that "a" for "e"; rather, the combination "er" be- In the case of "clerk" there is no real use of true trill.

erner. A Northerner would perhaps give it the vowel or diphthongal, if the speaker is a South- phrase "he is there," the final "ere" is either word beginning with a vowel, whereas in the that the "r" in "there" is only trilled before a such phrases as "there he is," the habit being begins with one; hence there is confusion with cause "Marta" ends with a vowel and "Ann" of "r" in the phrase "Marta Ann" is simply be- and not a true trilled "r." The introduction in "China." But this is only a vocalic sound, "r" a faint indeterminate vowel like the "a," thereby that they introduce in the place of the that they pronounce the "r" in "morn," meaning though some differentiate them by declaring "morn" and "dawn" form a perfect rhyme, (not all) educated Southerners the words being, in fact, dialectal. In the speech of many habit of all classes in the South of England; ing to do with want of education. It is the The loss of a final "r" after a vowel has not-

parts of East Anglia. don; it is common (to say no more) in many misuses of "h" is by no means confined to Lon- he never inserts one in the wrong place. The pronouncing an "h" at all; so that, at any rate, false uniformly by the simple process of never shire man alone succeeded in establishing a fusion has lasted to the present day. The Shrop- tion of unfamiliar words were made on both tongue, many attempts to imitate the pronounc- ing a large number of words into the English ultimately succeeded, and the Saxon was adopt- man was striving to learn English, in which he was to pronounce it strongly. While the Nor- dropped it, and that of the Saxon, whose habit nounced the "h" in a very few words, but usually of two habits, that of the Norman, who pro- pmonemon is, of course, due to the collision MS. was written out by a Norman scribe. The thirteenth century. I have since shown that the Etymology," Series I, page 359, it is found in new. As shown in my "Principles of English The misuse of the initial aspirate is nothing they cannot be explained. dwell upon, but it seems to be assumed that In an article in "The Globe," December 11, 1899, with this title, various mispronunciations are Professor W. W. Skeat, in The London Globe.

MISPRONUNCIATIONS.



VOICES OF AMERICAN WOMEN

BY JUNIUS HENRI BROWNE



HARDLY anything adds more to the gratification of social intercourse than a pleasant voice, woman's voice particularly. Many, even among educated persons, never cultivate the pitch, variation or cadence of the voice. So long as they make themselves understood without difficulty they are satisfied. The finer uses of the voice, while they may be lost on the multitude are deeply appreciated by those having a sensitive ear. The tone in which language is conveyed answers to style in writing, and conveys either an agreeable or a disagreeable impression. It either attracts or repels, and the difference, in a woman's case, is, socially, of the first importance. Is she aware of it? Deductively, not, since she shows no concern with the subject. And in regard to whatever is agreeable, if it consciously affects her, she is apt to exhibit the liveliest interest.

American women's voices are not generally good. In truth, it may be frankly acknowledged that many are bad, unequivocally bad; not, perhaps, in comparison with Europeans at large, but with the English women of the better classes, who have, on the whole, the most agreeable voices in civilization. Of the untrained, the uncultivated nothing should be expected; they have not the time, if they had the inclination, to develop their larynx, regulate their organs, or modulate their tones. The peasantry of the Old World, or the backwoodsmen of the New, are naturally as indifferent to such things as they would be to polish of habit or conventionality of behavior. Rustic surroundings and associations, whether abroad or at home, are not conducive to external polish. For this, the life of towns, with their accompanying flux and fiction, is necessary.

The women of America are unlike European women in that they are all on a level, political if not social. They are not shut out from anything. There is no position to which they may not attain. They are more intelligent, more discriminating, more intuitive. Those who live in the interior, away from crowded centres, look, dress and bear themselves as do their sisters in Boston, Philadelphia, Baltimore or New York. They all appear to have been educated at the same school. One part of their education has been neglected—their voices—and the neglect is grievously audible in any and every company in most of the northern States. Voice is largely the result of climate, and the long winters, with their many and sudden changes in the territory lying north of the

means—of our native women, who are pretty, clever, interesting, cultured, have disagreeable voices. The contrast between these and themselves emphasizes the unwelcome fact, which is obvious in polite circles in our largest, often in our oldest cities. In the south, where it is warmer and less variable, vocal tones are low, clear, round, pleasant, very much as in old England. Generally speaking, latitude determines the quality of the voice. This is manifest from the difference in the pitch of the people in Naples and Piedmont, in Provence and Champagne, in Greece and Finland, in Louisiana and Michigan.

But apart from climate, another cause, nervousness, materially affects the voices of our women. Nervousness is even more a natal disorder than catarrh. It is well-nigh universal; it affects and determines measurably the character of the entire nation. Our women are perfect bundles of nerves, and the consequence is that they lack inward repose when they are in society, their excitement revealing itself in their speech, which is often high and shrill. If a woman's voice is defective she can conceal its defectiveness by pitching it low and keeping it there. The American woman frequently wants the middle register, and when she quits the lower she mounts at once to the higher register, and remains at that unmelodious altitude. No voice will bear such a strain steadily. It must in time break and lose its quality, which cannot be regained.

Control of the nerves would have a most desirable effect, as it would, after a while, sensibly alter our women's tones, not render them sweet, perhaps, but at least take away their stridency. Some of our women so surrender self-restraint in conversation as to almost shriek, and to trouble every delicate ear within range. Would they but cultivate quietness it would be communicated to their utterance, and thus work a most welcome transformation. Deranged nerves would seem to be, on the whole, more hurtful to the intonations than the widely-prevalent catarrh, and they can be regulated by severe self-discipline. It would doubtless surprise and delight hundreds of women afflicted with what are called bad voices, to learn by actual experiment how these could be improved by zealous study of repose.

So many young women here waste time and money in laboring to sing, when singing well is entirely beyond them, that it is a pity they do not occupy themselves more profitably in training themselves to speak properly. Not many lessons would be required to make their voices smooth, even agreeable, as we see in young women who have been prepared for the stage. There is no substantial reason why American women of average intelligence, notwithstanding nerves and climate, should offend by their harsh tones. The day is not distant, let us hope, when the number will be reduced to a minimum. The coming century will, in all likelihood, not only see a new order of things, but will hear a new order of voices that it will be pleasant to listen to and pleasant to remember.

rights a
is happi
premiers
treat th
people's
ing tran
only the House of Commons but
of Canada have been treated
position at Ottawa did well to
at indignant at the way in
RIGHTS OF PARLIAMENT.

have unfortunately no re
decide what are and wi
bitant prices and profits

Philosophically consid
business is humiliating
civilization. It is unplea
of the incapacity of eve

44
Ladies Home Journal

MAY, 1893

parallel of 40°, cause numberless colds and the national catarrh. This is specially observable in New England, where high, shrill, nasal voices are so common as to have become proverbial.

A great many New England women, notably those of pure strain and careful rearing, have as soft, sweet voices as any one would wish to hear, but, unhappily, they are not representative. Some of the ruralists who dwell on the seacoast, who are out in all weathers and whose diet consists chiefly of fish, have disagreeable voices. They are of the firmest moral fibre; they are as stanch and true as steel; they are capable of heroism, of any sacrifice; they are the daughters of sea kings but when you talk with them you are in danger of forgetting all their virtues because of the lack of music in their voices. To a certain extent it is so with any harsh feminine voice. It leaves a disagreeable impression and fills the ear with painful echoes. The American voice is not so frequently bad as it seems to be, but every time we hear a bad one it revives the memory of others we have heard, until we appear at times to live amid a universal cacophony. We have lately grown to be a sensitive, self-critical nation, over-willing, perhaps, to expose and confess our defects. We surely have far less chauvinism than our neighbors (the whole globe is contiguous now) on the other side of the Atlantic—the French, the Spaniards, the Italians, the Germans or even the British. The French, for example, have, as a rule, disagreeable voices, hard, sharp, nasal; so have many of the northern Italians and most of the Germans. But have they ever admitted it? The English are very fond of assailing our voices (theirs, for a wonder, are, in the main, remarkably good, thanks to their insular situation and their deep chests) and grossly exaggerating their disagreeableness. They imagine that almost every American of either sex invariably shouts and talks, as the phrase is, through his or her nose, and they come to believe it by supposing that any one they encounter in their own land, or on the Continent, who fails to do this, cannot possibly be an American.

It is a strange fact and to be regretted that so many—not the majority, by any means—of our native women, who are pretty, clever, interesting, cultured, have disagreeable voices. The contrast between these and themselves emphasizes the unwelcome fact, which is obvious in polite circles in our largest, often in our oldest cities. In the south, where it is warmer and less variable, vocal tones are low, clear, round, pleasant, very much as in old England. Generally speaking, latitude determines the quality of the voice. This is manifest from the difference in the pitch of the people in Naples and Piedmont, in Provence and Champagne, in Greece and Finland, in Louisiana and Michigan.

But apart from climate, another cause, nervousness, materially affects the voices of our women. Nervousness is even more a natal disorder than catarrh. It is well-nigh universal; it affects and determines measurably the character of the entire nation. Our women are perfect bundles of nerves, and the consequence is that they lack inward repose when they are in society, their excitement revealing itself in their speech, which is often high and shrill. If a woman's voice is defective she can conceal its defectiveness

VOICES OF AMERICAN WOMEN

BY JUNIUS HENRI BROWNE



HARDLY anything adds more to the gratification of social intercourse than a pleasant voice, woman's voice particularly. Many, even among educated persons, never cultivate the pitch, variation or cadence of the voice. So long as they make themselves understood without difficulty they are satisfied. The finer uses of the voice, while they may be lost on the multitude are deeply appreciated by those having a sensitive ear. The tone in which language is conveyed answers to style in writing, and conveys either an agreeable or a disagreeable impression. It either attracts or repels,

THE LAST OF

By Louise



It will probably be a matter of considerable surprise to Americans to learn that the only living member of the family in which Thomas Carlyle was son, is a resident of this Western Continent. Her home is in Canada, far from the crowded abodes of man, and so inaccessible that only those of tender affection or great personal interest venture to make the journey thither.

Mrs. Robert Hanning, or Janet Carlyle as she is more interesting to readers of THE LADIES' HOME JOURNAL, was born at Mainhill Farm near Lockerby, in the county of Dumfries, Southern Scotland, on the nineteenth of July, 1812. The house, at the time of its occupancy by the Carlyle family, was a low, one-story, whitewashed cottage, having a few poor outbuildings attached, and standing a few hundred yards back from the road which passed it. This cottage consisted of three rooms—a kitchen, one small bedroom, and one larger one connected to the house by a passage. The door opened upon a square farmyard, around which were the outhouses. No foliage, save the stunted growth of thorn, could live in this bleak, windy spot, and its dreariness was only relieved by the beautiful view from the house, of wooded hill and shining river. Here lived for many years James Carlyle (of whom Thomas wrote: "He was the remarkablest man I ever knew") and his wife Margaret, with their large family of children; and here, as has been said, was born Janet, or Jennie, the youngest of this family and the subject of this sketch. Through the long year the father and his sons worked at the cultivation of the unfruitful soil, while the mother and daughters were occupied in household labors and in caring for the cows and poultry, and, in harvest time, in helping with the men in the fields. Thomas, the eldest son, was but seldom at home, as his education, and later his career as tutor and author, took him to Edinburgh and to other cities. His holidays, however, were spent at Mainhill almost invariably.

Janet was named after her father's first wife, who had died of fever soon after giving birth to her only child, a son. The second wife, and the mother of the eight children, of whom Thomas was the eldest and Janet the youngest, was Margaret Aitken, "a woman," said her famous son, "of, to me, the fairest descent, that of the pious, the just and the wise." She was a most loving and devoted mother to her large family of five daughters and three sons, caring not only for their physical wants, but even more particularly for their moral and spiritual welfare. Herself but of little learning, she aided each of her children as far on the path of knowledge as she was able, and then had the happiness of seeing their journey continued under capable instruction.

In the year 1826, as the lease of the farm at Mainhill had expired, the entire family, including Thomas, who for some time prior to this had been living at Hoddam Hill, a small farm near his home, removed to Scotsbrig, a larger farm near Ecclefechan, where the father and mother remained until their deaths, and where their youngest son succeeded them as proprietor. Before the newcomers were at all settled in their home, young Robert Hanning, a boy of



"COMELY BANK," THE

mother was paramount to every other consideration—to remain temporarily without care for the old mother, whom they loved so fondly, and whose life was without the companionship of the one who had left her for a better world years before.

Thus it happened that the little was separated, and the young mother and the two little daughters, remained land with her mother, while the young band went forth to seek his fortune, the greatest pleasure of these drear

...career as tutor and author, took him to Edinburgh and to other cities. His holidays, however, were spent at Mainhill almost invariably.

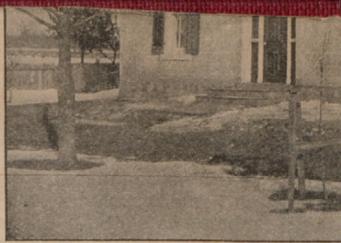
Janet was named after her father's first wife, who had died of fever soon after giving birth to her only child, a son. The second wife, and the mother of the eight children, of whom Thomas was the eldest and Janet the youngest, was Margaret Aitken, "a woman," said her famous son, "of, to me, the fairest descent, that of the pious, the just and the wise." She was a most loving and devoted mother to her large family of five daughters and three sons, caring not only for their physical wants, but even more particularly for their moral and spiritual welfare. Herself but of little learning, she aided each of her children as far on the path of knowledge as she was able, and then had the happiness of seeing their journey continued under capable instruction.

In the year 1826, as the lease of the farm at Mainhill had expired, the entire family, including Thomas, who for some time prior to this had been living at Hoddam Hill, a small farm near his home, removed to Scotsbrig, a larger farm near Ecclefechan, where the father and mother remained until their deaths, and where their youngest son succeeded them as proprietor. Before the newcomers were at all settled in their home, young Robert Hanning, a boy of fourteen, came with offers of assistance from his parents, who resided at the neighboring farm of Peatknowes. The shy little



A PICTURE IN ONE OF THE ROOMS

Jennie peeped out at the boy, who was but seven months her senior, from behind her sister's gown; and Robert, when he returned home, announced that with the new family was "a bonnie wee lassie, so sweet and fair, and with black eyes." The children attended the same school, Middlebie School, and were close companions until they were nineteen years of age. Then Robert went to Manchester, where he entered a large wholesale house, whose stock varied from silk to tea, and where for five years, or until his employer's death, he remained. After this death, as he had inherited his



"COMELY BANK," THE

mother was paramount to every consideration—to remain temporarily to care for the old mother, whom he loved so fondly, and whose life was without the companionship of the one who had left her for a better world years before.

Thus it happened that the little was separated, and the young mother and the two little daughters, remained on the land with her mother, while the young man went forth to seek his fortune. The greatest pleasure of these dreary days was the arrival of the letter from America, and how eagerly they watched for one who can be imagined by any one who can appreciate the labors of the young mother. Time passed in work, and in education and training the minds of her two little daughters. In 1851, when, no longer knowing on which side lay duty, Hanning decided to marry Jane Welsh Carlyle, Thomas Carlyle's wife, a champion in this decision, concluded a long letter to her on the subject, with : "Go, in my name, and God be with you, dear little Jennie." A sloop, the bark "Cluthacock," took the place of the steamer on which passage had been secured for the little one, and on May 27, 1851, they sailed from England for their new home.

In America Robert Hanning worked for a gentleman on the Hudson River until 1848, when he determined to go farther west in the hope of finding more congenial and remunerative employment. In 1853 he accepted the position of general foreman at Hamilton, with the then infant railway, the Great Western, which position he held until his death, March 21, 1878.

The mother and little daughter arrived in Hamilton the day after Mrs. Hanning's birthday, on July 19, and here they made their home until Mr. Hanning's death. There were two other children during their residence in Hamilton.

SPEECH SOUNDS IN CANADA.

a ago; æ act; aa alms; qq all; ei veil;
ea bear.

A letter in a recent issue of *The Week* on "Our National Voice," opens up a very interesting subject. It can hardly be denied that many of our people have rather a harsh way of treating their vowel sounds. If attention could be directed to this by teachers in our schools a great improvement might be made. Most teachers themselves, indeed, should examine their own way of speaking and teach by example as well as by precept.

have been to conceive that any serious harm could result from making public, with the permission of all parties concerned, a conversation of the kind in question. But they have chosen to pursue a very different course and one which can scarcely commend itself to their warmest supporters as consistent with the rights and dignity of the Canadian Parliament. The subject-matter of the conference is one of vital importance to the well-being of Canada. We pride ourselves justly on the thoroughly democratic character of our institutions. Members of Parliament are the chosen and accredited representatives of the people. The officers and members of the Government are the servants of the people, accountable to them through their representatives. The position taken by the Premier and Mr. Foster, to the effect that all the people's representatives have a right to know is the result reached in any such International Conference, cannot be admitted for a moment. There are many cases easily conceivable when it is of the first importance that Parliament and the people should know the steps by which certain results were reached, or the causes which led to failure of results. Even in their informal discussions at Washington, the Government delegates were not acting, could not act, as private individuals. They were still the representatives of the Government and of the country. In this particular case it is easy to see that vast if not vital interests depend upon the positions taken by the respective parties in the informal discussion and upon the causes of failure. Without such knowledge it is impossible for Parliament or people to form correct and just opinions as to the manner in which the Government and its delegates performed the mission for which they had expressly sought a popular mandate, and as to the desirability of attempting further negotiations of the same kind. In a word, the House of Commons will, it seems to us, fail in their duty to the people, show themselves remiss in guarding the principle of responsible government which a former generation so highly prized, and possibly sow the seeds of future trouble, if they do not in this case strictly hold the Government to its accountability, and insist upon the right of the people and the Commons to the fullest information as to the attitude of both their own Government and that of the United States in regard to the burning question of commercial reciprocity.

The idea that the Imperial Government might have reasons of its own for wishing the information in question to be withheld from the Canadian people seems to us too improbable to need argument. Such a suggestion, if it were really meant, would be unjust to the Mother Country and adapted to give rise to surmises which we are sure can have no foundation in fact. England has not given us self-rule with her right hand to withdraw it with her left.

Electric search lights are being adopted by customs officers in England in order to avoid the possibility of explosion while rummaging for goods on board tank and other vessels carrying petroleum or explosives. Ruby-colored lights for the examination of imported cases of photographic negatives in a dark chamber are also to be supplied to obviate the risk of premature development.—*New York World*.

The article referred to speaks of what is called the flat sound of "a" in many words in which other parts of the English speaking world use the beautiful Italian sound. This "flat" sound is the vowel usually written by modern phonetists—Ellis, Sweet, Murray, Miss Soames and others—æ. It is correctly used in such words as act, atom, carry, arrow, have, hand, madcap: (ækt, ætom, kæri, æro, hæv, hænd, mædkæp.) But there is a tendency with many speakers in Canada to use it erroneously instead of the Italian (a), written phonetically (aa) in calm, halve, calf, psalm, palm, and with a few speakers even in ah, father, alms. It is amusing and displeasing to Old Country speakers to hear the Book of Psalms pronounced as the Book of Sams. The Italian a is sounded with the mouth moderately wide open and the tongue very little raised and farther back than æ. All the authorities give it as the correct sound in all the above words: (kaam, haav, kaaf, saam, paam, aa, faadr, aamz); and in words in which the a is followed by r, either at the end of a word or followed by other consonants, as are, car, far, armour, Arthur, cartridge, Parliament: (aar, kaar, faar, aarmr, Aarthr, kaartridzh, paarliament).

In another class of words such as ask, fast, master, France, can't, command, dance, the same Italian a is given by many—and I think the best—of the authorities. This is universally used in London and the south of England and very largely in Edinburgh and other parts of Scotland: (aask, faast, maastr, fraans, kaant, kamaand, daans). It is perhaps more particularly with regard to this class of words that usage in Canada tends to (æ), which we hear (æsk, fæst, mæstr, fræns, kænt, kamaend, dæns). It is impossible to dogmatise about such words. Usage unquestionably sanctions both. But even those in Canada who admit the greater beauty of the sound (aa) in such words, hesitate to adopt it, because they have been accustomed to hear (æ) and it seems affected to change. If, however, we honestly do prefer the (aa), we should have the same courage to adopt it that we have to drop any other objectionable habit, such as using an ungrammatical phrase or a wrong pronunciation. It will not improve matters to attempt the use of an intermediate sound between (æ) and (aa). People who have a difficulty in striking a sound between ant (ænt) and haunt (hqnt) (see next paragraph) will not succeed very well in attempting one between ant (ænt) and aunt (aant). And if any one desires to discontinue the use of (æ), it can only be done by using a vowel clearly distinguishable from it.

Another class of words spelt with au but usually pronounced (a), such as jaunt, haunch, are often pronounced by Canadians with the vowel in all, awl, haunt (phonetically written qq), as (hqntsh, dzhqnt), instead of (haantsh,

dzhaant). This practice also extends to some words written with (a) alone. Thus we find Chicago pronounced (shikqqgo, shikæægo, and even shikaargo); Hochelaga, (hoshilqqga or hoshilææga). The correct sound is of course (shikaago, hoshilaaga). The tendency with such speakers is to carefully avoid the use of (aa) except before r.

Once more, Canadians do not seem to show care enough in distinguishing the two different sounds of (a) in such a word as Canada. The first sound is (æ), the other two are the "obscure" or "natural" vowel which is found also in the unaccented syllable of the words ago, ocean, idea, silent, freedom, London, succumb. This is the most frequent sound of (a) in the English language, and is therefore the sound represented by the later phoneticians by the single letter (a). The word Canada therefore is (kænada,) but we often hear it (kænædæ), and I remember hearing Sir Adolphe Caron pronounce it (kænadaa), which is natural to a French speaker and better than the other error. Some Americans, chiefly New Englanders, would say kænadei (ei being a phonetic sign often used for long a) or kænadi. We hear also (eisei, amerikei) or (eisi, ameriki), for Asa, America (eisa amerika). This does not prevail to any great extent in Canada. But we do hear it in the indefinite article a, as in (ei mæn, ei hors), for (a mæn, a hors).

I don't know what is the correct pronunciation of the word "a" when under stress or emphasis. I rather think (aa) is to be preferred to (ei) or (æ). In all the other European languages this is the ordinary sound of the letter a, not only in Italian, but in French, German, Spanish, and in our own Scotch. When not under stress the indefinite article is of course the natural vowel (a), while its other form is ('an') if unaccented, ('æn') if under stress. For long a we have given as a phonetic digraph (ei). This does not imply that it is a diphthong, though there is usually a perceptible glide in most words; that sign is used only because there is no single letter available. Before r where there is no glide suggestive of i, long a is written by Miss Soames (ea) as in (bear).

The above all refer to the letter a. Many curious points might be mentioned for all the vowels and for some of the consonants. On the question of Italian a, we are inclined to South English usage, as stated above. On the sound of long o, of long a (ei), and on the treatment of r before a consonant, I think we should resist the South English practice.

Two excellent books might be referred to as useful for instruction to teachers especially. One is called "Pronunciation for Singers," written by Alex. J. Ellis, the greatest orthoepist who has written in English, author of the article on Speech Sounds in the *Encyclopædia Britannica*. This book is published by John Curwen and Sons, London, 1877. It is intended primarily for singers, but is in every way as useful for speakers, and is the only simple book I know of that covers the ground fully. Another most useful book is an *Introduction to Phonetics* by Miss Laura Soames of Brighton, with an endorsement by Miss Dorothea Beale, Principal of Cheltenham Ladies' College. There are several excellent works by Henry Sweet, but they are perhaps rather too closely based on London colloquial speech.

School-teachers should give attention to this subject and a revolution might easily be effected in the direction of purifying and beautifying the language of our Canadian youth.

ARCH. MCGOUN, JR.

on human nature that it should be so, but there can be no doubt of the fact that things being as they are and human nature being as it is, it is much safer for the people to entrust the making and selling of the necessaries and comforts of life to the selfish strife of the many than to the selfish co-operation of the few. Take, for instance, the manufacture of any article in large demand, as that of reapers, or even of binding twine. Everybody knows that in these days of costly machinery and subdivision of labour the greatest economy both of production and of distribution could be effected by the concentration of capital and skill. On the other hand, under the unfortunate conditions which exist, the public have no means of protection against exorbitant prices save that afforded by the unseemly struggles of self-interest, under law of competition. The protectionist theory which aims at the reduction of competition from abroad in order to promote the interests of home producers, seeks, on the other hand, to stimulate competition among the latter, as the only means by which the interests of the consumer can be guarded against the rapacity of the protected producer. In the abstract what is more natural and sensible than that all the individuals and firms engaged within a certain area in the production of a given article, should combine their resources, thereby effecting a great saving in many directions and making it possible for them if they would do so, to give the public a better and cheaper article without diminution of their own gains. But all our experience and all our knowledge of human nature unite to warn the public against allowing themselves to be thus put at the mercy of any such combination. Hence almost the only point in regard to which the Government and the Opposition were at one in the recent debates was in the view that protection must not be continued to a given industry in which advantage is being taken of it to form combinations and increase prices and profits. But of course there is almost infinite room for differences of opinion as to the merits of the different cases which may or may not be supposed to come under this rule. We have unfortunately no reliable tribunal to decide what are and what are not exorbitant prices and profits.

Philosophically considered the whole business is humiliating to our pride of civilization. It is unpleasantly suggestive of the incapacity of even so-called Christian communities to work together for the general good on even an enlightened selfish principle, to say nothing of any disinterested or altruistic one. Nor does there seem to be any sufficient reason to expect any radical improvement in the near future. Even co-operation, to which many are looking with hopefulness, and which seems to afford a practicable means of reconciling the interests of capital and labour within a certain sphere, and thus putting an end to the suicidal struggle between the two closely related interests, while its general adoption would be a great boon to any community, would still be but a species of combination which might be made a means of oppression to all consumers outside its sphere. The general union and co-operation of all classes of a community, or state, or even of civilized nations for the good of all, which is the only complete solution of the problem

is, for the present at least, obviously impracticable. It is impracticable either because the people in any given community cannot trust themselves to select and place at the head of affairs their most competent and trustworthy men, or because the most competent and trustworthy men in the States cannot be trusted to devise and operate a system of the only kind worthy of an enlightened and Christian community. Otherwise a solvent of the difficulty might soon be found in some socialistic system, either of Government control, or of State ownership and management of all the great sources of national wealth. As it is, it is not easy to see why, even from the point of view of the protectionist, it would not be both safer and more effective for the Government to take power to fix maximum prices in the case of protected combinations than to threaten such combinations with the abolition of the tariff and the letting loose upon them of the dogs of free competition. The former method could always be made successful; the latter often fails to prevent gross extortion from the consuming public. The admission that free trade is not a panacea for all economic ills is not at all inconsistent with our view that it is the only policy worthy of a free people.

We are not sure that Hon. C. H. Reeve, in the American Journal of Politics, does not enunciate a valuable principle in his proposal to make a clear distinction between individuals and corporations in economic legislation. While rightly leaving individuals free to buy and sell in the labour market, he would have all corporations subject to regulations specially made for the protection of the employee and consumer and all concerned. A special feature of such legislation he would make the preservation of the individual responsibility of each member. Thus, instead of a corporation being an entity without a soul, he would have it henceforth a thing made up of as many responsible souls as there were individuals composing it. The further postulate that the State which creates the corporation has the right to say upon what conditions a charter shall be given it, and to retain all the power of control necessary to the protection of the rights of individuals and of the public in all their relations to it, is one which no one can well refuse to grant. Yet it is one which might enable the State to hold a key by which many at least of the problems created by combines and trusts and strikes could be solved off-hand.

THE RIGHTS OF PARLIAMENT.

The Opposition at Ottawa did well to be somewhat indignant at the way in which not only the House of Commons but the people of Canada have been treated by the Government in the matter of the Washington Reciprocity Conference. It does certainly seem a little too bad that it is not till two years after the event that Parliament and the public are permitted to know that a full record of the proceedings at that conference is in possession of the Government. Whatever may have been the exact terms in which the repeated inquiries for fuller and more definite information touching the discussions which took place at that time between the representatives of the two Governments may have been from time to time

answered, there can be no doubt, that the impression was conveyed to all interested that no record of those discussions was kept. The absence of such record was obviously the only thing which could have justified the Minister of Finance in drawing upon his personal recollections of what took place on that occasion in order to furnish himself with material for defence against those who challenged the acts or policy of the Government in the matter, without affording the Members of the House the means of comparing those recollections with an authentic record, or of studying the statements recalled in their relation to the context. The impartial onlooker could not help feeling surprised at the time that Mr. Foster could have deemed it consistent either with the courtesy of debate, or with common fairness, to use for his own purposes such portions as suited him of a document which was not within reach of his opponents. That surprise is increased when it now becomes known that it was quite within his power, had he been so disposed, to have laid the documents in question upon the table of the House. On a par with this was the flimsy excuse of the premier for its continued non-production, viz., that it is necessary first to obtain the permission of the British Government, and the still flimsier excuse for not having before obtained such permission, that no formal demand had before been made for the production of the papers in question. How could the House be expected to ask for the production of papers which they were permitted—not to say led—to believe non-existent? What more natural, on the other hand, than for a Government which had a proper respect for the rights of Parliament and due regard to the principle of responsibility, which is the cornerstone of the Canadian political system, than to have sought such permission of its own motion and hastened voluntarily to take the people's representatives into their confidence? Sir John's defence in this matter has, we are forced to say, too much the nature of a lawyer's quibble, and reminds one unpleasantly of some features of one or two noted speeches made by him on a former occasion, on which we commented at the time. But whatever may have seemed to him permissible in the way of special pleading in his capacity as a subordinate member of the Administration, it surely ought not to be too much to expect from one occupying the exalted position of First Minister, that he should exhibit that profound respect for the rights and dignity of Parliament which is happily characteristic of the successive premiers of Great Britain, and treat the well understood wishes of people's representatives with corresponding frankness and courtesy.

In saying so much we are by no means unmindful of the well-known and very necessary constitutional usage which accords cabinet ministers the rights to withhold at discretion any documents or other information on matters of international concern, whenever they are prepared to say on their responsibility as Her Majesty's advisers that, in their opinion, the bringing down of such papers at the time would not be in the public interest. Had Sir John Thompson or Mr. Foster taken that position in the present case we do not suppose that anything more would have been said, however difficult it might

46 47

the
on
oo
ied
not
ree
ow-
nds
er-
the
the
ap-

THE AMERICAN SPEAKING VOICE

By Francis Rogers



VICTOR MAUREL, the greatest acting singer this country has known, once wrote to a Parisian journal of seeing Richard Mansfield play the character part of "Prince Karl," and praised, in especial, the facility and verisimilitude with which Mansfield imitated with his voice different musical instruments and the voices of other people. The French artist described the somewhat nasal timbre of Mansfield's natural voice as being more or less typical of the American speaking voice in general, and held this fundamental quality to indicate the capacity for vocal development that is so notable among our singers in the operatic world to-day. But foreign observers, as a rule, have been much less laudatory in their comments on the American voice and have discovered in it a twang and a strenuous note distressing both to ears and to sensibilities. We, on our side, have accepted these strictures with meekness, admitting their justness and deploring dispiritedly our own vocal shortcomings, but making little or no attempt to better a remediable situation.

Some of these critics have maintained that, owing to our abominably changeable climate, we are all, in some degree, sufferers from catarrh, so that our national nose is in a chronic state of "no thoroughfare"—hence our high-pitched and nasal tones. This explanation is hardly to be taken seriously, and I, for one, do not believe that we are a more catarrhal people than are the inhabitants of any other country within the north temperate zone. Our American winters, so full of bright sunshine and bracing air, are, despite the sudden changes in temperature and the occasional severe storms, quite as healthful, I am sure, as the dank, sunless winters of London, Paris, Milan, and Berlin.

The American voice is not inherently (or catarrhally) nasal or unmusical, but it is certainly crude and uncultivated. Its disagreeable qualities are due to our generally

slovenly utterance and to our neglect of the mere technique of speech. Under cultivation our voices are as beautiful as any. Our best actors, a few public speakers like W. J. Bryan and President Eliot, and our singers in every opera-giving country furnish ample proof of this assertion. As a people, we are lamentably careless in our speech. Our restless, hasty lives drive from our minds the impulse for self-culture that would lead us to train intelligently the mechanism of vocal expression.

"Her voice was ever soft, gentle, and low, —an excellent thing in woman"—because the tones of the voice betokened the lovely qualities of tenderness, unselfishness, and humility. No organ of the body is more truly indicative of character and mental states than is the voice. A melodious voice attracts us; a strident voice repels us. A strain of sentiment creeps into our voice, and our hearers sense at once the feeling behind it. A shadow in the voice, and instinct straightway guesses the lurking insincerity or falsehood. A friend of mine maintains that he can read character correctly at the first hearing of a voice. What persuasive power lies in a noble, mellifluous utterance! Bryan's sonorous, fluent tones are among his most effective oratorical weapons.

The physical conformation of the throat and head has much to do with the power and quality of the voice, but in this matter psychology plays quite as influential a part as physiology. If we are a hasty, strenuous, and materialistic people, our voices will inevitably tell the story, and not till we have mended our tense, eager, self-seeking way shall we learn to speak altogether melodiously.

But it is not my intention here to press the simple life. I wish only to enter a plea for a greater attention to the purely physical aspects of the question. The study of vocal production, whether for singing or for speaking, may, in a general way, be divided into two parts. One concerns itself with the column of air, the base of which rests

(Her child speaks.)

Why do you look at me with such a shade
 Upon your eyes, so still and steadily?
 I am not naughty, but I am afraid,
 I know not why.
 The world is huge and puzzling and perverse—
 Even my nurse,
 When most my heart is stirred,
 Will put me by, with some complacent word
 Or, if she listens, in a little while
 Babbles my deepest secret with a smile.
 My mother, Oh, my mother, only you
 Are kind and just and honorable and true.
 Others are fond, others will play and sing,
 Will kiss me, or will let me kiss and cling;
 But only you, my mother, comprehend
 How little children feel and love the truth,
 Only you cherish like an equal friend
 The shy and tragic dignity of youth.

(The woman answers her lover.)

All my life long I think I dreamt of this.
 Even as a girl, my visions were of you.
 Alas, I grew incredulous of bliss;
 And now too late, too late the dream comes true.
 Sweet are the charms you offer me, my lover,
 To read the riddle of the universe,
 And in your arms I should not soon discover
 Our old, old mortal curse.
 And yet I put them by, because I trust
 In other magic, far beyond the ken
 Even of you, the tenderest of men,—
 In spells more permanent than any sorrow,
 Which bind me to the past, and make to-morrow
 My own, even although I sleep it through in dust,—
 The revelation which to every woman
 Her children bring,
 Making her one, not only with things human,—
 With every living thing.
 For only mothers raise no passionate cry
 Against mortality;
 For only they have learnt the reason why
 It is worth while to live, and presently,
 Seeing Nature's meaning, are content to die.

bourses in intimate co-operation. They do not originate opportunities to work. They do take over the task of seeing that neither the machinery of production nor the man willing and competent to produce shall be hindered from coming into relations by so much as an hour of delay preventable by intelligence and organization.

Not far from where employable labor waits in Berlin for opportunity is the vast asylum for the night (Nachtasyl) maintained by the municipality. It is a last crumbling foothold of those mostly unem-

ployable before the police arrest, and the magistrate condemns to forced labor on the city sewage farms. There from 3,000 to 5,000 men, women, and children are fed and lodged for the night, but they may not be taken in oftener than five nights in three months. The stream of broken lives flowing through those iron-bedded halls sends a rivulet to the Exchange which undertakes to do for the man on the edge of the abyss what he cannot do for himself. The others, society cannot yet tell why, disappear into the depths.

THE WOMAN AT THE CROSS-ROADS

By Alice Duer Miller

(*Her lover speaks.*)

AN equal love between a man and woman,
 This is the only charm to set us free,
 And this the only omen
 Of immortality.
 Only for us, the long, long war is over
 Between our aspiring spirits,
 And all the flesh inherits,
 Because, dear saint, your soul no less
 Has got a lover,
 Than has your body's long slim loveliness.
 Ah, my beloved, think not renunciation
 Of such a love as ours
 Will bring you any strengthening of your powers,
 Or calm, or dignity, or peace of mind
 To be compared with that which you will find
 In love's full consummation.
 Talk not to me of other older ties,
 Of duty, and of narrower destinies,
 Nor bid me see that we have met too late;
 While we have lips and eyes
 To kiss and call;
 But rather thank our fate,
 For this mad gift—that we have met at all. d
 Come to me then. Ah, must I bid you come? and
 Your heart is mine. Is then your will so loath? ber
 Leave him from whom your spirit long since fled, to
 Whose house is not your home; your only home, ax,
 Although the same roof never cover both,
 Is where I am, until we both are dead.

that he may keep a good front toward the world. The effect of the whole is psychologically stimulating.

Upon the women's board the supply is less than the demand. Employers offered 46,935 places while 36,026 women and girls applied for them and only 28,843 accepted offers, or an average of 65 in the hundred. The widest disproportion was in the domestic service division, one of the smallest in the Exchange, probably because both mistresses and servants find the neighborhood employment agency the more convenient, even though a fee is charged. The government last year placed all private agencies under close supervision, fixing fees and observing transactions. However, 1,170 servant girls entered themselves at the Exchange in 1910 and 1,031 took service from among 3,528 offers. The mistresses in this instance go there to be examined by the maids. The women's domestic service department is the envy of men out of work and many an amusing little tale is told of the manner in which the pretensions of madame are reduced, by the independence of the maid. The director of the unskilled department has overheard the men describing imaginary interviews, after the style of the domestic, between themselves and the imaginary employer, with amusing stipulations concerning the beer allowance, days off, family dinner in the middle of the day, cold supper at night, and laundry limitations. Few women workers are out of a position more than a day or two. The law respecting two weeks notice and three afternoons out to find another place is observed almost absolutely by employers.

Some odd particulars about the occupations of men are tabulated in the reports of the imperial labor department. Only one cigarmaker was out of work in the first quarter of 1909 in the whole country, and none was reported as idle the second quarter. Then, owing to an increase in the tobacco taxes, 183 were unemployed the last quarter, and 107 the last three months of the year. The preceding year eight tobacco-workers were unengaged during twelve months and at no one time were more than three out of places among a total of 203,224 workers in tobacco. Unemployment among miners, doubtless due to the hard, dreary, poorly-paid work, runs low. The miners' unions reported to the

government that during the first quarter of 1909 forty-eight were out of work. The largest number in any quarter of the year was 253, while during the same year thirty-seven per cent of the journeymen barbers were unengaged at one time.

The number of unemployed in Germany appears to be smaller, relatively, than in other industrial countries. International comparisons are difficult because of the different methods used by the labor departments in various countries in obtaining figures of unemployment. The British Board of Trade issued in January of this year a fourth official compilation of foreign labor statistics, in which percentages were given of the fluctuations in employment in Germany, the United States, France, Belgium, and Denmark, based upon the reports of trades-unions to the governments of the European countries mentioned and to the State governments of New York and Massachusetts. The percentages of unemployed were:

YEAR	GERMANY	FRANCE	UNITED STATES	BELGIUM	DENMARK
1903	2.7	10.1	3.4
1904	2.7	10.8	12.1	3.0
1905	1.6	9.9	8.5	2.1	13.28
1906	1.1	8.4	6.8	1.8	6.12
1907	1.6	7.5	13.6	2.0	6.79
1908	2.9	9.5	28.1	5.9	10.96
1909	2.8	8.1	14.9	3.4	13.32

The British report, while indicating that the statistics must be taken with caution in making contrasts between countries, affirms that the percentages form a useful index to the fluctuations in the labor markets of the countries themselves. The percentages in Germany, as will have been noted, are not only far below those of other countries, but they are less irregular than those elsewhere, except in France. The figures for the United States were derived from the statistics of New York and Massachusetts alone and are further impaired by the circumstance that the building and wood-working trades in those states were represented in New York by thirty-four per cent, and in Massachusetts by twenty-three per cent of the totals. The fluctuations in these trades are more violent than in any others. The steadiness of employment in Germany is wrought by a variety of causes found in the character and institutions of the people, but among them may be placed the contributing influence of the 712 labor

upon the diaphragm, and which passes through the larynx and vocal cords into the resonating cavities of the head; the other deals with the processes of articulation and pronunciation, which take place entirely in the mouth. The column of air is the tone itself in the rough; the mouth, tongue, and lips mould it into the vowels and consonants requisite for the formation of intelligible speech.

The foundation of good voice production is good breathing, and nature will attend to this, if we give it half a chance. If we stand or sit erect, without stiffness, but with our backbone straight from its base to the neck, the lungs will act freely and correctly. Over the vocal cords we have no direct conscious control, and the less we try to do with the throat, the better will be the tones we utter. The throat should always be free from any tightness whatsoever. Any infringement of this law impairs infallibly the beauty of the tone. The driving power of the vocal machinery comes from the base of the column of air, and it is in that region only that muscular effort is permissible.

After the tone reaches the mouth the jaw, tongue, and lips shape it into either a vowel or a consonant sound. When we sigh we breathe out softly the vowel *u* (as in *up*). When we laugh we aspirate the vowel *a* and say "Ha! Ha!" When we hum we vocalize the consonant *m*. These are all spontaneous utterances that we do not need to be taught, but in the study of a complicated and highly developed language like English we must learn to form consciously and correctly the many vowel and consonant sounds. A deaf child may be taught to speak by a system known as "visible speech," by means of which, under the guidance of the eye alone, the tongue, lips, and jaw are trained to assume the correct positions for the production of the desired sounds. By this system it is possible to correct defects of utterance and crudities of accent in all languages. There is practically no difference in accent or inflection between the best American and the best English actors, and this is because both have trained themselves out of the dialectic and provincial peculiarities with which their speech may originally have been afflicted, and now speak on a higher level of excellence which is common to both countries.

An element of capital importance in determining the general character of national utterance is, of course, language, and the voice itself is radically affected by the qualities and defects of the mother-tongue. Of the four great European languages, English, French, German, and Italian, Italian is by far the simplest phonetically. It contains only seven or eight distinct vowel sounds, all of them pure and open, and a relatively small number of consonants. For this reason it is the easiest language of all to pronounce swiftly and correctly, and it strikes the foreign ear as delightfully frank and transparent. On the other hand, its phonetic poverty makes for a certain monotony and a lack of resource in the expression of imaginative and highly differentiated thought. The typical Italian voice is, therefore, rather high in pitch, vibrant, and penetrating, but not subtle or orotund. (The mighty Salvini stands outside of this generalization; Novelli does not.) Throatiness and huskiness of quality are entirely absent.

French has a rich assortment of vowel sounds, pure, mixed, nasal, and covered, none of which seem in the mouths of the best speakers ever to resonate farther back than the front teeth and often sound on the surface of the very lips themselves. The tendency of the language has been always to cast out unmusical and difficult consonant sounds, especially sibilants, and this facilitates greatly the emission of the voice. France, above all other countries, takes an effective pride in the transparency of its language and prizes a fine diction so highly that even in singers a limpid utterance is of more importance than beauty of voice. The French voice, consequently, is, like Italian, rather high in pitch, and of unequalled clearness, but somewhat nasal and dry in quality and lacking in nobility and sensuous charm.

German is a noble language, in number of words and in phonetic variety second to English alone, but its complicated syntax, its husky gutturals, its close-crowded consonants, and its deep-toned vowels produce a heavy, dark voice, poorly adapted to clear utterance or to the expression of the lighter sentiments, though unquestionably impressive in serious or majestic moments.

England and America possess in common a language of unequalled richness in respect

to both number of words and variety of sounds. It contains all the Italian vowels and, in addition, about a dozen pure and shade (or compound) vowels, some of which are not to be found in the other tongues. Happily, it lacks the French nasals and the German gutturals. So we have on our palette a choice of tone colors greater than that of any other linguistic race, and, consequently, the material with which to paint the very noblest word pictures. To master the diction of so rich a language as English is, compared with, say, Italian, a long task, but it is a question of length of time rather than of relative difficulty.

English as it is spoken commonly in England and as it is spoken by the rank and file in America presents many points of difference. The best speech in both countries is, as I have said above, practically the same. England is pre-eminently the land of conservatism and tradition—an animal with a remarkably prehensile tail, Emerson called it—and has preserved many of its dialects and old tricks of speech, despite the influence of universal education toward creating and maintaining a common standard of purity of accent. We Americans, on the other hand, are almost altogether without local or linguistic traditions. We move about freely within a territory as long and as broad as the country itself, feeling at home in every part of it. Our public schools, the outgrowth of the old New England system, are pretty much the same everywhere. We all read the same magazines and derive our knowledge of the doings of the whole world from the same associated press reports. Our national turn of mind, which concerns itself with the present and the future rather than with the past, and our uniform educational influences make for a similarity of speech that often renders it difficult to guess from what part of the country a speaker comes. I do not mean to assert that distinguishing peculiarities of speech do not exist at all in our country, for such localisms as the open *o*'s and the flat *a*'s of eastern New England, and the softened utterance of those Southerners that have been surrounded all their lives by colored people are undeniable; but these peculiarities are disappearing gradually and our national speech is becoming as unisonant and as free from local color as our national architecture is uniform.

Correct habits of utterance and, consequently, an agreeable, melodious speaking voice, can be acquired and maintained only by one ambitious in self-culture. Good schooling turns our faces in the right direction; it is for our maturer years to decide if we are to continue in the path of self-improvement. We Americans have yet to show ourselves very wise or very open-minded seekers after culture. In a new country where inherited fortunes are exceptional and where almost every man and many a woman have had to scratch for a living, the task of bread-winning naturally assumes a position of prime importance, and the average citizen asks the world about him not to bother him with responsibilities and problems not immediately connected with his struggle for wealth. And so this average American citizen, although he can read and write and cipher, and in his early youth has had at least a bowing acquaintance with the humanities, forgets his "morning wishes" and unreflectingly accepts, in their place, "a few herbs and apples." Among his forgotten morning wishes is the wish to have an intelligent appreciation of music, art, and literature. He will listen to no serious music; the artistic movements of the day concern him not. His reading is limited to the daily papers, the cheaper magazines, and an occasional "best-seller." His correspondence passes through the hands of a stenographer and his epistolary style becomes altogether commercial and journalistic.

With a horizon limited to the stretch of his ambition to become rich and to help his family up in the social world, it is small wonder that our average citizen never even so much as turns his mind toward the subject of the correct and elegant utterance of his thoughts. Enough for him if he makes himself understood in the give and take of his hasty life. Caring nothing for the beauty of his own utterance, he sets a wretched example to his children, and thoughtlessly leaves to the school the responsibility for training them to express themselves in melodious speech. The school, in its turn, has little or no time to give to voice-training, and the result is that the child reaches maturity almost entirely unversed in this important branch of culture.

A mellow, sonorous voice is rare in any country. Its beauty in the rough is usually

due to an harmonious nature and good health, but just as by conscious effort we are able to harmonize our natures and improve our health, so also may we cultivate in ourselves a spontaneous, simple, and agreeable utterance in well-controlled and well-modulated tones. Such an utterance brings out all the potential beauty of the natural voice and is within the capacity of everybody. So long as we remain a nation of mere money-seekers, so long shall we speak in dry, eager, money-seeking voices, and it is only as we begin to realize (as, indeed, an ever-increasing number of Americans are beginning to realize) that material success is only a small part of the real success of life, that we shall place a proper estimate on the substantial value of a well-trained voice.

We are already agreed that every child ought to have some training in drawing and

music, even though in later life he may never put it to any regular use, but every child, except the dumb, is sure to use his voice daily as long as he lives. Why not, then, have it trained and developed to its full capacity for beauty and power? Its eloquence, no matter what his walk in life, will be for him a useful and a potent weapon, and for those he knows and meets a balm and a delight.

Foreigners may reproach us for our unmusical voices; the remedy lies with ourselves. We have inherited from our ancestors a noble and expressive language. We have received from nature voices potentially as melodious as those of any other people. Let us strive, then, by every means in our power to make our voices and utterances as noble and expressive as the language of our inheritance.

THE POINT OF VIEW

HAVING acquired, if not celebrity, at least that measure of notoriety that makes one available for the purposes of our daily press, I was not long ago solicited to lend my attention for an hour or two to a searching inquiry into my past life, to retrace the first steps of my career, to explain the methods of my work, the services of my inspiration, my future projects, and, by natural progression, to elucidate any theories I might have to account for the happy conservation of my hair "for a longer period than some of my contemporaries," as Whistler once put it.

I have no word to say against this pleasant habit of interviewing, which my publisher assures me is not without its uses in the upward climb to the ranks of the "best sellers," for it is so firmly established in our manners and customs that few escape it; unless, perhaps, to question if its wide-spread benefits are not diminished by their very quantity. Still less shall my voice be raised against the practitioners who are employed upon this delicate inquest into the personality and the work of those who happen to travel under the search-light along the pathway of momentary notoriety. They conduct their

Entertaining
Angels
Unawares

difficult task with all the consideration possible, and are generally willing to submit their report to the interviewed to avoid misquotation; so that the public can rest assured that in the majority of cases the disclosure of details concerning the work or the personal appearance of one of our celebrities has been carefully edited by its subject and thus possesses autobiographic value.

In the present instance at least, these conditions were carefully observed, and the emissary of the press being a charming young person with a properly high appreciation of her calling, nothing could exceed the chirurgical skill with which the journalistic probe was handled—quite without the infliction of pain to the patient. A few days later I was enabled to read the interview in manuscript, and, beyond a certain surprise at the well-rounded periods and a certain soulful tone into which my conversation had apparently lapsed, I was pleased to recognize its general integrity and was able, in journalistic phrase, to release it for publication.

But of this momentous experience there remains one impression and certain reflections born of it, which from slowness of perception I fear I did not make clear to my fair interviewer;

though the opportunity of enforcing an obvious moral is now palpably evident.

In the course of our conversation reference was made to a thin volume, a sequence of sonnets, which was my first published work, and which an after success in popular fiction has dragged from the limbo of the unwelcomed, where an unprepared world received it silently. Perhaps the love of the parent for his first born has made the measured praise of this work count largely in self-appreciation; perhaps some strain of poetic sympathy, which transpierced the up-to-date armor and the hobbled skirt in which the person and the intelligence of the young journalist were encased and gave to my work of this character considerable importance in her report. In any case it fell that in connection with it I chanced to speak of one whose work resembled but preceded mine, whose merit even egotistical partiality recognized to be akin, if not equal or superior, but who had never met with the least shadow of popular success. I knew that this modest singer earned his livelihood as a teacher in the local schools of a city that would tax as Eastern provinciality its description as "Western"; the very one, however, which, by this emissary of its principal journal, sought this interview with me.

"Oh, poor Mr. So and So," responded my interlocutor, with a fine toss of her pretty head which set a-quake the adornments of a marvelously constructed hat, "we don't count him; he has never been heard of beyond the city limits."

Well, I have no personal acquaintance with this gentleman, but I know by report how high are his ideals, I know beyond the evidence of his carefully chiselled verse how solicitous is he of the niceties of his craft, how cheerfully he labors alone and unrecognized, finding in the very region where he lives the material of his theme, from the fauna and flora, from the skies and rivers of his environment—all that transformed in the alembic of his mind lends distinction to his work; while day by day he conscientiously imparts the rudiments of a common-school education to the younger generation of his fellow citizens who "don't count him." Not a great poet, granted; but one whose verse, like a light native wine, forbids exportation, should at least be relished in the region whose vineyards have yielded its mild exhilaration!

These, as I have said before, are but after reflections, and this is the moral which I neglected to force upon my interviewer, and

which now, at the thirteenth hour, I would fain address to her and to her kind:

"My dear young lady, you come to me upon the pretext that there is a message in my work of import to the readers of your home town. You will bear witness to my plea that it is all writ down and accessible in volumes, clear in print and moderate in price. Even if few buy books the public libraries are there for those who, you assure me, are hungering for this message. You further insist that it is the 'personal touch' that is important, and, as you know, I forgive and permit the reference to the color of my hair and the cordial gleam of my eyes. But why go so far afield? I have, it is true, entered a broader domain: I have turned to elements that are of larger, if not higher, interest to the general public. I make no apology for this, and count my later work to be as truly my own—grown older and more worldly wise—as my earlier; which some few perhaps more truly concerned with the quality of our art are prone to rank the higher.

"But what of him who has never met with recognition, for whom judicious praise or intelligent criticism has not girded the loins for sustained or further flight? Rare though they may be, there are those whose appreciation disproves your assertion that your local poet has not outstepped his parochial bounds. What better task could you set yourself than to make this audience wider, if only from pride of place?

"Think how much to such a spirit would mean the recognition of those whose life he shares, who voices the message of their own familiar woods and fields, who translates these homely surroundings into cadenced verse. The better part of the courage which arms us for life comes to the artist, in any form of art, from the consciousness of his integrity to his craft. He knows of those gone before, to so many of whom the world of their time gave little heed; and he perseveres, confident that if he can mould his medium into consecrated form his message, whatsoever it may be, will sooner or later evoke response.

"Hence there are few nobler lives than that of one who turns sturdily to some bread-winning task and holds as recompense unflinching allegiance to an art, treating it as sacred and apart from the commoner parts of life. To such in their isolation how cheering would be a friendly word of praise, a discriminating criticism, where more often pitying sarcasm is alone bestowed. I believe that Mr. So and

Miscellaneous notes

- [1] "Dreams" etc. quotations from Virgil, Aeneid Bk VII
- [2] "The Poetry of Science" and "The Doctor as a Democrat"
- [3] "Books" — part of a letter (unfinished) of autobiographical interest.
- [4] "Confession of a Wronged man"
- [5] Some notes and outline of a speech to medical men or to students.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and difficult to decipher but appears to be organized into a list or index with several lines of text and small square markers on the right side.

Dreams

General B.M.V. 282. In the midst an
dim shadow & vast spreads her
boughs and aged arms, the home
which, were say, false Dreams hold in
throats, clinging under every leaf
Innocent Suijcks & babe

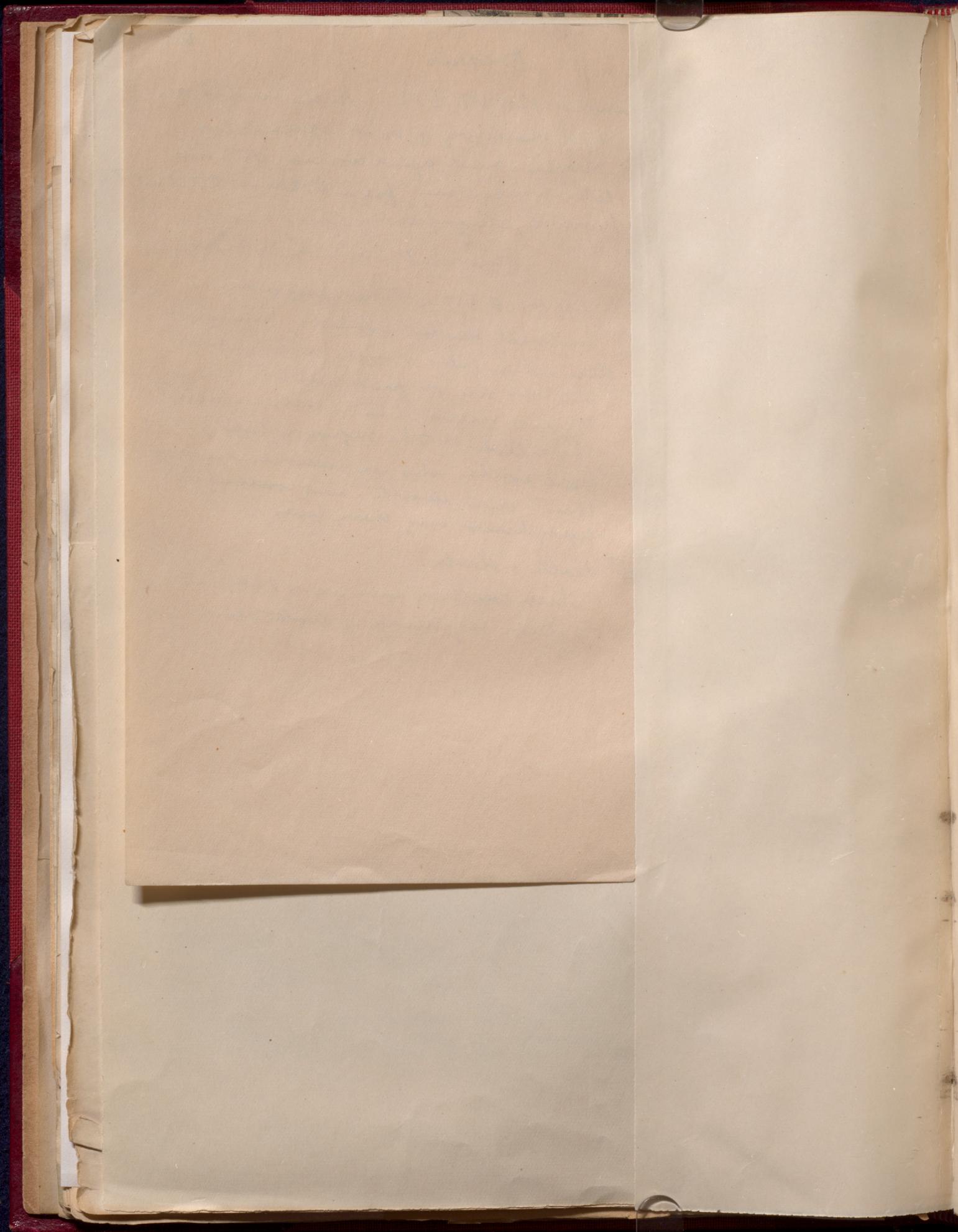
" B.M.V. 435 - The pervasion &
untimely death infants, these con-
demned in false charges & the current
murders are the first with - when
Murus veritas "to he calls a court of
the extent" The region is held by these
Fad souls who in innocence would
their own death, and walking the
light threw away their lives.

425 death & sleep

Sleep weighing upon me as I lay - sweet
& death, my image of death bears.

erect like...
no more his good for your company, no
we his had no when too refined, no more
to bare. To hope & low rich give your absolute
in the same - me get patient helpfulness - what
am I do for you how can I help you. The very
bridegroom is your will.

This is found between leaves of orig. MS. of a
Paris Hospital written 1708-09, apparently never sent
to J.A.M.A. b.6.7, b.viii.21.



Dear Macbatters, your letter touches a point of great moment. ~~in the education~~ - what shall a man read apart from his facts. In your busy life with a day full of calls, of an ill-kept hospital and a cluttered laboratory it is I should say largely a question of ^{how to find} time in which to read. But as you have ~~promised~~ I will do my best to help you - and perhaps I could not do better than tell you my own story. My family was not what one could call literary though my uncle Edward read a great deal of books.

The Poetry of Science

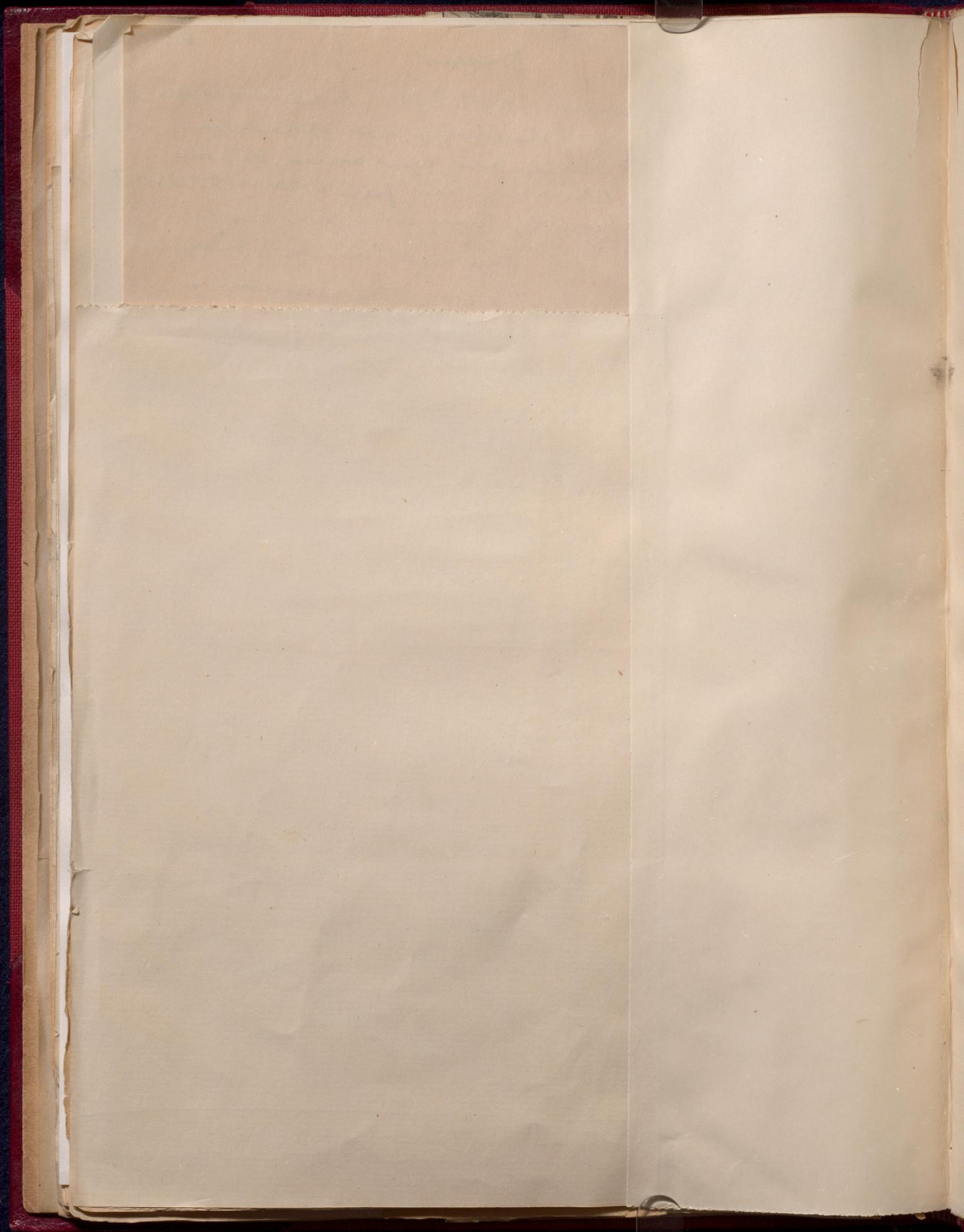
A more accurate description of state of the world when I was reached the stage of reflection. This progress. III This solution of the riddle. IV The volcanic era. - The King of Norway was in his brain all the - He lay in the castle of Grand Stabam - I don't remember of science. The loss of the book of his studies - He was a child of nature! - no other standard of life - "There is the range of sun - that the record - at the value of the individual life, the same effort & failure, progress is seen the hope of mankind - no more suffering, no more disease, no more drinking a slanting - hardly better & better and not better while he, it is not better."

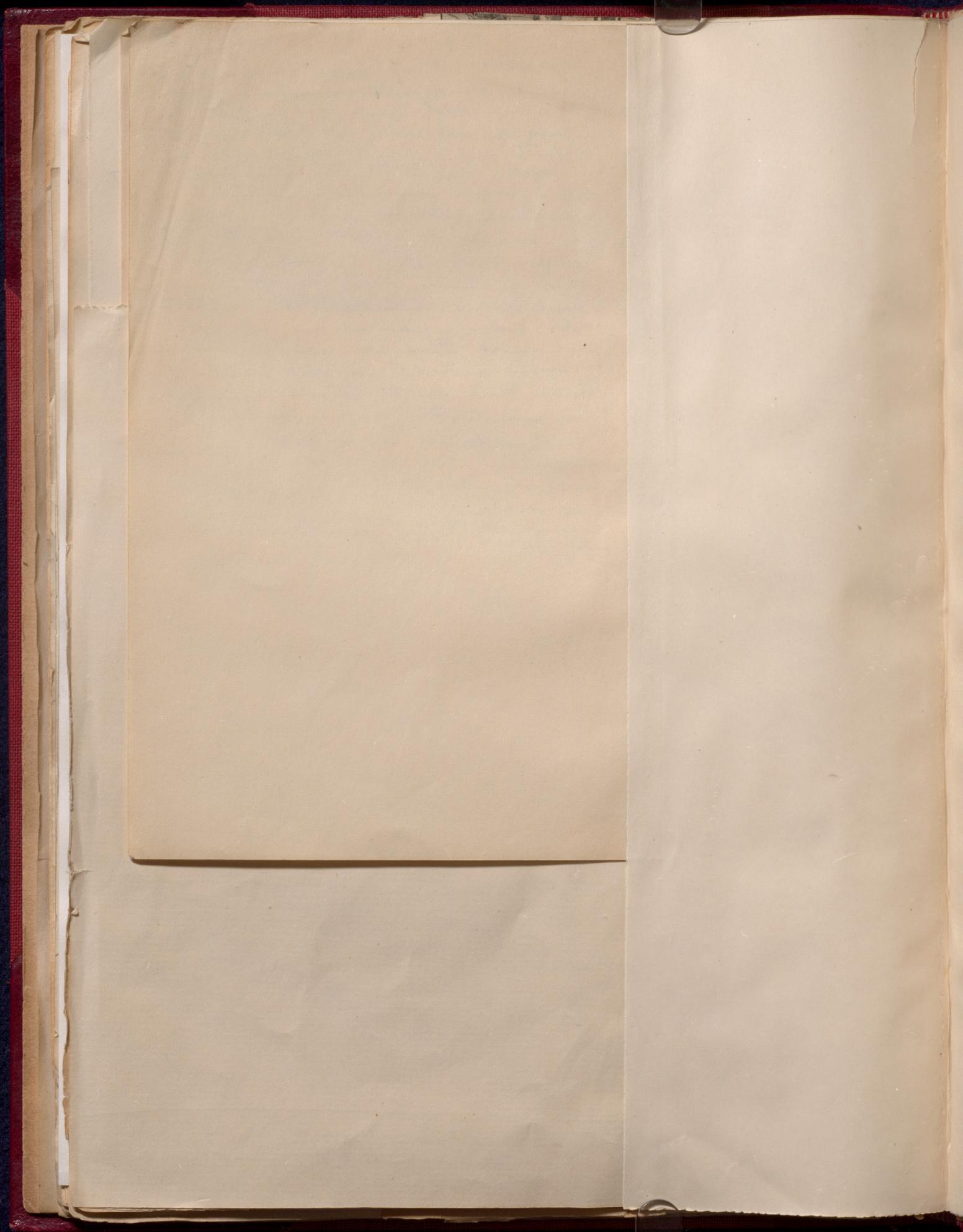
We may not grasp it - certainly not in England that have been dark on the head as an egg placed the things that parliament has done in the world. It may not be even a European nation. Possibly the long incubation of ideas may furnish conditions which may give rise to an eruption which it has not had such the story that was Greece faded the necessary progress we may not have in the world. It will have been a great work - all other cannot say be worked out and the generation yet unborn as far as far as we are for ourselves will rise up and bless the men who have in the Victorian era saved a new dispensation to man.

The Doctor as a Deviant

There is but one out look in life for man - the old world of the great Deviant Christ. His doctrine from creed color can separate you from your fellow man. No man has good for your company, no one has had no wisdom too refined, no man to have. To hope & love needs from your attitude in the same - one gets brilliant helpfulness - what can I do for you how can I help you. The very knowledge is your will.

This is found between leaves of orig. MS. of a "Paris Hospital" written 1908-09, & apparently never sent to J.A.M.A. b.6.7, b.viii.21.



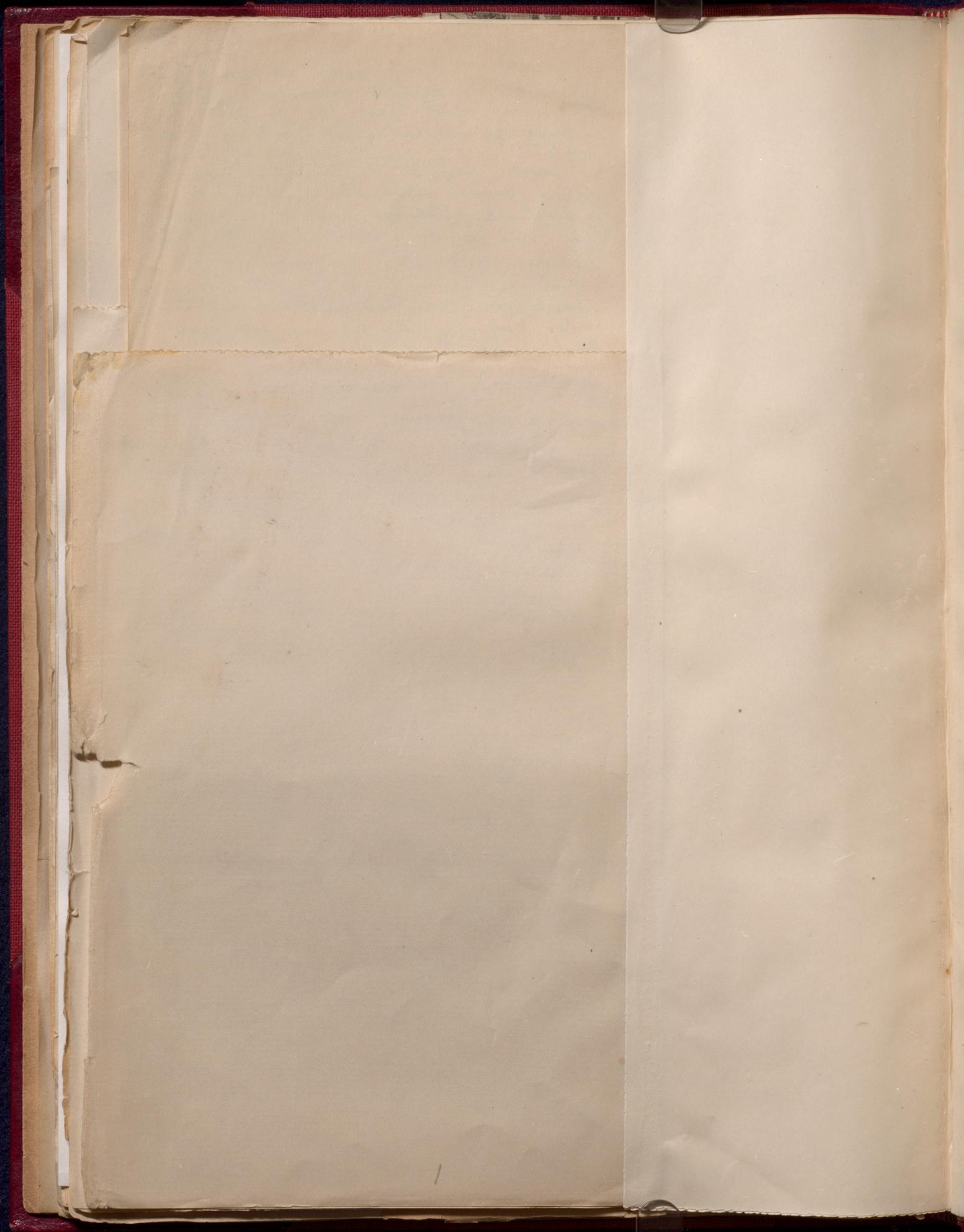


- 54
- No man's army
1. a love of work - The day work
 2. a happy temperance - ^{of pleasure} _{some under others}
 3. an appreciation of the difference between the essentials & not essentials in life.
- outlook in life - some might think by, all have an attitude

Far away from him -

Confession of a wronged man.

I am a son of the mouse. - Describes
 Little young arctic scutt I have a ^{better} great power than
 face, in which there is a ^{little} appreciation but ^{some} signs of an
 horn a forehead & too large a nose
^{some} ^{with} ^{the} ^{eyes} - ^{was} ^{under} ^{the} ^{secret} - ^{the} ^{awful} ^{thing}
 - Cyril heart - ^{was} ^{the} ^{best} ^{of} ^{the} ^{lot} - ^{the} ^{awful} ^{thing}
 - The mouth of a person
 - conviction -
 - The darkness - the existence - two brotherly - and
 my god, no then was the very dark which ^{gilded}
^{lures}. my hand was on the dark. ^{hills} when a
 strong ^{unfolds} ^{my} ^{self} ^{to} ^{leave} ^{the} ^{place}. ^{the} ^{and}
^{with} ^{it}. ^{the} ^{your} ^{god} ^{is} ^{escape} - ^{that} ^{to} ^{what} ^{of} ^{the}
 life, no then ^{surged} ^{at} ^{my} ^{veins} - ^{to} ^{what} ^{of} ^{what}
^{my} ^{the} - ^{the} ^{gravel} - a flash, a ^{single} ^{second}
 from my wife as ^{like} ^a ^{particle} ^I ^{had} ^{spung} ^{on} ^{my}
^{eye} - ^{that} ^{had} ^{been} ^{by} ^{the} ^{dark} - ^{both} ^{from} ^{my} ^{eyes}
 when I ^{threw} ^{my} ^{eye} ^{at} I felt the ^{existence} ^{of} ^{the} ^{sun}
 in the ^{dark} ^{that} ^{had} ^{been} ^{via} ^{chilled} ^{with} ^{the} ^{light}
 that ^{was} ^{with} ^{out} ^a ^{little} ^{struggle}. He was a ^{strong} ^{man}
 broken if ^{was} ^{he} ^{good}. ^{that} ^{had} ^{been} ^{how} ⁱⁿ ^{he}
 he could ^{not} ^{reach} ⁱⁿ ^{with} ^{for} ^{the} ^{full} ⁱⁿ ^{the} ^{love}
 + beat my head on the ^{stone} ⁱⁿ. The ^{secret} ^{of}
^{great} ^{was} ^{that} ^I ^{was} ⁱⁿ ^{of} ^{this} ^{fluffy} ^{under} ^{of} ^{his}
 it ^{limited} ^{by} ^{an} ^{again} ^{my} ^{right} ^{eye} - I ^{was} ^{not} ^{at} ^{all}
 at ^{night} ^{feeling} ^{it} ^{and} ^{but} ^I ^{was} ^{not} ^{at} ^{all}
 rolled ^{on} ^{the} ^{floor}.



No man's average

1. a love of work - The days work

2. a happy temperance - ^{of pleasure} _{some under others}

3. an appreciation of the difference between
the essentials & not essentials in
life.

outlook in life - some might
think by, all have an attitude

Far away for him -

He does not desire the right man
other W. Holmes. 3 Johns.

How - answer these

all medicine Has any philosophy
in the of part

For the Phy. who is also a Philosopher
resembles the gods.

where love of man is there also exists the
love of the art. must love your fellow man
in world as in the sea French Hippoc.

1. Congratulation

2. noble Tradition

3. Education & ~~Education~~

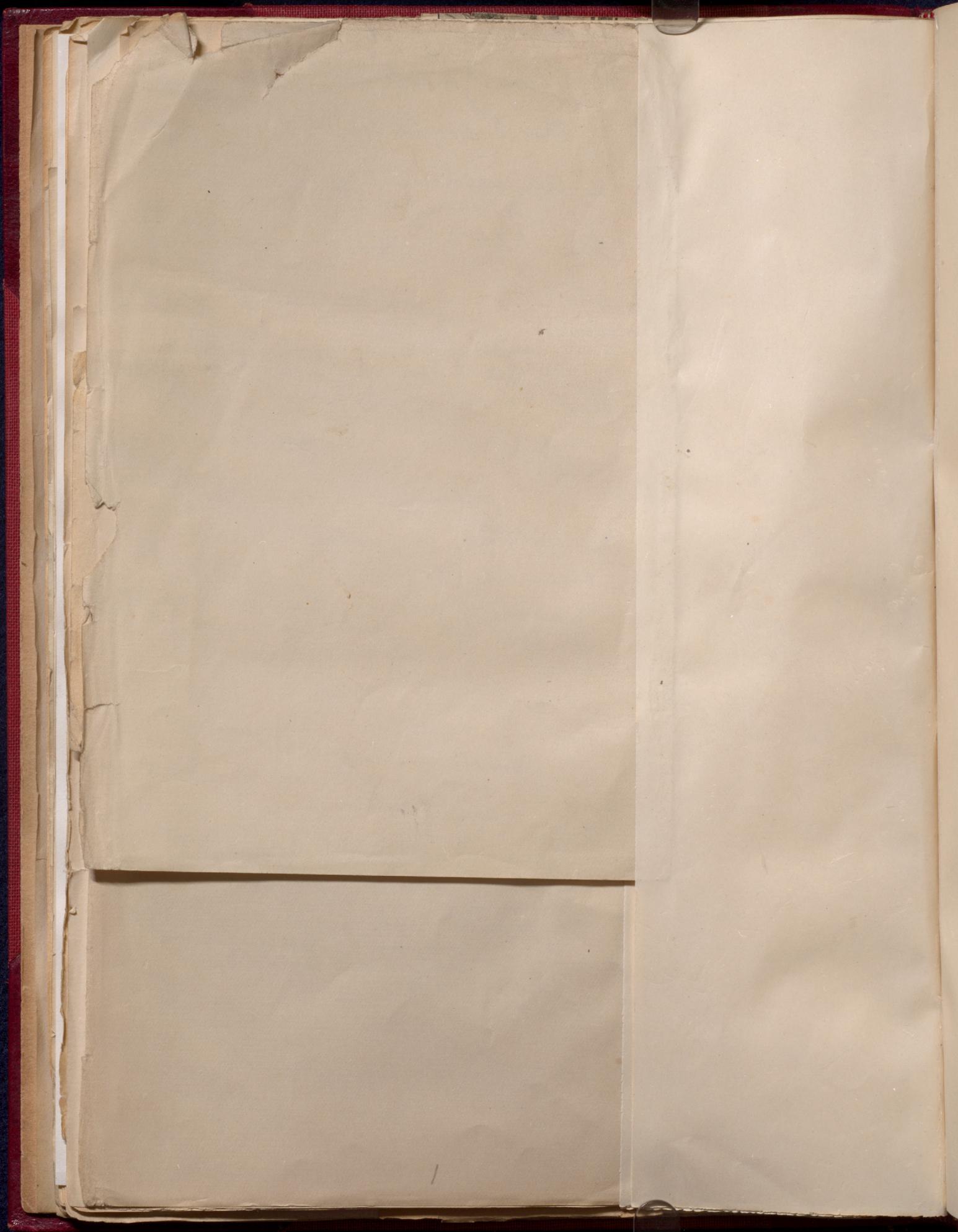
part of education
for Am. med Assoc.

1749

Education where Third

best after the least

stand, that
a ball



[1]

Outline of ^{address} remarks on Pepys and the
Pepys Library -

[2] and the report of Sir William Osler's address
written by the Secretary (E. F. C.)* Book and
Journal Club, May 23rd [? year] Medico-
Chirurgical Faculty of Maryland. Baltimore

* Dr. E. F. Cordell.

Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

using the Book

Prussia

Peyp. S. 1633. The great diarist. St Pauls school scholar. T. milt. Hall + Magdalena at Camb. He was adm. as "scandalously overreared with drink". Ba 1653. Married a girl of 15 in '55. In 1658 Operat. for stone. Sec. to Sen E. Montague. Clerk of the Council. Became an ardent royalist of the restoration. Heard Charles tell the story of his escape at Worcester. Member of the Navy board. £350. In the Dutch war he became the "right hand of the navy". Stayed at work during the plague, saying to his chief: "you will give him the sword, I must not give it to the enemy of the Resolute". Most important naval officer. "Mazety proud of his coach + fine horses. Sec of the Navy 1673. Died in 1703. Left his debt + a receipt for £1000 + Magdalena. Went in 1726. In the old Dray of Aug 24th 1666 he mentions the old presses. Lib. 3000 volumes. (1) Vols for a naval history. (2) Broadside ballads. (3) Dutch poetry.

Diary is one of "Peeps." This about 1633, was

Dray. In 1825. It was deciphered by Ker of Druith. 2 small vols of chief written short hand. System of shorthand is that of Shelton's Tachygraphy. Charles is acc. in long hand. Parts useful for publication in French or Italian, Greek or Spanish. 2 vols. 1840

Peyp was a ^{very keen} man of business, careful in money matters, sufficiently honorable in his own conduct, and objectionably strong to corruption in others. He had a strong aversion of boundless curiosity. He had a strong appetite for scandal, & taste & taste for a most very refined kind, and many odd personal varieties which are carefully avoided in the Dray. Its frequency is not due to its presence of uncommon emotions but presence of the passions which reveal emotions all but universal, which most people conceal from themselves, and nearly all men from others. Peyp avoided them only to himself. He was not a hypocrite in cypher, tho' no doubt as reserved as his neighbors in long hand. It is highly probable that he even had of public or domestic

a pompous

much

little

At the meeting of the Book & Journal Club held May 10,
Dr. William Oster, President, made an address on The
Pepys Library at Cambridge University, England, which
he visited last summer in company with Prof. Clifford
Allbutt. This unique but almost unknown collection is
under the care of Professor Newton, one of the old Cambridge
professors & an authority on bees, birds & insects. One of the
walls there is adorned with the pipes of this ancient
savant, who regards these relics his past life with
deep affection. The entrance to the library is indicated by
the inscription "Bibliotheca Pepyana." The name of the
celebrated diarist is veiled by the English pronun-
ciation of "Peeps." This ^{curious} individual was born
in London about 1633, was educated at St. Paul's School &
at Trinity & later Maudlin College, Cambridge. After gradua-

more ignorance
know the mul
for his examina
He was a man
very systematic
make himself

mahogany
same order
up earthen
a pomp

much
little

Professor Weston.

Magdalen Road

3 The building 1727. N. Rd.

4. Special funds:

(a) The org. cases.

(b) Books in manuscript
order.

(c) Shelves.

(d) shelf - at catalogue

2. Buildings. western

city. expense paid.

Pop. cont. of am. etc 2nd.

5. Contents:

(1) music. Prof. has no

order. Henry M. 1893 book. sig.

many:
 (2) Broadside songs ballads

3. sketch book

4. Naval history. Amada, Drake.

(5) Conestoga

(6) Portraits & vignettes

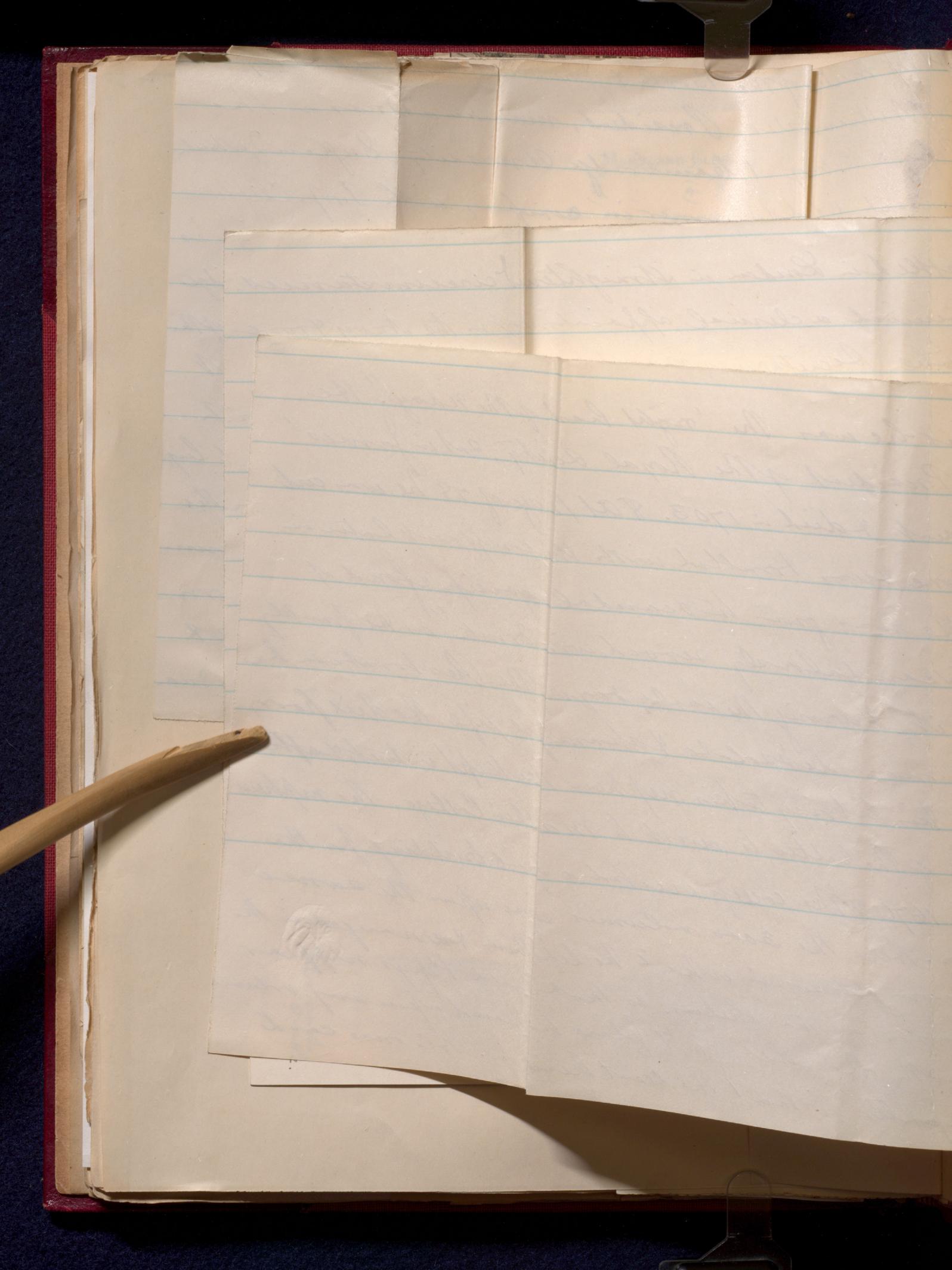
tion, he settled in London in straightened circumstances. He there received a clerical appointment in the Navy & rose in time to be Secretary of the Admiralty. He moved in the best circles & kept a diary which is a historical authority of the period (1659-1669). He was the only one of the Admiralty & one of the few notables, who remained in London during the plague. He got into trouble when the Dutch came up the Thames & made them before Parliament the speech of his life. He had great capacity for business. Altho' he rec^d the degree of B.A. in 1653, he mentions his total ignorance at that time of arithmetic; he did not even know the multiplication table. So that he had to prepare for his examination before entering the public service. He was a man of great energy & capacity for business, very systematic & paying close attention to details. He thus made himself necessary to the Admiralty & during the

Mahogany
same order
up south
a pamphlet

much
little

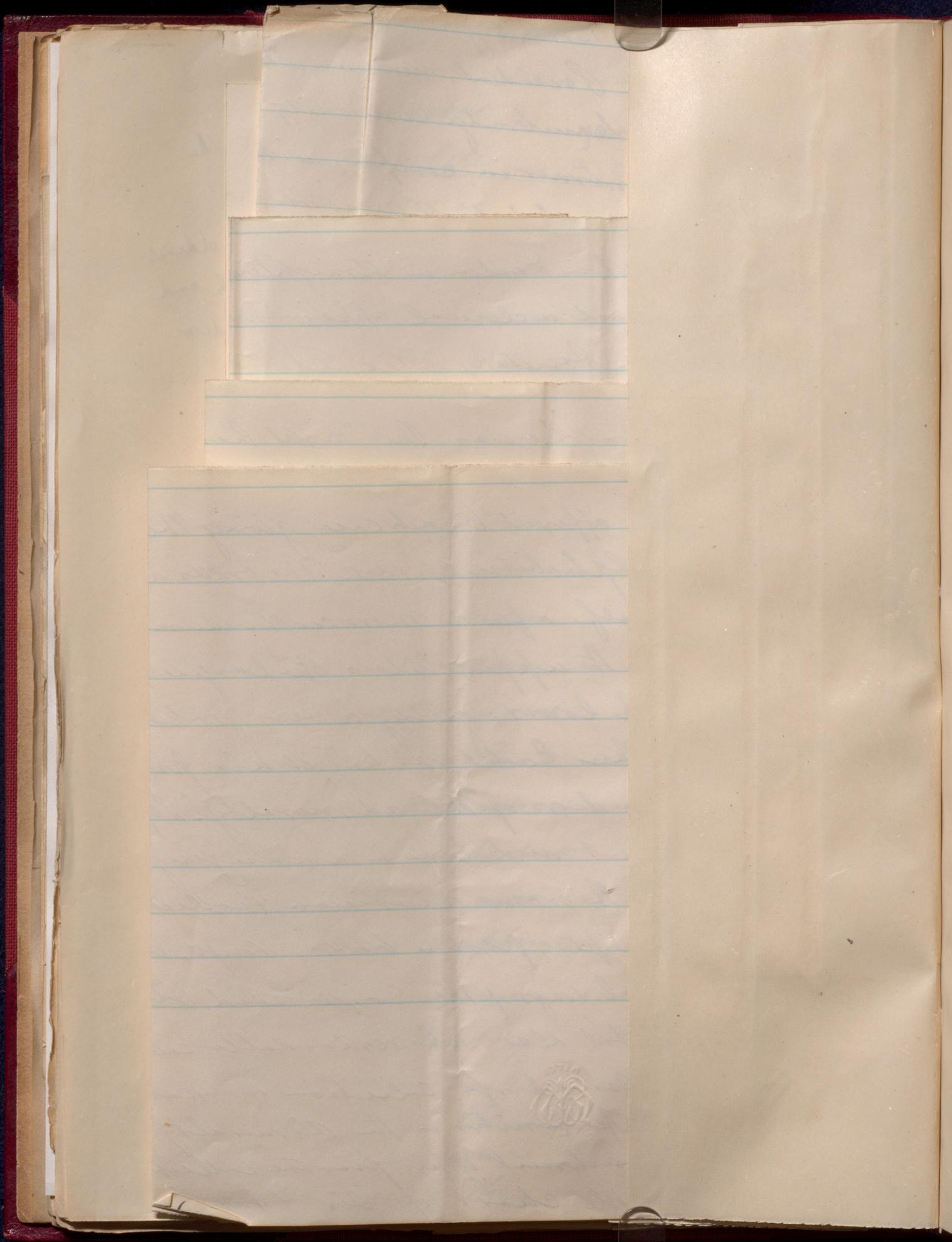
Dutch was he was the "right hand of the navy." He became President of the Royal Society, sat in James' Parliament & died in 1703. & At the age of 28 he was cut for the stone & was troubled with this complaint later in life. & He was given to scandal & gossip & fond of drink - "scandalously served with drink," as he frankly describes it. During the early days of the Restoration, he lived a most dissolute & shameful life. He died poor, leaving his library to his nephew to be kept intact, & after the death of the latter, to revert to Maudlin College. The nephew died in 1676 & the college erected a special building for the collection. Here the 3000 volumes repose upon the same mahogany cases in which he left them & arranged in the same order on the shelves, so that should Pepys reappear upon earth, he could go & place his hand upon any volume or pamphlet without the least hesitation. His own card

much
little



4
is affixed to each case, giving the list of books therein, in alphabetical order. The books are bound uniformly in calf, a few in Morocco & vellum, the smaller ones arranged on the upper shelves, the larger in increasing size upon the lower, giving a very good impression of neatness.

Each book has ⁱⁿ its private bookplate & the 2 authors of the admiralty. Pepys, as his diary shows, spent much time in arranging & cataloguing his books. He was a musician & collected a large lot of manuscripts, psalm books, songs, etc. His collection of ephemeral songs of the day is said to be unique. He accumulated also a remarkable collection of Scotch poetry. Also a large collection on Naval history, & he used his opportunities in the Admiralty without scruple for the enrichment of his private collection. There is to be seen a little chart of Sir Francis Drake, with which this

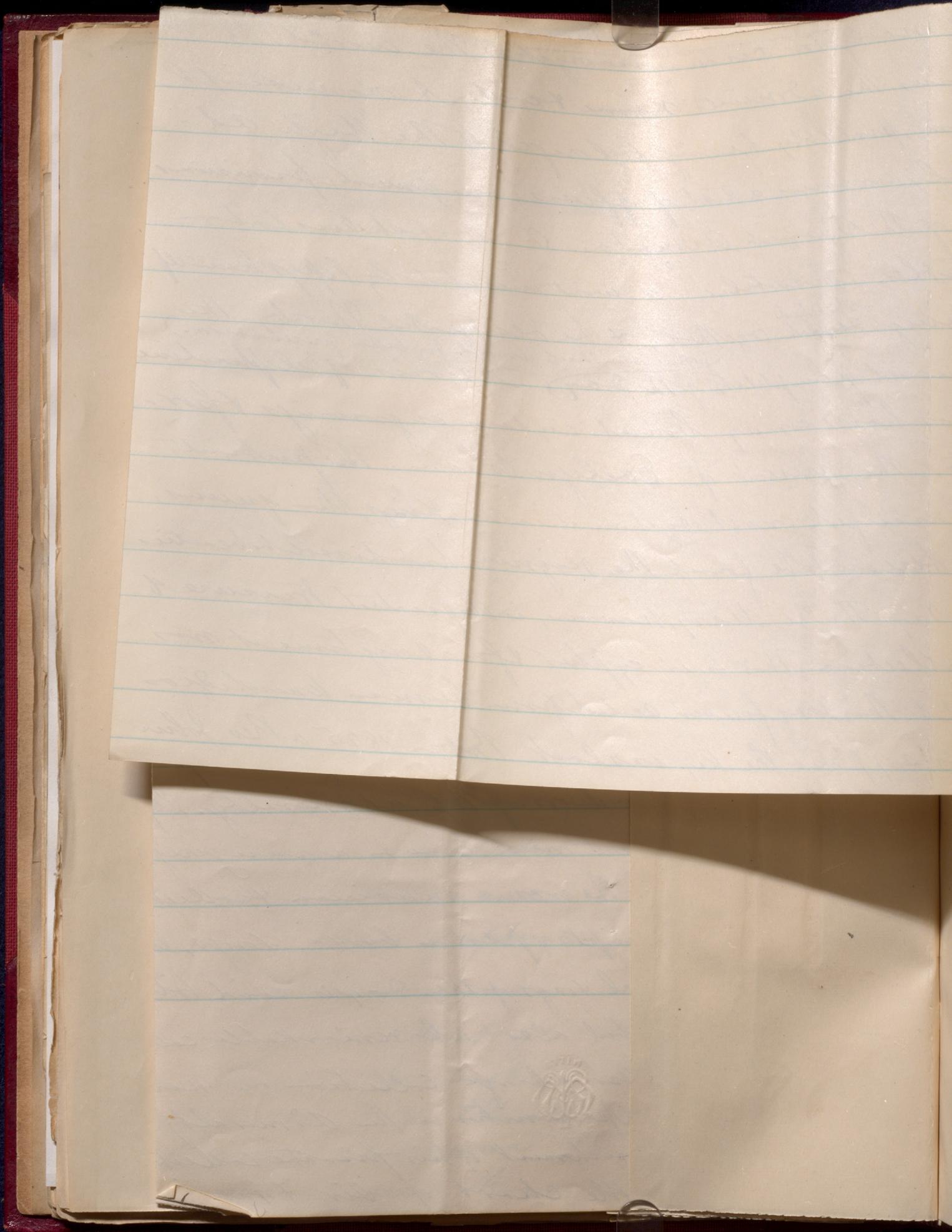


bold navigator circumnavigated the world. It contains the admiral's name & coat. A manuscript volume, probably having belonged to the High Admiral, contains a list of officers, equipment, provisions, etc., of the Spanish Armada. A lot of shelves contain the titles "consuetudines," a word invented by Pepys himself meaning "^{stitched} ~~sewed~~ together," & he designated thereby the ephemeral pamphlets of the day. ^(which were thus united for better preservation.) A series of elephantine folios, handsomely bound, contain engravings & portraits, the present of Evelyn to him. The portraits are arranged most systematically, Kings, then queens, etc. Here are to be found the reigning, but dissolved beauties of the day. The diary, however, is the greatest treasure of the collection. This is in cypher & for a long time it was thought that this was forever sealed from human knowledge, as it was supposed the key was lost. But in 1825, a Rev. John

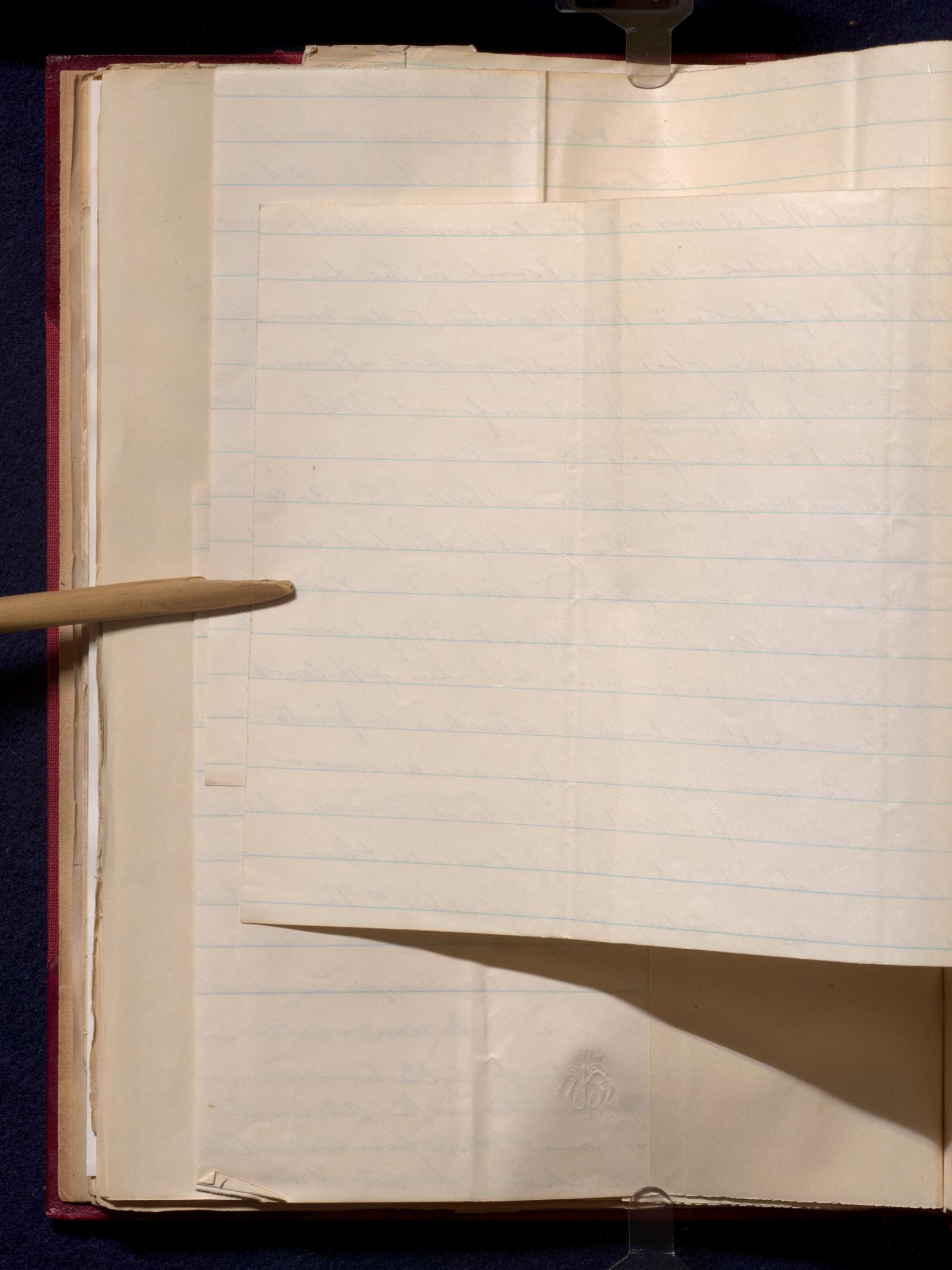
more

manuscript

particular



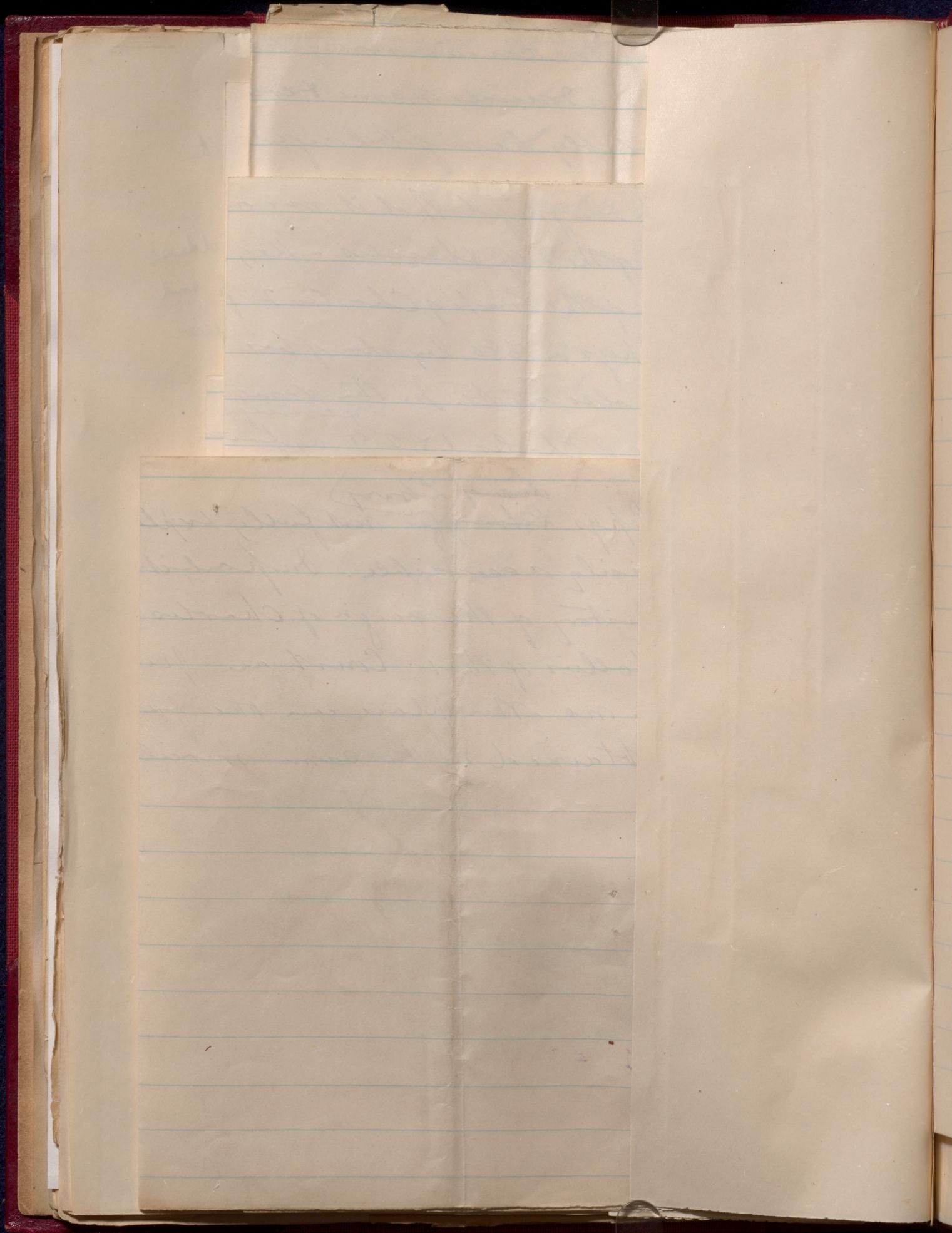
Smith recognized that it was only the common short
hand of the day, besides a key was found in the des-
cription of the escape of Charles 2 from Worcester, taken down
by Pepys in 1680 by order of his Majesty, of which a trans-
lation also exists. In this same hand we found MS.
letters of Charles 1 & 2 ^{4 sovereigns} as far back as Edward III.
The words & lines are very clearly written & it took J.S. 3 or 4
years to decipher. The diary was thus first published in
1840 & several editions have appeared since. This diary
is still more remarkable in that it reports Pepys' own
views & precedents, his assignments with ladies of the Court
etc., without reserve & often in language which is unprinta-
ble. This is all the more surprising because he was a
moral man & his wife is said to have read French. His
married life was naturally not a peaceful one, he & his
partner continually quarreling with each other. The



on & amusement
according to their height
musee in which
include songs & ballads - popular
ing literature of the day
cut - a few in better
of arms on their boards & the

~~Library~~ (Library) 7
Pepys Library is not fully explored as yet, & indeed is not
easily accessible. In part, it has been utilized for the
history of the reign of Charles II. Here the views &
follios of that Court are pictured without record
in no other place can the facts of that reign be
obtained in the same merciless fulness & detail.

E. F. C.



Pepys

1. wonderful order & arrangement
2. arranged according to their height.

(a) His music in vols.

(b) Courtly songs & ballads - popular
songs & ballads of the day

Books all in cuts - a few in vellum
& morocco.

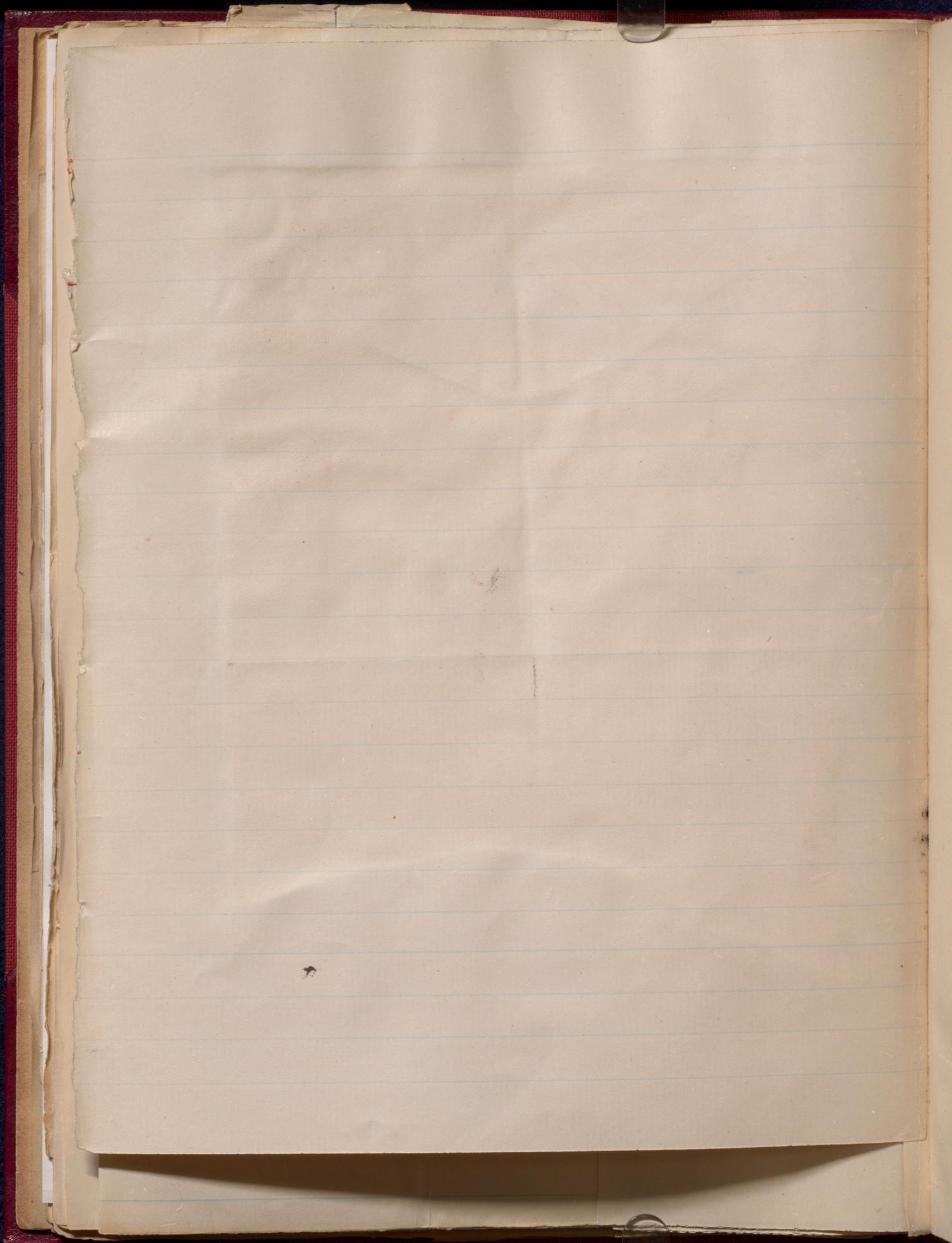
Pepys's copy of annals in their boards & the
two authors of the admiralty.

Dec 17 1666. "Spent the eve in filling my
books & have the number set upon each
in order to my having an alphabet of my
whole, which will be of great ease to me."

Dec 25 - at it again

Jan 7 1667. Catalogue of my books now perfectly
alphabetical

Feb 5. finished the Catalogue with my own
hands



"The Marsh-Market
Nov. 5th
(with apologies to the late Mr. Keats)"

Signed E. J. D.

[A parody of "On First Looking into Chapman's Homer" - written at the time of an election in Baltimore when a serious but unsuccessful effort was made to break up the rule of the political boss in the district known as the Marsh-Market. Many of the university staff, amongst them Professors Abel and Kelly volunteered to watch the polls to prevent Gorman's henchmen from "repeating". One of the volunteers, the Assoc. Prof. of Physics ^(Prof. Bliss) was badly mauled and received a broken jaw.

The parody was sent to one of the local papers but was not accepted.]

[In a book in the house in Northampton Oxford, but not catalogued for the Bibliotheca Galeriana, - "The Riverside Encyclopedia of Poetry", compiled ed. by Henry T. Coates, Phila [1878?] on p. 741. is Keats ode. Between the lines in pencil are W. O.'s changes of the words to make the parody. It is signed in pencil 'E. J. D.']

Don't bill please & not
catalogue it this.

The first of the two...

...the first of the two...

The Marsh-Market.

Nov. 5th,

(With apologies to the late Mr. Keats).

Much have I travelled in the realms of toughs,
And many dirty towns and precincts seen;
Round many a ward industrious have I been,
Which beats in fealty to the bosses hold.
Oft of one wide expanse had I been told
That wide-os'd Gorman ruled as his demesne;
Yet did I never breathe its pure serene
Till I heard Abell speak out loud and bold;
Then felt I like some watcher at the polls
When a repeater swims into his ken,
Or like stout Kelly when with eagle eyes
He stared at the Marsh-market--and all his men
Looked at each other with a wild surmise
And said--Let us, too, vote again!

E. Y. D.

The Marsh-Barrel.

Nov. 21st.

(This applies to the late Mr. Kelly.)

When I have travelled in the fields of Canada,

and many dirty towns and provinces seen;

found many a wild Indian have I seen,

which beats in fact, to the horses sold.

Of one side expense had I been told,

that side-on a horse raised as his wages;

yet did I never break his pure words;

ill I heard that speak out loud and bold;

then tell I like some water at the well;

and a regular price for his horse.

Or like about Kelly when with eagle eyes

he stared at the marsh-barrel and all his men

looked at each other with a wild surprise

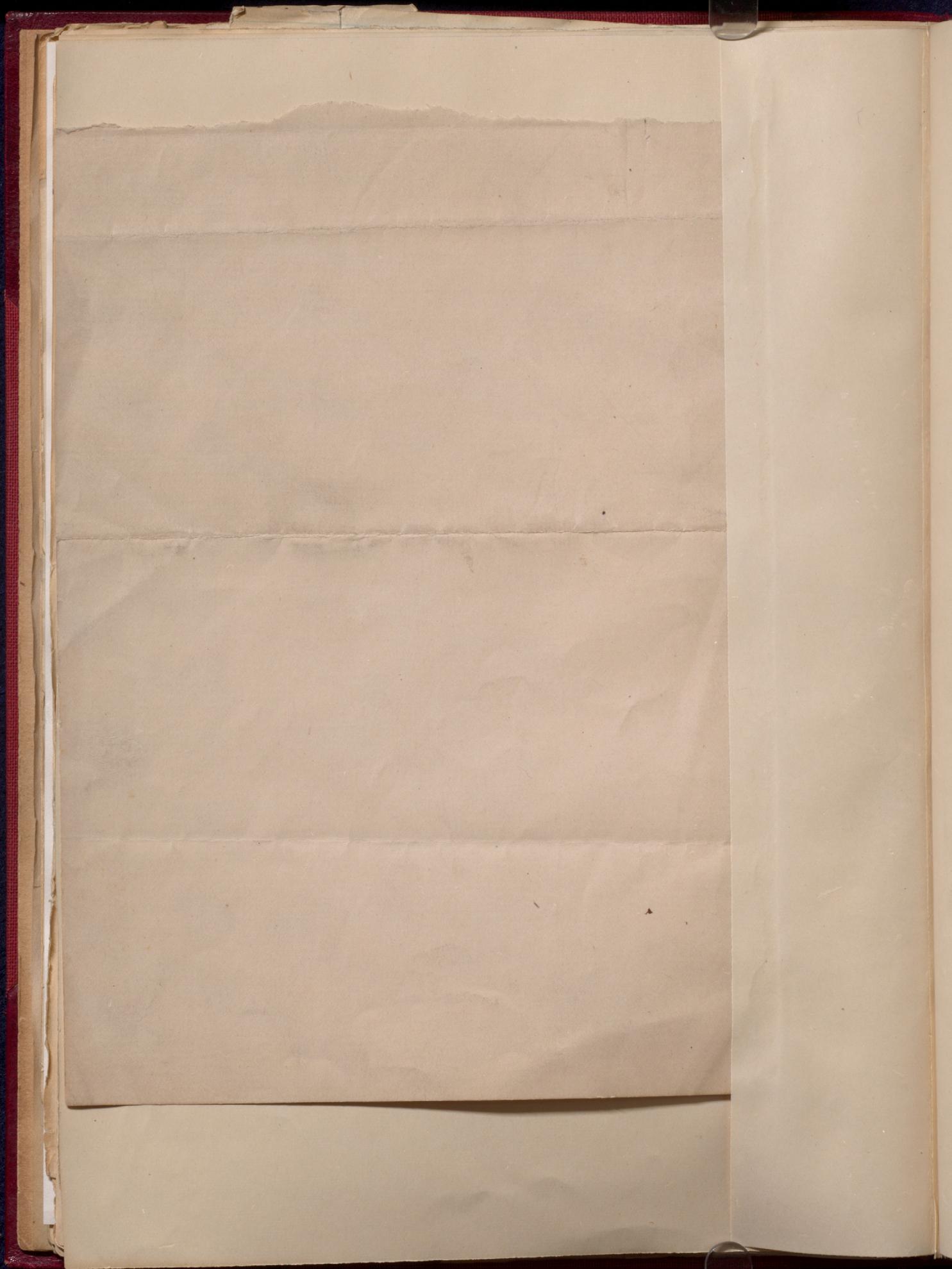
the said—let us, too, vote against!

Review of a book [title of which is probably
torn off the top of the leaf] written by Dr. [Frank]
Donaldson Jr. of Baltimore.

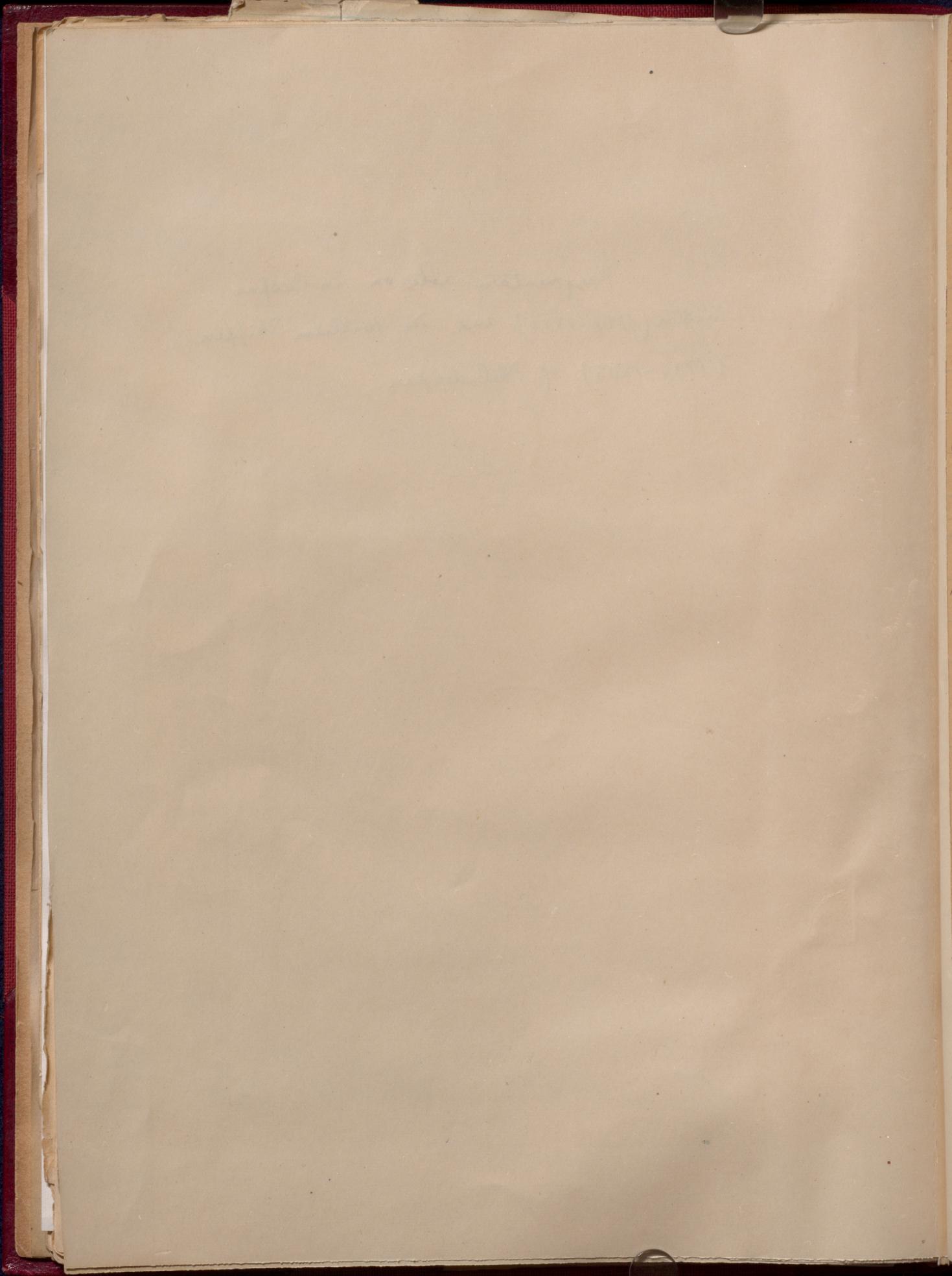
[not published?]

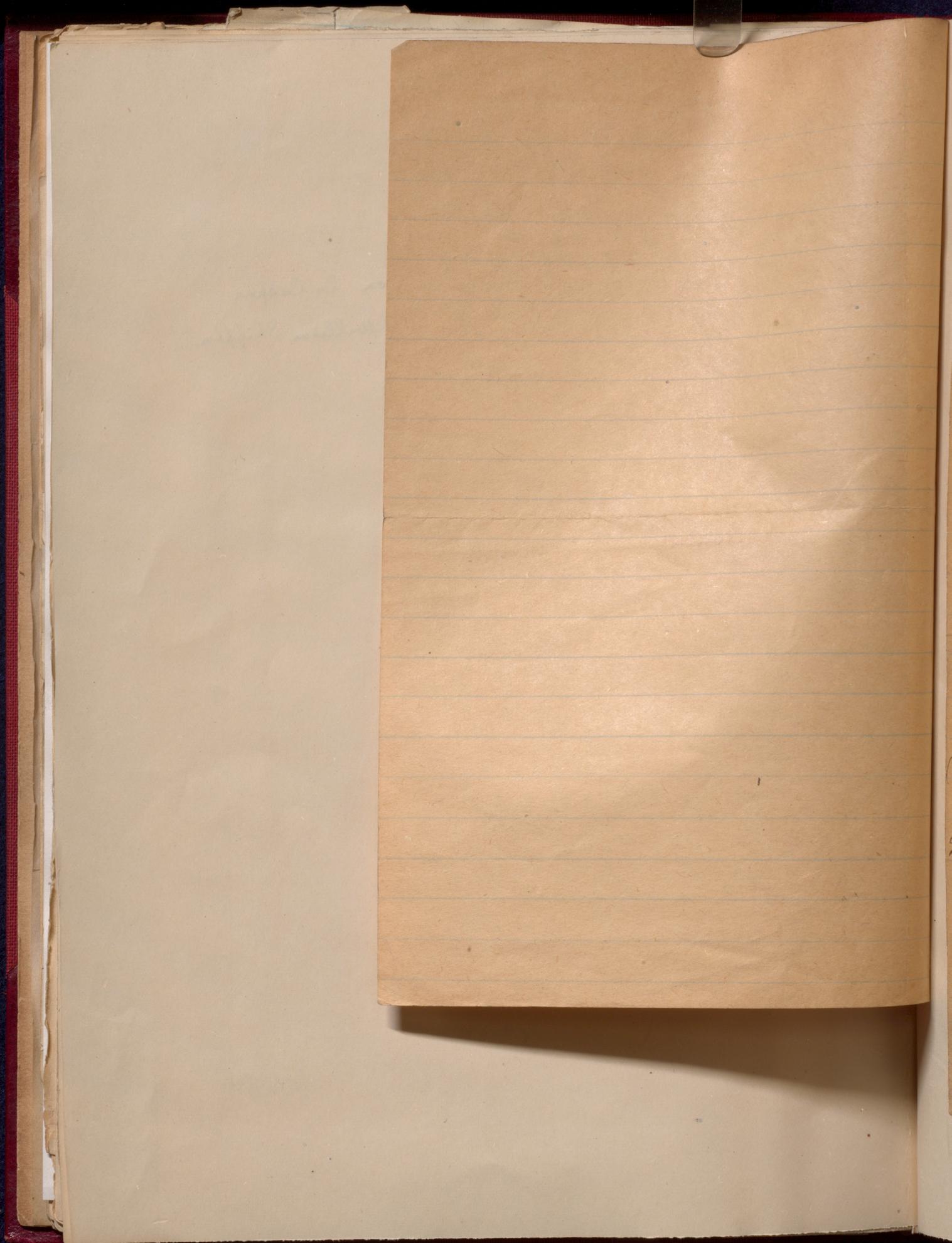
Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

The entor ultra crepidam is a ^{state} maxime of the flying
 at the physician who dares to show ability ^{to} point
 outside the range of tongues & pulses. ~~It is~~ a curious aspect
 of mind, ~~but one~~ which ~~undoubtedly~~ exists in certain quarters
 which recents the excursion of the Physician into the fields
 of literature as an offence of not positively contra bono
 mors ^{as} at any rate ~~is~~ incongruent with the dignity of a profession
 which ~~is~~ ^{to do with the} column of life, ~~with~~ a play may be devoted
 to abstract science, he may follow ^{to} go from his consulting room
 to the dreary table like John Hunter or to the fields with
 or to the musculi and ^{Parker} is spoken of as unimpeachable
~~is~~ profess, believed he may lead a life in "cure altera manu"
 like Kocher and still retain ^{in his profession} the confidence of the public but
 let him worship at Minerva's shrine and the chances are
 that he will hear of it spoken of as unimpeachable. In England this
 feeling prevails also to some extent in the profession &
 but it has been largely displaced plate years by brilliant
 success ^{and} in general literary attainment of physicians
 notably of those laureate Hobbes who possess of talents of an order
uncommon in England. In England Walter Scott and Keats have
had a success in literature of an order uncommon in England. Given the gifts of and
word-faculty and who should be able to excel the doctor in
dealing the bag of remedy of every day life? Charming half been
^{in general} The daily little volume with the above table, the production
of Dr Smith Jr of Baltimore a gentleman already well known
in the field of scientific and practical medicine. There is an unimpeachable
about them who are not to be regarded as benefit
our country but the devotion of that country to them
is not to be regarded as benefit our country but the devotion of that country to them
is not to be regarded as benefit our country but the devotion of that country to them



Fragmentary notes on Dr. Caspar
Wistar (1761-1818) and Dr. William Shippen
(1736-1808) of Philadelphia.





Woolsey's anatomy. 1st Ed. 1811. 2 vols
practical well written. no illust.

• saw this 9th edition. Cast. in 1846. was then an
of Parvost

Horner

Jackson's adv. Sam J. Oct 10th 1853

Horner. W. H. E. ... 40 years connected with it

born at Warrington 1793. Then a spare.

Surgeon's mate in 1813.

No gift as Jackson says "lifting heavy weights by small
wires" (stent)

"A paper of his. My own consultation" (1838). says that he
has had the headache or dull pains three fourths of my
morning life, seldom acute but always such as to make me
uncomfortable. Great interest in which he felt
"illuminated as the earth is when the sun comes
from behind a cloud". H. Jochon Dr. v. Vertigo. intro.
(What is this journal?) "Whether it is due to ill
in former state of existence"

Victim of an unhappy destiny.

Graduated 1814. returned to the army. see Med Examina

of fever & results. left army 1815. settled at Warrington
1852 for his
settled in Phila 1815. Woolsey's practice

Death of Jordan in 1818. died of P. S. Doney. Horner
was made deacon in 1818. Physick undertook
the anatomy teaching. renewed the med. to Horner.

Took the chair of Anat. in 1820.
In 1820 married 10 child 10 years. same year made ady.

prof. anat. in 1831. full professor.

Acc. of error in children. desquaint.

"Spec'd an a. holding" Mrs H. H. Smith as a daughter.

Regent in. Tenor Tami. Horner in

Practical anatomy 1823. Path anat 1829

Gochn.
- Phila
1815

an 21.
ch-

at on

the
un

at

and c

he

me

at

resigned in 1851. Horner was app'd full chan

1892
1765

1765 27



Sheffer, Eulogium in Dr W. S. by Doctor
Carpan W. S. Phila 1816

h. 1736. Princeton College of New J. Europe 1757 when 21.
In the family of John Hunter, and assoc with
Henson, Retin in 1762. & resd + teach anatomy
& surgery. Gave three courses in anat before the
College was founded. Appn profere. 14th course
in 1775 interrupted during 1776 & 1777. Gave
courses supreg. (Sept 1765 app Prof of anat
& surgery. Procured the appointment of
adjunct Prof of anat for his son, an able well ed
man. but in 1792 son began to complain - died
in 1798 declared until his death 1808.

Edinburgh Dissertat de Placenta cum
Alerio Mexu Gulielmus Ste ~~TD~~ MD C
Nobis ut anat. CLXI

Died 1808

W. S. who had been adj. for some years
succeeded in 1792

J. Sney Dorsey succ in May 1818 & he died in November. Phy left chair of anat & surg
in 1819 & in 1820 Horner was appointed adjunct

Phy resigned in 1831 & Horner was appd full chair

1852
1765

1765 27

1874
84 10
99 40
106 30
58

1874
416
466

